

Читайте В ЭТОМ ВЫПУСКЕ

Стр. 4
В МИРЕ
На связи политолог Александр Пар

Стр. 6
ГЕРМАНИЯ

Стр. 8
ТЕМА НОМЕРА
Да здравствует семья!

Стр. 10
О ВЕЧНОМ И НАСУЩНОМ
Первая леди небес
Тигр говорит: «Синьян куайле!»

Стр. 12
ЛИЦО НА ОБЛОЖКЕ
Андреас Рейх: «Если хочешь точно обойти конкурентов»

Стр. 13
ПАМЯТЬ
...Где жили наши предки
Немец, брат Евтушенко

Стр. 14
ФОРУМ
Та самая Керн

Стр. 16
ИНТЕГРАЦИЯ
Фридланд, 20 и 75 лет спустя
Между олимпийским золотом и Серебряным лавровым листом

Стр. 20
ЛИНИЯ ЖИЗНИ
Целительница
Водопровод
Зеленые кедры Нарыма

Стр. 24
НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК
Гофман из Фаллерслебена

Стр. 25
BKDR & SEINE ARBEIT

Стр. 26
ЛИТЕРАТУРНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ
Два русских романа о «русских» немцах
Душа счастья
Что тебе отмерено, быть тому сполна
Плохих рисунков не рисуют дети
Константин Эрлих: «В авангарде немецкого движения»
Ах, Одесса...

Стр. 36
МЕДИЦИНА
О пользе и вреде стресса
Как стимулировать кишечник

Стр. 38
ЛИЧНОСТЬ НА ФОНЕ ЭПОХИ
Кинооператор Эдуард Тиссэ – знакомый и незнакомый

Стр. 40
ОНИ ИЗМЕНИЛИ МИР
Под крылом самолета весь мир запоет

Стр. 44
НЕМЦЫ В МИРЕ
Эльзас и эльзасцы

Стр. 46
МОСКОВСКАЯ НЕМЕЦКАЯ ГАЗЕТА
Кирха для канцлера

Стр. 47
VOLK AUF DEM WEG
Woher? Wohin? Warum?

Стр. 48
СОВЕТЫ ПСИХОЛОГА
Извлекать плюсы

Стр. 49
СПОРТ
Олимпиада с лицом панды

Стр. 50
ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ
С ошибками не соглашайтесь!
Как вернуть стоимость билета
Если вы забыли оплатить счет
Электромобили: вопросов все больше!
Если ребенок что-то натворил
Жену не выдворят
Девять советов по экономии тепла
Работа в предпенсионном возрасте
Базовая пенсия и дети
Компенсация за болезнь

Стр. 58
ПОДРУЖКА
Скажи мне, какие ты любишь духи...
Притча на современный лад

Стр. 60
СВЕТСКИЕ НОВОСТИ

Стр. 61
КРИМИНАЛ

Стр. 62
КУЛИНАРНЫЕ РЕЦЕПТЫ

Стр. 63
ЮМОР

Стр. 64
КРОССВОРД / ГОРОСКОП

Стр. 65
НА ДОСУГЕ

Стр. 66
ПОДПИСКА

IMPRESSUM

Zeitschrift:
"Neue Semljaki"
"Новые Землики"

Ausgabe Nr. 02, Februar 2022

Kioskpreis 4,20 EUR
Jahresabo 49,00 EUR
Monatliche Erscheinung

Herausgeber:
Verlag Neue Semljaki
Senefelderstr. 12 c
33100 Paderborn

www.neue-semljaki.de
www.facebook.com/NeueSemljaki/
Instagram: @neue_semjlaki

Abonnenten-Service,
Werbung & Marketing:
Ludmilla Gopp
Tel.: 0 52 51 - 689 33 59

E-Mail: werbung@neue-semljaki.de
Arbeitszeiten:
Mo, Di, Mi, Fr ab 9.00 bis 12.00 Uhr
Anzeigenpreisliste gültig ab 01.02.2021

Titelfoto: Andreas Reich
Redaktionsleitung: J. Kirchgässner
Redaktion: Dr. V. Kirchgässner,
E. Schlegel
E-Mail: redaktion.NS@gmail.com
Grafik & Layout: E. Gossmann

Druck:
Rheinisch-Bergische Druckerei
Zulpischer Straße 10
D-40549 Düsseldorf

Fotoquellen:
www.adobe-stock.com
www.pixabay.com

Bankverbindung:
Verlag Neue Semljaki
Sparkasse Paderborn-Detmold
IBAN: DE19 4765 0130 0061 0122 17
BIC: WELADE3LXXX

Перепечатка материалов возможна только с разрешения редакции. Авторские статьи не обязательно отражают мнение издателя. Письма, рукописи, фотографии и рисунки, присланные в редакцию, не рецензируются и не возвращаются. Редакция по этому поводу в переписку и в переговоры не вступает. Редакция оставляет за собой право сокращать и редактировать авторские материалы. Издатель не несет ответственность за содержание рекламных материалов.

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck nur mit vorheriger Einwilligung des Verlages. Namentlich gekennzeichnete Beiträge stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen, sie werden nicht rezensiert und nicht zurückgeschickt. Der Verlag übernimmt keine Haftung für den Inhalt der Werbung.

Hinweise zu Datenschutzbestimmungen unter:
www.neue-semjlaki.de/datenschutzerklaerung.html

УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

- Журнал "Новые Землики" приходит на пятый рабочий день месяца и в течение следующей недели после этого принимаются жалобы в случае, если почта не доставила вам журнал. После этого срока у нас уже не будет возможности выслать вам резервный номер.
- Звонки в редакции принимаются: пн., вт., ср., пт. с 09:00 до 12:00.
- При смене места жительства обязательно сообщите свой новый адрес в редакцию журнала.

ПОДПИСКА – лучший ПОДАРОК!

1. ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ. Отвечают опытные эксперты.
2. ФОРУМ. Письма читателей.
3. ЛИТЕРАТУРНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ.
4. «ПОДРУЖКА». Стильные советы.
5. ИЩЕМ ДРУГ ДРУГА. Поиск родных и друзей.
6. ОДИНОКИЕ СЕРДЦА. Знакомства.
7. КУЛИНАРНАЯ СТРАНИЦА. ЮМОР. КРОССВОРДЫ.

ИНТЕРЕСНО ВСЕМ!

Журнал
Новые **ЗЕМЛЯКИ**

Всего 49,-
в год за 12 выпусков!

Тел.: 0 52 51 - 689 33 59 • www.neue-semjlaki.de



НА СВЯЗИ ПОЛИТОЛОГ АЛЕКСАНДР РАР

Январские переговоры НАТО – Россия сконцентрировали весь комплекс мировых проблем, решение которых так или иначе зависит от того, договорятся ли Кремль и Североатлантический альянс (то есть, в конечном счете, Вашингтон) об урегулировании ситуации вокруг Украины. Позади турбулентные недели. Никогда за последние восемьдесят лет Европу так не предупреждали о возможной «большой войне». У многих сдают нервы. Политика ушла в виртуальный мир, то, что пишут СМИ и изрекают западные политики – это искусственно спровоцированная истерика. Блуждание в дебрях гибридной войны означает полную потерю чувства реальности. Вот в чем опасность момента.

Запад в бешенстве от того, что Россия демонстрирует свою военную мощь на украинской границе. Запад был уверен, что его политика, ориентированная на либеральные ценности, победит. А теперь Запад понимает, что забрать к себе Украину он не в состоянии. Желание политиков и западных (особенно немецких и английских) СМИ «поставить Россию на место» приводит к прямым (до сих пор невысказанным) призывам бить по России. Но это истерика слабого игрока. Запад не готов сам брать за оружие, вместо этого он хочет вооружать Украину. Однако украинское руко-

водство тоже не сумасшедшее. В Киеве должны понимать, что Украину бросят как Афганистан. Россию от системы SWIFT Запад отключить не сможет, не навредив себе. От Северного потока-2 Германия не может отказаться из-за опасности еще более острого энергетического кризиса.

Мирной развязки, по последним оценкам, ожидать не приходится, хотя дальнейшую опасную эскалацию все-таки общими усилиями приостановят. Что будет? Расширения НАТО на Украину и Грузию формально не состоится, но Запад в открытую об этом никогда не заявит.

Все это не должно выглядеть как капитуляция или сдача Украины. Но Германия и Франция не откажутся от наложенного ими вето на вхождение Украины и Грузии в НАТО. США и Россия начнут переговоры по разоружению. Чтобы энергетический кризис не усугублялся, Евросоюз будет покупать газ в России. Украинский конфликт заморозят, как другие конфликты в постсоветских республиках.

Россия уйдет в Азию, станет способствовать выстраиванию евразийской архитектуры безопасности (и не только с Китаем). Евросоюз, при нынешних своих внутренних противоречиях, не сможет консолидировать позиции и продолжит метания между США и поиском своей самостоятельной глобальной роли. В

процессе этих метаний он будет слабеть. Такой исход может быть назван победой российской дипломатии. Но цена победы будет горькой: длительное отчуждение от Европы.

ПРИЗРАК 1962 ГОДА

Украинский кризис 2021-22 гг. напоминает карибский кризис 1962 года, когда Хрущев поставил советские ракеты на Кубе, которые в считанные минуты могли долететь до США. Тогдашний президент США Кеннеди пригрозил, что будет бомбить военные установки на Кубе, рискнет развязать мировую войну ради национальной безопасности Америки. Москва и Вашингтон не только нашли компромисс в сложной ситуации – вообще-то кризис породил начало разрядки.

Путин делает сегодня то, что делал Кеннеди шестьдесят лет назад. Он пригрозил – но тем самым принудил США к переговорам. Можно много сетовать на то, что американцы не хотят официально соглашаться с российскими требованиями. США не хотят давать России право вето на вступление Украины в НАТО. Поэтому кое-кто говорит о провале переговоров. Но нет, ведь видна развязка – как в свое время в кубинском вопросе. Не надо поддаваться на пораженческие вопли западных СМИ, лучше все-таки посмотреть на вещи реально.



Александр Рар

Вступление Украины в НАТО заморожено. На много лет, наверно даже навсегда. Германия и Франция не отказываются от своего вето, которое они в 2008 году наложили на вхождение Киева и Тбилиси в НАТО. Скорей всего, Париж и Берлин здесь не в одиночестве. Запад дает Украине понять, что по-настоящему воевать с Россией за Украину он не будет. Другое дело санкции – Запад, занимая сторону Украины, угрожает России. Но при этом там тоже понимают, что санкции больно ударят и по экономике Запада.

Россия, возможно, добилась отвода тяжелой военной техники, ракет и новых установок ПРО с территории Восточной Европы. Запад готов пойти в этом вопросе России навстречу, если Россия уменьшит свое военное присутствие на границе с Украиной. На Западе быстро найдутся политики, которые согласятся со всеобщим возвращением к договору Россия – НАТО 1997 года. Так жить спокойнее.

POLITTHRILLER VON ALEXANDER RAHR

2054 – PUTIN DECODIERT

Действие в этой книге происходит в двух разных эпохах: путинской России и России времен Ивана

Грозного. Эта параллель выбрана не случайно, поскольку и тогда и сейчас закладывался фундамент для России на столетия вперед. Главная интрига: погоня за тайными знаниями, пророчествами о будущем. Для того, чтобы анализ получился предельно ясным и искренним, автором избран эзоповский язык. Герои его книги реалистичны, есть выдуманные и настоящие лица. Однако факты в ней реальны, происшествя правдоподобны и имеют автобиографический оттенок.

НА РУССКОМ
ЯЗЫКЕ



ISBN: 978-5-04-106301-6.
Издательство «Эксмо»,
Москва. Твёрдый переплёт,
384 стр. Цена: 12,90 €.

ANMASSUNG

Wie Deutschland sein Ansehen
bei den Russen verspielt

Alexander Rahr untersucht in sieben symptomatischen Beispielen, was in den Menschen, was in der Politik und Wirtschaft, was bei Verantwortlichen und einfachen Leuten in Russland vorgeht: Was und wie denken sie über Deutschland und die Deutschen? Woher rührt die wachsende Entfremdung? Von wem geht diese Entfremdung aus, wo führt sie hin? Der Autor scheut nicht Emotionen und deutliche Worte, er sondiert mit Sorge und Trauer ein zutiefst gestörtes Verhältnis, das derzeit wenig Aussicht auf Besserung hat. Er selbst ist auf beiden Seiten involviert. Als Berater der Bundesregierung hat er Analysen und Konzepte verfasst, als Russe hat er für Maßnahmen der russischen Politik Verständnis gezeigt. Ihm ist am vertrauensvollen Miteinander der beiden Länder gelegen, und er hält es für möglich.

Mit Leseprobe! Bestellen Sie das Buch: www.thalia.de/shop/home/artikeldetails/ID150380471.html



Заказать эти книги можно в берлинской книготорговой организации GELIKON.

Kantstr. 84, 10627 Berlin. Тел.: 030-323 48 15 (звонить с 10.00 до 18.00 ч в рабочие дни).

E-Mail: knigi@gelikon.de Сайт: www.gelikon.de • Besuchen Sie den Autor auf www.petersburger-dialog.de

И еще немаловажно: происходит реабилитация ОБСЕ как третьего столпа европейской архитектуры безопасности. В отличие от НАТО и ЕС, Россия ведущий член этой организации.

Процесс может пойти, лед может тронуться. Но есть и опасность провала консультаций и переговоров. Конгресс США, партия зеленых в Германии, русофобские настроения в ряде восточноевропейских стран – они не хотят разрядки напряженности в отношениях с Россией, как этого захотели трезвые головы в Вашингтоне и Москве после Карибского кризиса. Поскольку нынешние ястребы считают, что на стороне Запада перевес сил.

КАКУЮ ПОЗИЦИЮ ЗАЙМЕТ ГЕРМАНИЯ?

С одной стороны, стремление ФРГ сместить европейские конфликты в область переговоров и мирного урегулирования общеизвестно. С другой стороны, сегодняшняя позиция Германии двойственная: Берлин поддерживает Украину – но не желает «в усмерть» рассориться с Россией. Причем нынешний политический истеблишмент не отличается единством взглядов на то, до такой степени оставаться на стороне Украины и в какой мере принимать условия Москвы.

Так, избранный на пост председателя ХДС Фридрих Мерц, вероятно, не присоединится к сторонникам поддержки хороших отношений с Россией. Скорее всего, ХДС во главе с Мерцем не поддержит и канцлера Олафа Шольца (СДПГ), если он начнет проводить «новую восточную политику», подобно своему давнему предшественнику и однопартийцу Гельмуту Шмидту, сумевшему во второй половине 70-х гг. урегулировать отношения с СССР и странами соцлагеря, включая ГДР. В сегодняшнем руководстве ХДС есть люди, которые сугубо критически относятся к России. В отличие от социал-демократов, у них нет представления, как можно работать с Москвой. От Мерца ничего позитивного в отношении России ожидать не стоит.

Но это значит, что немецкий бизнес, имеющий интересы в России, не станет рассчитывать на Мерца и ХДС в поддержке своих позиций. Скорее, немецкий бизнес будет обращаться за такой поддержкой к свободным демократам (СвДП), представ-

ленным в федеральном правительстве, если потребуются пробовать инициативы по России. Сумеет ли Мерц, который позиционирует себя в качестве консервативного политика, усилить позиции ХДС, вернуть ее на ступень правящей партии (совместно с ХСС)? Это тоже не очевидно. Конечно, он будет стремиться вернуть христианских демократов в прежние, золотые годы их истории, восстановить консерватизм внутри партии. Но, по всей видимости, новому лидеру это не удастся. ХДС уже очень сильно изменилась, и Мерцу придется лавировать, учитывать либеральные и даже зеленые веяния в своей партии. Восстановить былую мощь ХДС он, скорее всего, не сможет.

Нельзя, однако, не признать, что сегодня он наиболее авторитетный партийный лидер. Фридрих Мерц практически единогласно избран председателем ХДС, которым долгие годы руководила экс-канцлер Германии Ангела Меркель. За кандидатуру Мерца отдали голоса более 94 процентов делегатов партийного съезда. Но и до голосования было понятно, что Мерц – единственный проходной кандидат.

На должности председателя партии он сменит Армина Лашета, которого прочили в канцлеры от ХДС. Мы помним, конечно, что Лашет не сумел обеспечить христианским демократам победу на выборах в бундестаг в сентябре 2021 года. После выборов христианские демократы ушли в оппозицию. Сегодня это крупнейшая оппозиционная сила в парламенте Германии.

НА ВСЮ ЕВРОПУ...

Еще трудней признать единство взглядов на отношения с Россией, если оценивать позицию всего Европейского Союза. Хотя здесь стали традицией необоснованные обвинения России во всех европейских проблемах.

Например, легче всего сказать, что виновницей энергетического кризиса стала Россия, хотя это совершенно не так. Пустые и громкие заявления европейских политиков не имеют ничего общего с реальностью. Из России многие хотят делать мальчика для битья. Это несправедливо, это ни к чему не приводит. Следовательно, необходимо, несмотря на стремление некоторых сил нагнетать ситуацию, все равно работать на позитив, нужно опираться на те силы, которые настроены

КОЛОНКА РЕДАКТОРА

Месяц февраль некоторые считают промежуток между Новым годом и праздником 8 Марта. И в этом промежутке, если не считать Карнавала, который из-за пандемии второй год подряд пребывает в «хоумофисе», заметной датой выступает День Святого Валентина. Массовым рыночным поиском, что купить в подарок, он несколько напоминает Рождество и Новый год, а романтическим содержанием подарков – Женский день.

Семьи, где принято отмечать этот день, и семьи, где не принято (в Германии таких немало), принципиально друг от друга не отличаются. Их главный статус: семья. Святой Валентин покровительствует влюбленным – но главным образом он покровительствует семье. «Люди встречаются, люди влюбляются, женятся». Так начинается их по-настоящему взрослая и ответственная жизнь. Первооснову семейных ценностей мы решили сделать темой февральского номера. Эта тема по-особому близка нашим читателям. У подавляющего их большинства за плечами – десятилетия семейной жизни. Полувековые, четвертьвековые свадебные юбилеи не редкость в вашей среде.

Практически у каждого перед глазами – пример родителей, дедушек и бабушек, других близких родственников, проживших долгую совместную жизнь, поставивших на ноги детей, нянчащихся с внуками и правнуками, преодолевших трудности переезда на старую родину, прошедших через невзгоды прошлого, в котором хватало несправедливости и ужасных испытаний.

Многие истории из ваших фамильных хроник, которые мы публикуем в каждом номере, доказывают: семья это сила. Крепче семья – крепче ее члены. По одиночке пробиваться в жизни трудней.

Тема семейных ценностей присутствует почти во всех материалах номера. Примеры – убедительные. Да что там, каждый из вас приведет немало примеров!

Читайте и обсуждайте вместе! Всей семьей.

Редактор Елена Шлегель

Ваши письма отправляйте по адресу:

Verlag Neue Semljaki, Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn
E-Mail: redaktion.NS@gmail.com



на взаимодействие. Именно на таком фундаменте строятся все значимые совместные проекты Запада и Востока.

Причина, по которой Запад раздувает истерию, – нынешняя военная мощь России, которая не дает покоя многим странам. Западные государства были уверены, что экономически и морально сильнее Москвы, но убедились, что это не так.

Экономической доминантой во взаимоотношениях и взаимопониманиях между ЕС и Россией остаются цены на газ. Обвинения в адрес Газпрома и России в манипулировании ценами на газ – это борьба за структуру будущего европейского рынка. Россия традиционно хочет длительных контрактов, чтобы инвестировать в добычу газа, ей нужны гарантии, что она найдет на него покупате-

ля. Но теперь Евросоюз говорит, что хочет больше независимости от российского газа и всеми возможными методами пытается сделать РФ более зависимой от европейского рынка.

Россия тем временем берет за новые инфраструктурные проекты с Китаем, через который газ пойдет во Вьетнам, возможна дальнейшая прокладка труб в Индию. Шаг за шагом весь мир отказывается от угля, нефти. Все переходят на газ, который в ближайшие пятьдесят лет будет, как заверяют многие эксперты, главным энергоносителем. Это будет длительный этап перехода к полностью зеленой энергетике.

Ну а Европа в попытках ускоренного перехода на альтернативные источники рискует увязнуть в энергетическом дефиците.

ИНТЕРНЕТ, КОТОРЫЙ ЕСТЬ. НО ТРИЖДЫ – КОТОРЫЙ БУДЕТ

Граждане Германии имеют право на доступ к быстрому интернету. Данная гарантия получила конкретное выражение: минимальная гарантированная скорость 10 мегабит в секунду. Такую границу определило в ходе консультаций с основными интернет-провайдерами Федеральное сетевое агентство (Bundesnetzagentur).

Это пока еще не гарантия, а так сказать, ее проект. Юридическая последовательность такова. В 2021 году были внесены изменения в Закон о телекоммуникациях. Как мы уже сообщали, закон потребовал гарантированного доступа к быстрому интернету, независимо от местонахождения пользователя. До настоящего времени разница в «интернет-обеспечении» в городах и в сельской местности остается

колоссальной. Если в крупных городах стандартом стала скорость доступного интернета в 50-60, а то и в 200 мегабит в секунду, то в небольших городах по-прежнему, как в конце 90-х годов, действовал «супермедленный» интернет на уровне 300-400 килобит в секунду, а то и вовсе никакого интернета.

Измененный Закон о телекоммуникациях, окончательно вступивший в силу в декабре 2021 года, ликвидирует это «противоречие между городом и деревней». Но конкретных скоростных параметров в законе не содержится. Законодатель поручил Федеральному сетевому агентству выработать минимальные скоростные гарантии. По итогам консультаций Сетевое агентство остановилось на рубеже 10 мегабит в секунду. Кроме того гарантируется минимальная скорость скачивания информационных



продуктов (например, видео-файлов или музыки) 1,3 мегабита в секунду и минимальное время задержки ответного сигнала (время отклика) 150 миллисекунд. В технические предписания по функционированию телекоммуникационных сетей данные параметры будут внесены 1 июня.

С этого момента пользователи в Германии, у кого реальная скорость интернета остается ниже, вправе будут

потребовать от своей компании связи поднять скорость до гарантированных законом значений. Причем отговорки типа «невозможно по техническим причинам» больше не будут приниматься в рассмотрение. Если провайдер (Internet-Anbieter) не реагирует, на него можно подать жалобу в Bundesnetzagentur. Ну а у этого агентства, являющегося контрольным ведомством в области телекоммуникаций, почт, железных дорог, электрификации и газификации, достаточно инструментов воздействия на «заторможенных» операторов связи.

Замеры фактической скорости своего интернета любой пользователь может провести также на сайте Bundesnetzagentur.

Подробнее:

https://www.bundesnetzagentur.de/SharedDocs/Pressemitteilungen/DE/2021/20211222_schnelles-inet.html

ЗОЛОТО ПАРТИИ – НА ЗВУКИ МУЗЫКИ

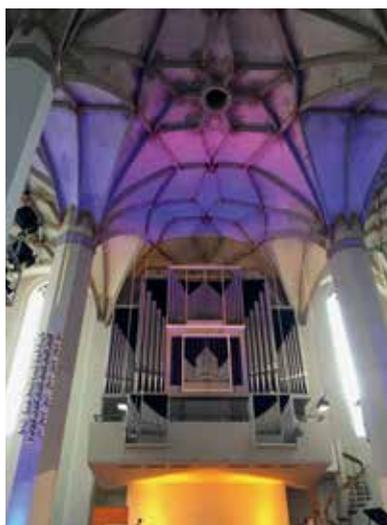
Почти миллион евро предоставило министерство культуры Бранденбурга для реставрации концертного зала Карла Филиппа Эмануэля Баха во Франкфурте-на-Одере. Необычной (и почти сенсационной!) делает эту субсидию не ее размер, а происхождение средств. Вся сумма, конвертированная в евро (точное число: 850 тысяч), взята из существующих до сих пор активов Социалистической Единой Партии Германии – правящего института бывшей ГДР.

Мировая общественность до сих пор ломает голову над судьбой пропавшего золота КПСС. Аналогичное «золото» СЕПГ с прекращением существования ГДР отнюдь не пропало, оно депонировано как финансовый резерв ФРГ и расходуются на нужды народа в восточных землях. По информации государственной канцелярии Бранденбурга, средства из этого запаса направляются на развитие экономики, культуры, социальной сферы.

В концертном зале, названном в честь музыканта и композитора, наиболее известного из сыновей Иоганна Себастьяна

Баха, партийные деньги будут потрачены на восстановление акустики и модернизацию сценического оборудования.

Концертный зал Карла Филиппа Эмануэля Баха – один из самых знаменитых культурно-исторических памятников в восточном Франкфурте. Здание, построенное в конце XIV века, было монастырем, университетской типографией, приютом, в котором бесплатно кормили бедных студентов, лютеранской кирхой. Концертный зал здесь оборудовали в 1967 году.



«БОЛЕТЬ СТАЛО ВЕСЕЛЕЙ»

Получение больничного листа (AU) становится «свободной» процедурой. Необходимость дальнейшей передачи отпадает. Нынешней зимой вступило в действие положение об автоматической передаче электронных больничных листов всем сторонам, участвующим в его учете и оплате. Больной, получивший от врача освобождение от работы, может прямо отправляться домой и пребывать в покое, что необходимо для скорейшего выздоровления.

По старым правилам, копии листа нетрудоспособности требовалось в короткий срок, желательно уже в первый день, предоставить больничной кассе и работодателю. Однако внедрение электронных больничных листов (eAU), осуществляемое в Германии на основании нового Закона о совершенствовании обслуживания пациентов (Terminservice- und Versorgungsgesetz, или TSVG), делает излишней личную доставку копий. Электронный больничный лист должен сразу же, по электронным каналам, передаваться из врачебной практики или клиники кассе, а из кассы работодателю.

Внедрение этого механизма производится ступенчато. В октябре минувшего года во всех медучреждениях была налажена автоматическая передача электронных листов нетрудоспособности больничным кассам. Но за пациентами временно сохранялась обязанность личной доставки «второй копии» AU своим работодателям.

Теперь и об этом можно будет забыть. Правда, не сразу, а тоже постепенно. Формально требование автоматической передачи eAU работодателям вступило в силу с начала года. Эту передачу осуществляют больничные кассы, получив eAU от врача. Но кассам предоставлено время до 1 июля, чтобы доналадить каналы связи с работодателями.

На деле выглядит так: какие-то кассы уже сейчас передают электронные копии за своих пациентов, а какие-то только подступают к освоению этого новшества. Поэтому работнику, которому светит больничный, имеет смысл поинтересоваться в своей кассе, должен ли он отдавать на работу копию AU, или касса сделает это сама. Но в принципе, «болеть стало лучше, болеть стало веселее».

ПРАВИЛА СТРОЖЕ, НАРУШЕНИЯ ДОРОЖЕ

В 2022 году от водителей потребовали больше ответственности. Долго обсуждавшиеся и вызвавшие яростные споры изменения правил движения приняли наконец законную силу. Их основная особенность: более строгие наказания за типичные водительские нарушения. К числу «типичных» отнесены парковки в неразрешенном месте и неправильное поведение в пробках на автобанах.



правил. Скажем, за парковку во втором ряду теперь берут до 110 евро.

За блокирование «спасательной полосы» (Rettungsgasse) в пробке на автобане, а также за движение по этой полосе теперь лишают прав сроком на месяц и берут штраф до 320 евро.

За парковку в зоне зарядки е-мобиля предусмотрен штраф

минимум 55 евро. За блокирование трамвайного пути – 80 евро.

Строже стали наказания и за то, что называется у водителей «Posen». То есть нахальная езда «напоказ», которой бравирует в основном молодежь за рулем: рев мотора на ровной дороге, излишний выхлоп и т.д. За эту «радость» теперь взимают до 100 евро.

Обязательным с нынешнего года становится наличие минимум двух защитных «корона»-масок в автомобиле, в том числе в грузовике и в автобусе. Маски должны отвечать установленным требованиям. Надевать их не обязательно (если это конкретно не определено действующими на данный мо-

мент противоинфекционными правилами). Но иметь положено. Маски рассматриваются теперь как необходимое дополнение к содержимому автомобильных аптечек. «Эксклюзивные» штрафы за отсутствие масок пока не предусмотрены. Но сохраняется прежнее условие: за отсутствие в машине аптечки или за ее недостающее содержимое полиция вправе взимать с автовладельца от 5 до 10 евро. Отсутствие масок, по новому положению, рассматривается как недоукомплектованная аптечка. Отсюда – вполне реальная перспектива взимания штрафов.

Подробнее:

<https://www.bmvi.de/SharedDocs/DE/Artikel/StV/Strassenverkehr/update-stvo-novelle.html>

РЕЛЬСЫ, ШПАЛЫ, БАТАРЕИ

Первый в Германии пассажирский поезд на электрических батареях начал движение в Баден – Вюртемберге. Его главная особенность – движение на электротяге на неэлектрифицированных участках дороги.

Поезд на батареях пока эксплуатируется в испытательном режиме. По рабочим дням он ходит на маршруте Штутгарт – Хорб, а в выходные и праздничные дни на маршруте Пляйнфельд – Гунценхаузен. Оба маршрута региональные.

Еще один поезд на батареях начнет движение в тестовом режиме в Баварии с 5 февраля, тоже на региональных маршрутах.

Испытания продлятся до начала мая. После будут открыты регулярные «батарейные маршруты».

Это совместный проект железнодорожной компании Deutsche Bahn, французского машиностроительного концерна Alstom, Общества пригородного железнодорожного движения Баден – Вюртемберга (NVBW) и Баварского железнодорожного общества (BEG). По словам Йорга Зандфосса, главы подразделения региональных маршрутов Deutsche Bahn, к 2040 году немецкие железные дороги должны полностью стать «климатически нейтральными». То есть на них больше не будут использоваться транспортные средства и установки,

сжигающие топливо и выделяющие губительный для климата углекислый газ. На многих участках железные дороги уже сейчас электрифицированы. Но на 450 участках возможна только дизельная тяга. Часть из них тоже будет электрифицирована. А на оставшихся придут на замену дизелю поезда на аккумуляторных батареях и на топливных элементах, в которых основным энергетическим фактором является получаемый методом гидролиза водород.

Первый такой поезд, стартовавший 24 декабря в Штутгарте, называется VEMU. Это сокращение от Battery Electric Multiple Unit, нечто вроде электробатарейного много моторного состава. Он построен на заводах Alstom, а сконструирован совместно с Техническим университетом Берлина и Национальной организацией технологии водородных топливных элементов (NOW).

Аккумуляторные локомотивы и «самобегающие» вагоны применяются в Германии на коротких маршрутах давно, некоторые еще с XIX века. VEMU – это полный состав, движимый исключительно батареями, к тому же предназначенный для обычных маршрутов, а не для отрезков в несколько километров. Зарядка батарей может производиться как на станционных стоянках, так и на ходу, если на маршруте имеются электрифицированные участки.

МЕСЯЦ СВАДЕБ

Число заключенных браков в феврале обещает быть высоким. Число поданных заявлений на регистрацию превышает статистические нормы. Причем большинство свадеб сыграют в два «магических» дня – 2 и 22 февраля. «Похоже, в эти дни мы будем работать непрерывно от рассвета до заката, в две смены», – предупреждают сотрудники ведомства актов гражданского состояния (Standesamt) в Шпайере. Часть заявлений на регистрацию второго и двадцать второго февраля была подана еще за год. Подобная картина – в других городах и округах.

Впрочем, заявлений на регистрацию брака 11 ноября 2011 года было подано значительно больше. В нынешней ситуации число свадебных гуляний сдерживает корона.

Уникальность дат в том, что они состоят из одних и тех же повторяющихся цифр: 2.2.22,



22.2.22. По нашему календарю, в каждом столетии таких дней только 13. Числа из одних и тех же цифр называют репдиджитами (repdigits). В Германии их называют особо весело: шнапсовые числа (Schnapszahlen). Почему? Никто не знает.

Молодожены рассчитывают, что брак в такой день будет особо крепким. Статистически это не подтверждается. Случай в Барнауле получил всемирную известность: здесь одна чета развелась 11 ноября 2011 года (11.11.11) после двенадцатилетнего брака, заключенного 9 сентября (9.9.99).

Материалы подготовила Алина Урбах

Курс евро по ЦБ на 24.01.2022 По просьбе читателей

1 евро =
0,84 фунта стерлингов (GB)
1,03 франка (Schweiz)
1,13 доллара (USA)
2,95 рубля (Беларусь)
32,21 гривны (Украина)
89,17 рубля (РФ)
96,11 сома (Кыргызстан)
495,44 тенге (Казахстан)
12.283,71 сума (Узбекистан)





ДА ЗДРАВСТВУЕТ СЕМЬЯ!

Брак, семейные узы – дело святое. Хотя, как ни странно, его святость выросла из запретов. Отсюда вывод: сила семьи и сила любви, ее связывающей, – сильнее запретов. Это печальный, но вместе с тем жизнеутверждающий апофеоз истории о Ромео и Джульетте.

«Печальнейшая на свете», сия повесть имела немало предысторий. Даже очень древних. Порой трагических, порой радостных и светлых, порой волшебных.

Ну, например.

«АХ, КЛАВДИЙ, КЛАВДИЙ!...» Был в Древнем Риме император Клавдий II. Правил он, смешно сказать, неполных три года. Но дел наделал немало. У него были громкие титулы: Германский Величайший, Готский Величайший, Парфянский Величайший. Сравним. Король франков Карл I, император всея Руси Петр I, богоподобная Екатерина I, правившие десятки лет, были Великими. А этот – Величайший.

Могучий Рим, пребывая на закате своего могущества, безрезультатно отбивался от набегов германцев, вандалов и прочих соседей. Но Клавдию II удалось одержать ряд убедительных побед над алеманнами и готами. Отсюда титулы в превосходной степени.

Будучи непробиваемой военной костью («в императоры» он выбился из армейских, свалив вместе с другими заговорщиками своего предшественника Галлиена), Клавдий отличался грубым пренебрежением к многим гражданским нормам. В том числе к институту брака. «Супругом можешь ты не быть – но фехтовать уметь обязан!» – такие или подобные слова адресовал он своим

подчиненным. Известно, что Клавдий запрещал жениться молодым воинам. Чтобы семья не отвлекала их от ратных дел.

ВЕНЧАНИЕ У ВАЛЕНТИНА

Молодые воины, страшаясь грозного императора, были, однако, себе на уме. Официальный путь в лоно семьи был им заказан. Но в те времена уже было немало христианских священников и проповедников. Христианство подверглась гонениям. Раннехристианские обряды свершались тайно. В каноне они так и остались таинствами: брак, крещение, причастие, покаяние, миропомазание, елеосвящение, священство.

Невзирая на строжайший запрет, священник по имени Валентин (по другим источникам, он был не просто проповедником, а епископом в Интерамне – нынешнем итальянском городе Терни) проводил тайные венчания. К нему за содействием обращались легионеры со своими невестами, рабы и прочие пораженные в правах, кому не дозволялся брак.

Многим принес он радость семейной жизни. Пусть тайной – но подтвержденной небом

и, следовательно, законной. О своеволии Валентина стало известно властям. Его арестовали, заключили в тюрьму, пытали. Говорят, сам Клавдий, лично явившись в узилище, велел ему отречься от Христа. Мученик не дрогнул. Тогда была назначена казнь.

У этой истории есть одна очень красивая «вставная глава»: судьба дочери начальника тюрьмы, в которой сидел Валентин. Девушка была слепая. Перед казнью Валентин написал ей письмо и попросил стражников передать его.

– Да как же она его прочитает? – загоготали стражники.

– Вы передайте, – сказал Валентин, – а на прочее воля божья.

Когда дочь тюремщика получила письмо, узнику уже отрубили голову. Неуверенными движениями развернув свиток, она вскрикнула. Чудесным образом девушка в этот миг прозрела.

В своем письме Валентин напроорочил ей счастливую жизнь, радость материнства и семьи. Все сбылось.

Аргорос Клавдий пережил Валентина всего на один год. Во время Сирмийского похода, на ютунгов и вандалов, он бес-

славно загнулся от чумы. Увы грозному полководцу, свой последний поход он завершил не со щитом, не на щите, а в чумном обозе под негашеной известью.

«В ЭТОТ ДЕНЬ ПТИЦЫ НАЧИНАЮТ ИСКАТЬ СЕБЕ ПАРУ»

Праведный Валентин был причислен к лику святых, мучеников христианской веры. В 469 году решением папы римского Геласия I день его памяти, 14 февраля, внесен в церковный календарь. Это был день его казни (вероятно, в 269 году).

Церковь почитала этот день каноническим поминанием святого. У прихожан особых обычаев, связанных с образом Валентина, не было. До поры до времени.

А вот начиная с XIV века европейские поэты по-особому возвеличивали и романтизировали образ Святого Валентина, покровителя молодоженов и вообще супругов. 14 февраля стал Днем всех влюбленных. «В этот день птицы начинают искать себе пару», – писал в одной из своих баллад Джон Гауэр, английский поэт раннего Возрождения.



Собственно, это и был период зарождения любовной лирики, любовных романов, в которые постепенно трансформировались романы рыцарские. История Тристана и Изольды, уходящая своими корнями в древний кельтский, валлийский, германский фольклор, стала основой целой литературной ветви – нормандской, английской, немецкой, получившей, пожалуй, самое совершенное воплощение в бессмертном романе романа Готфрида Страсбургского.

Произведения с легендарными персонажами стали уступать место произведениям с персонажами полуперсонажами (история Ромео и Джульетты «придуман» Шекспиром, но в ее основе немало реальных «лирических» драм, разыгрывавшихся и в средневековой Вероне, и в других местах), а то и совершенно реальными. Например, история запретной любви и тайного брака французского философа Пьера Абеляра и его юной ученицы Элоизы, ставшей одной из самых образованных женщин своего времени. Переписка тайных супругов, особенно письма Элоизы, вдохновляли поэтов, художников, музыкантов разных эпох – пример Жан-Жака Руссо, автора «Новой Элоизы», далеко не единственный.

Любовь трактовалась как единственное в жизни «озарение». Однажды – и до самой смерти. Счастливый финал – соединение любящих сердец в долгом и счастливом браке. Брак и семья рассматривались таким образом как главная жизненная цель и главная жизненная ценность. И наоборот, невозможность соединиться с любимым человеком – как главная потеря, как трагедия всей жизни, на фоне которой и сама жизнь теряет цену.

Таким образом символика Дня Святого Валентина – это не только воспеание весны в душе, внезапно нахлынувшей влюбленности, но и воспеание любви вечной, воспеание верности, запечатленной в нерушимом браке.

СЕМЬЯ ИЛИ ОБЩЕСТВО ПОТРЕБЛЕНИЯ?

В современной Германии День Святого Валентина считается праздником «импортным», заимствованным. Первый «бал



Валентина», получивший широкое освещение в прессе, состоялся в 1950 году в Нюрнберге. Обычай вручать 14 февраля дамам своего сердца цветы и шоколад, рассчитывая на ответные подарки, завезли солдаты оккупационных войск – главным образом американцы. Молодежь охотно поддержала американский обычай. Но было и немало критики. Да и сегодня можно услышать недовольные высказывания о рекламно-потребительском характере праздника, «под торый» розничная торговля сбывает немало товара, пользующегося в другое время ограниченным спросом.

Красивый, конечно, жест – купить среди зимы свежесрезанные в тропиках цветы, поставленные в свежую воду и за считанные часы доставленные самолетом за океан, в наши края. Раз – и цветы у твоей любимой! В обычные дни мало кто разорится на такой подвиг. А 14 февраля, под специальные предложения магазинов, спрос, считай, неограниченный.

Сейчас, из-за пандемии, самолеты летают реже. Но еще пару лет назад Lufthansa разово доставляла к Дню Святого Валентина 800 тонн свежесрезанных цветов из Африки, Южной Америки, Юго-Восточной Азии. Это не менее двадцати бортов пузатых транспортников, под завязку набитых цветами! Ну, на самом деле цветы летят к нам как попутный груз, в основном обычными лайнерами, число которых, по общей оценке, десятикратно более высокое.

Отступит пандемия – цветочная логистика вернется к прежним масштабам. Да плюс Монбланы шоколада в коробках в форме сердец – вне праздника данный ассортимент теряет

смысл. Таков он, «дух» Святого Валентина в обществе потребления.

Поэтому, наряду с февральским воодушевлением, ощущается и скепсис.

Да, в современном формате этот праздник явно заимствованный. Между тем, Европа, в том числе Германия, празднует его как светское мероприятие уже более двухсот лет. Коллекционерам-филокартистам известны открытки к этому дню, бывшие в обращении в XIX, даже в XVIII веке. Кстати, они-то и являлись в те времена основным подарком к празднику.

ГДЕ КЛЮЧИК, ТАМ ЗАМОЧЕК

Романтической альтернативой открыткам были изящно выкованные ключики. Когда дарили ключик, давали понять: мое сердце замкнуто для других, ключ – только у тебя. Это еще одно свидетельство того, что старый праздник не побуждал к «товарному обмену» со все новыми возлюбленными, а запирали сердца на замок. Попарно. Где ключ – там заключение. Брака. А браки заключаются на небесах.

Католическая церковь не очень приветствовала в старые времена светскую сторону празднования Дня Святого Валентина. В Англии, например, праздник особо активно отмечали в протестантских, англиканских общинах. В Германии он особо полюбился лютеранам.

...ДАЖЕ СТИРКА ПЕЛЕНОК

Кстати, Мартин Лютер был не только реформатором церкви, но и реформатором семейных ценностей. Сама его свадьба в Виттенбахе («монах-расстрига женился на монахини!») была революционной по отношению и к вере, и к церкви, и к

человеческому достоинству. Лютер утверждал, что церковь освящает брак, но не управляет браком. Служение супругов друг другу, совместное воспитание детей, даже стирка пеленок – такое же угодное богу дело, как молитва. Но оно не может быть ни отменено, ни заменено молитвой.

Общественное осознание, признание этих ценностей происходило во времена Реформации и в последующую эпоху Просвещения.

ЧТО ВЕЗЕМ В БАГАЖЕ?

В XVIII веке святость и крепость семейных установлений в Германии в целом и первоначально в Российской империи, вместе с немцами, приглашенными Екатериной II для обживания неосвоенных земель. На протяжении веков российские немцы сохраняли традиционный семейный уклад, не растеряли его даже в пору гонений, репрессий, трудармии, комендатуры, насильственного разделения семей.

Привязанность к семейным ценностям, клановость (в хорошем смысле слова), долгие браки, сохранившиеся не просто «сами по себе», но и во времена гонений, – это то, что отмечают в жизненном укладе аусзидлеров местные немцы в Германии. Можно сказать, что немцы-переселенцы в каком-то смысле возвращают в Германию «немецкую классику» жизненного устройства. Одни принимают это с восхищением, другие (это тоже надо признать) – с недоумением, как пережиток.

Ну а в среде наших земляков нередко слышишь упреки, что в современной Германии перестали ценить семью. Так ли это?

Так, да не так. Городская цивилизация, модернистские «ломаные» грани жизненного устройства в метрополиях – это еще не вся Германия. Кто живет в глубинке, особенно в южных землях, нередко видит и у местных такую же точно клановость, семейную взаимовыручку, готовность в любой момент прийти на помощь, многодетные семьи. Да, в чьих-то глазах это стало «немодным». Но это сохраняется. И в этом – наша совместная дорога в будущее. Да здравствует семья!

Елена Шлегель

ПЕРВАЯ ЛЕДИ НЕБЕС

Продолжаем разговор (начатый в №№ 10 и 11 за 2021 год). Где заключаются браки? Ясно, что на небесах. Но также и на земле. Причем нередко – в самых необычных и романтических местах. Необычность обстановки закрепляет и сохраняет память об этом событии – самом важном в истории семьи. Ну а если память жива, если все прокручивается в ней «как будто это было вчера» (а прошло лет двадцать или больше), то и семья крепче. Когда есть что вспомнить, когда воспоминания супругов увязаны в тугий узелок, то и общие семейные узы надежней. Светлое прошлое помогает преодолевать невзгоды в настоящем, шагать в будущее – тоже светлое.

Стильный, нарядный зал для свадебных торжеств, свадебная мельница-незабудка, аллея молодоженов – темы наших предыдущих рассказов.

Брак, зарегистрированный у леди Агнес, – еще одно необычное и весьма романтическое решение, возможное только в Германии.

Почему только в Германии? Ответ очевиден – хотя до него еще надо докопаться. Так уж складывалась история.

Если браки заключаются на небесах, то салон авиалайнера как место регистрации брака – это мостик между небом и землей. Но в нашем случае – мостик совершенно необычный!

Кто такая леди Агнес? Или, может быть, что такое леди Агнес?

Началом истории послужила сенсационная посадка самолета ИЛ-62 гдээрвской авиакомпании Interflug в октябре 1989 года на летном поле Штельн (Stölln) у городка Голленберга, в сорока пяти километрах западней Берлина. Это не аэродром. И уж тем более не аэропорт-гигант, принимающий самолеты-громадины дальних авиалиний. Это поросшее травой поле с взлетно-посадочной полосой короче километра. Маленьким самолетикам здесь привольно – но больших лайнеров в Голленберге близко не видали. Посадка семидесятитонного турбореактивного лайнера, берущего на борт 180 пассажиров, была внесена в Книгу рекордов Гиннеса.



Фото: Википедия, обществ. дост.

Это не была аварийная посадка. Это был сознательный эксперимент по управлению самолетом в экстремальных условиях (благополучно завершившийся). И к тому же это была доставка интерфлюговского «Ильюшина» к месту последней, вечной стоянки. Транспортировать по земле 55-метровый самолет с 45-метровым размахом крыльев не было возможности – десятки километров по «обычным» дорогам от международного аэропорта Шенефельд до Голленберга. Нет, нереально. Единственный (и логичный) путь доставки – по воздуху. Но посадка на 850-метровом грунтовом поле – это была задача фантастической сложности, с которой блестяще справились командир флота дальнемагистральных лайнеров ИЛ-62 авиакомпании Interflug Хайнц-Дитер Кальбах (он сидел за штурвалом в кресле первого пилота) и члены его экипажа.

Бывали в его жизни и другие эпизоды на уровне фильма «Экипаж» и голливудских блокбастеров. В 2000 году в пилотскую рубку Боинга-737, которым управлял Кальбах, ворвался отморозенный самоубийца. Он хотел не просто покончить с собой, но и уничтожить самолет вместе с пассажирами и экипажем. Купил билет и сел на борт специально, чтобы воплотить «ужас высот». Ворвавшись в кокпит, он ранил шеф-пилота и принялся лупить ногами по приборной панели. Автопилот и некоторые другие устройства были выведены из строя. Но Кальбах и другие члены экипажа сумели в конечном счете скрутить

психопата. Шеф-пилот, несмотря на ранение, продолжил вести самолет и благополучно приземлил его.

Да и в Штельне мемориальный камень, установленный на месте посадки ИЛ-62, напоминает о былом рекорде... как бы его назвать? Не дальности, не высоты – а приземления. Вообще, среди пилотов ходит поговорка, что счастливый самолет – тот, в чьей судьбе ровно столько посадок, сколько и взлетов. Пусть даже таких невероятных – но благополучных посадок.

Самолет оставили здесь навечно. В нем открылось и вот уже несколько десятилетий продолжает работу местное отделение загса (Standesamt). Расписаться у леди Агнес – это действительно круто. Подобный вариант начала семейной жизни не предлагают, пожалуй, больше нигде.

Так почему леди Агнес? Летное поле Штельн – одно из самых старых в мире. Оно функционирует более 125 лет. Здесь можно увидеть памятники пионерам авиации. И конечно же, памятник Отто Лилиенталю – первому человеку, совершившему полет на аппарате тяжелее воздуха (читайте о его жизни в материале на стр. 40).

Вообще говоря, полетов на протяжении пяти лет (в 1891-1896 гг.) было им совершенно немало. Он даже наладил серийный выпуск планеров особого типа (так называемые Normalsegelapparate), управляемых положением тела пилота.

Лилиенталь был человеком неумной энергии. Зачинатель авиации, дневавший и ноче-



вавший на летных площадках (им же и оборудованных) в Дервице, Лихтенберге, Голленберге. Владелец и руководитель машиностроительной фабрики. Заядлый театрал, актер, драматург, директор Остэнд-театра, одного из популярнейших в Берлине в конце XIX века. Все это – Лилиенталь. И повсюду его сопровождала Агнес, урожденная Фишер, любимая жена, мать его четырех детей, его надежный тыл, его поддержка. Она верила в него с самого начала, когда молодой Отто, мечтавший о небесах, слыл городским сумасшедшим. И когда осуществилась его невероятная мечта, когда он стал едва ли не самым знаменитым немцем, научившим людей летать еще до появления первого моторного самолета.

Чета Отто и Агнес – это не только пример семейного счастья, но и пример того, как крепкие семейные узы помогают пробиваться в «большом» мире. А еще – пример общественного признания семейных ценностей, столь важных для полноценного развития личности.

Памятников Отто Лилиенталю в Германии несколько, в разных городах или в тех местах, которые так или иначе связаны с авиацией (например, в аэропорту Берлин – Тегель). Громадный самолет, приземлившийся на «носовом платке» летного поля Штельн, стал памятником Агнес Лилиенталь. И не «мертвым гранитом», а живым, функционирующим учреждением, где рождаются новые семьи.

ТИГР ГОВОРИТ: «СИНЬЯН КУАЙЛЕ!»

То есть он говорит: «С Новым годом!» Или «Счастливого Нового года!» Какое-то запоздалое поздравление. Или нет?

1 февраля Китай и полмира впридачу начинают праздновать Новый год по восточному (лунному) календарю. Традиция, знакомая многим, – но не все осознают ее смысл. Празднование длится довольно долго – неделю. Особенности ритуала во многом определены тем, какой знак (какое животное) будет властвовать в наступающем году.

Необычно и то, что, по восточным традициям, Новый год отнюдь не зимний праздник. В Китае и в некоторых других странах его считают праздником весны. А то и Крестьянским праздником. И это понятно – весной начинается первая в году страда, посевная. От нее зависит урожай и благосостояние народа. Поэтому перед началом работ «крестьянин, торжествуя», набирается настроения и сил для долгой и тяжелой пахоты, жатвы, закладки на хранение, переработки. И все дружно, вплоть до императорских (по-нынешнему, партийно-хозяйственных), верхов торжествуют вместе с ним.

Дата начала торжества «плавает» в календаре. Для европейцев и всех христиан такая «подвижность» привычна в связи с Пасхой. Кстати, в обоих случаях это обусловлено фазами луны. И мусульманская хиджра (переселение под руководством пророка Мухаммеда из Мекки в Медину) также «обозначается» определенной фазой луны – отсюда перевернутый полумесяц на мусульманских святынях.

«Небесным знаком» начала китайского Нового года является новолуние в период между 21 января и 21 февраля. Для нас это зимние месяцы, ну а в Китае, лежащем на юг от Сибири – самая пора, чтобы, как в песне, «запахло весной».

Во всех жизненных ситуациях китайцы, как и вообще восточные люди, стараются, по примеру Будды, сохранять бесстрастность. Однако Новый год и они празднуют шумно. И фейерверки обожают не меньше немцев. Пожалуй, даже больше. По древней легенде, колоссальное чудовище спало в горах двенадцать месяцев в году. Южный



вариант: спало в море. Но раз в год, перед началом весны, оно, окончательно оголодав, просыпалось и спускалось с гор (выходило из моря), чтобы на целый год насытиться «человечиной». Что оставалось «человечине»? Дабы не превращаться в корм, оно научилось отпугивать чудовище страшным грохотом и огнем. Вдобавок люди красились красной и золотой краской, с той же целью – не попасть на зуб. Чудовище, сколь кошмарным оно ни было, не любило шума и боялось огня. Людей в красно-золотой раскраске оно принимало за языки пламени и, стало быть, несолоно хлебавши отваливало назад в горы (в пучину).

Верования в зверя-людоеда отошли в прошлое. Но шумный обряд «изгнания» сохранился. Под гром барабанов, треск хлопучек и взрывы разноцветных ракет китайцы изгоняют старый год, чтобы он не засиживался и не тормозил приход нового.

Один из обязательных новогодних «номеров», который можно увидеть на улицах китайских городов, – это танец льва (в некоторых случаях танец дракона), элементы которого совпадают с двигательной техникой китайских боевых искусств.

Этот танец, в принципе, не связан с мифом о чудовище. В соотношении с древней китайской историей миф о льве совсем юный. Два с половиной века назад императору Цяньлуну приснился чудный зверь с торчащим из середины лба рогом. Император был напуган – но зверь его не тронул, а только сверкнул глазами и исчез. Был созван императорский совет. Долгое время министры, колдуны, толкователи и провидцы решали, что бы этот сон значил.

И почему-то решили, что приснившийся императору единорог это на самом деле лев, который хотел подчеркнуть властителю свое равное с ним положение. Если, дескать, властитель признает равенство льва, то будет ему счастье. И его народу тоже. Мудрый император чиниться не стал: равный льву – значит равный льву. Стал насаждать культ льва. Появилось понятие: руиши, «императорский лев счастья». Вскоре в одном из городов провинции Гуандун он ожил. Это было матерчатое чучело, анимированное бойцами городской стражи. Два стражника, накрывшись тряпками и бумажными поделками, изображавшими голову и шкуру льва, ходили по городу, повторяя привычные для них телодвижения: боевые позы и имитации ударов-уклонений. Так родился танец льва.

Так его и танцуют – парами, но не в обнимку, а цугом, типа замедленной летки-енки, под протяжную китайскую музыку. Танцоров публика не видит. Видит живого льва и рукоплещет ему.

М-да, ну а наступающий год «управляется» не львом. Хотя и родственным ему животным из семейства кошачьих. Это будет год черного водяного

тигра. Мудреное сочетание. Да и уходящий год был не менее мудреным: белого металлического быка. Кстати, он соответствовал своему определению: с железным бычьим упрямством сохранялось чрезвычайное положение из-за вирусной инфекции. Мы били ковид по всем фронтам, но он не отступал.

Черный водяной тигр, как ни странно, животное мягкое. Поэтому и год обещает быть мягким. Но тигр – животное импульсивное. А это значит, что год будет полон перемен. Впрочем, китайские астрологи заверяют, что перемены будут к лучшему. Хотелось бы верить.

Вообще, говорят, это удачный год для самых разных начинаний. Так сказать, год стартапов. Тигр поощряет (до некоторой степени) авантюризм, готовность все поставить на карту – и сорвать банк! Те, кто любит рисковать (и пить шампанское), будут в этом году особо удачливыми – главное при этом не зарываться.

Черный водяной тигр – животное семейное. Говорят, что это особо удачный год для заключения браков.

«Оттенки» нынешнего животного будут, вероятно, доминировать в моде. Особо актуальными становятся наряды черного, серого, синего, голубого цветов. Пестрые решения, наоборот, «опасны» (по крайней мере, их не оценят знатоки моды). Избегайте «неона», психоделических сочетаний, крикливых хипстерских решений.

Особо удачным этот год обещает стать для тех, кто родился именно в год тигра. То есть и новорожденных можно поздравить с удачей, и тех, кто появился на свет в 2010, 1998, 1986 годах – и так далее, отнимая по двенадцать лет.

Алина Урбах



Стоимость частного объявления от 20,- € до 35,- € (за один выход)

ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ,
если Вы хотите со страниц журнала «Новые Земляки» поздравить с днем рождения, юбилеем, помолвкой или свадьбой, с первым причастием... или любым другим знаменательным и памятным событием своих родных, близких или друзей, звоните нам по телефону:

0 52 51-689 33 59

АНДРЕАС РЕЙХ: «ЕСЛИ ХОЧЕШЬ ТОЧНО ОБОЙТИ КОНКУРЕНТОВ»

Генеральный директор бренда Kartina.TV Андреас Рейх о первом бизнесе в шестом классе, идее создания Kartina.TV и планах на 2022 год

ИДЕЯ СОЗДАНИЯ KARTINA.TV

Знакомый, проживающий в Германии, захотел установить дома русское телевидение. Спутниковая тарелка оказалась дорогим и неудобным вариантом, и Дмитрий Дитрих (сейчас технический директор Kartina.TV), который в то время работал в IT-сфере, рассказал о новой технологии доставки сигнала. Был куплен сервер и все необходимое для запуска компании. Первый клиент появился через шесть месяцев.

ЧТО ТАКОЕ KARTINA.TV СЕЙЧАС?

Более 200 популярных телеканалов, в том числе общественные и новостные телеканалы Израиля, России, Украины, Армении, Грузии, Беларуси, Казахстана, а также десятки детских, спортивных, музыкальных, развлекательных и научно-популярных телеканалов, огромный выбор киноканалов. Среди партнеров компании – ведущие онлайн-кинотеатры START, MEGOGO, more.tv, Okko, PREMIER и ivi. Kartina.TV доступна через приложение, сайт, а также на различных моделях Smart TV телевизоров и приставок: Samsung Smart TV, Amazon Fire TV, Apple TV, Android TV и Roku.

ЧТО СДЕЛАНО ЗА ПОСЛЕДНЕЕ ВРЕМЯ?

Был сделан единый дизайн пользовательских интерфейсов всех платформ вещания (Android, IOS, SmartTV, Web, PC/MAC, приставки). Многие клиенты, которые смотрели Kartina.TV на разных устройствах, испытывали неудобства. Поэтому мы реализовали единый дизайн для всех платформ, а заодно добавили в него несколько новых полезных функций.

Основная цель всех изменений – это удобство для наших подписчиков и зрителей, прежде всего, интуитивно понятный интерфейс, возможность добраться до нужного раздела в три-четыре клика.

С ЧЕГО НАЧАЛСЯ 2022 ГОД?

Изначально мы занимались исключительно телевизионным контентом. Далее стали развивать направление кино, сериалов, добавили первые видеотеки ivi, MEGOGO и START (которые были отлично приняты клиентами), затем добавились еще несколько онлайн-видеосервисов, в том числе more.tv и PREMIER.

В начале этого года Kartina.TV открыла пользователям доступ к аудиокнигам. В мобильных приложениях для iOS и для Android всем пользователям подписки Kartina.TV был предоставлен доступ к обширному каталогу аудиокниг сервиса ЛитРес. В него вошли более 30 тысяч произведений в разных жанрах: от детской литературы до научной фантастики, от биографий и мемуаров до зарубежной классики. Так что добро пожаловать в раздел «Аудиокнижки». Там много интересного.

БЛИЖАЙШИЕ ПЛАНЫ ПО РАЗВИТИЮ КОМПАНИИ

Добавление профилей членов семьи – это когда абонент, заходя в систему, авторизуется в ней, и сразу загружается его персональный список любимых программ, избранные или рекомендованные именно ему фильмы и т.п. Это очень удобно, особенно когда на платформе работает интеллектуальный поиск по контенту, как на Kartina.TV. Например, вы смотрите фэнтези, а кто-то еще из семьи смотрит исторические фильмы, вы заходите на свой профиль – и там для вас подобраны новые фильмы и сериалы в вашем любимом жанре. Не нужно обращаться к истории поисков или искать что-то новое – просто заходите на свой профиль, где вас уже ждут готовые рекомендации и новинки, соответствующие вашим интересам. Это мировая тенденция. Все крупные платформы – от международного Netflix до российского START – внедряют систему профилей пользователей.



«Я давно увлекаюсь велосипедным спортом, и, чтобы тебя никто не настиг на трассе, всегда нужно что-то придумать, добавлять новое в технику твоей езды, если хочешь точно обойти конкурентов. В бизнесе примерно так же».

ДОЛЖНОСТЬ

Генеральный директор компании Kartina Digital GmbH, создатель сервиса Kartina.TV.

СЕМЬЯ

В браке 27 лет. У супругов 6 детей, старшему 25 лет, младшему – 3 года.

ДАТА И МЕСТО РОЖДЕНИЯ

04.05.1971 год. Тирасполь, Молдова

ГОРОД ПРОЖИВАНИЯ

Висбаден, Германия

ОБРАЗОВАНИЕ

После окончания средней школы с серебряной медалью мог стать дипломированным специалистом в области народного хозяйства, но решил забрать документы почти сразу после поступления в институт в Одессе.

ПЕРВЫЙ БИЗНЕС

В шестом классе занялся изготовлением значков с лицами звезд зарубежной эстрады. Заработал на их продаже за месяц около 1000 рублей (при зарплате матери в 120 рублей), но после того как значками заинтересовался участковый, бизнес пришлось прекратить.

Также планируем интегрировать в систему еще минимум один онлайн-кинотеатр, ведем с ним переговоры, вышли на финишную прямую. Думаем об еще одном, главным образом, из-за его эксклюзивного контента. На этом планируем остановиться: 10 онлайн-кинотеатров – это очень-очень много. Имея такую гигантскую библи-

отеку из десятков тысяч наименований фильмов и сериалов, куда важнее организовать удобный поиск по ней. У нас такой интеллектуальный поиск с рекомендательной системой уже есть, и мы продолжаем работать над его усовершенствованием и над удобством всего сервиса Kartina.TV.

Публикуется на правах рекламы

0 69 84 84 540
www.kartina.tv



...ГДЕ ЖИЛИ НАШИ ПРЕДКИ

Во время поездок в Саратов и Саратовскую область мне довелось познакомиться с замечательным молодым человеком Сергеем Герстнером. Его предки, как и мои, – немецкие колонисты, прибыли в Россию в конце XVIII века, жили в поселениях Герцог и Мариенталь. Мне было приятно узнать, что Сергей неравнодушен к нашей истории. Он юрист по профессии и регулярно участвует в заседании градозащитного совета при Саратовской областной думе.

Сергей и его друзья работают над проектом графической реконструкции, а также реставрации церкви Святой Марии в поселении Мариенталь (сейчас это поселок Советское Саратовской области), где жили наши прапрадеды. Оно основано моим предком Андреасом Вайлером, первый форштагер поселения был его сын Каспар Вайлер. Там до сих пор живут представители рода Герстнер.

Соратник Сергея по восстановлению памятников Степан Дмитриев (Урих) занимается художественной визуализацией этого проекта.

На основе данной работы будет подготовлен проект реставрации, а также составлена смета.



Лютеранская кирха в Липовке на картине автора и ее современный вид.

Рад был услышать, что решается вопрос о возвращении католическому собору Святого Клеменса в Саратове на Немецкой улице прежнего исторического облика. В нем хранились метрические книги, велись записи гражданского состояния немцев, проживающих в Саратове. При советской власти прекрасный собор был превращен в кинотеатр.

Сейчас здесь живут очень мало католиков и лютеран. И мои друзья, и я, мы все хотим, воссоздав исторические здания, открыть музей, посвященный жертвам политических

репрессий, музей немцев Поволжья, залы для конференций и регулярных выставок немецких художников – подобные тем, что проводятся в Российско-Немецком доме Москвы.

Мы хотим сохранить память о наших предках-колонистах, о несправедливых репрессиях, которым подверглись советские немцы.

У нас также есть единомышленники, которые занимаются аналогичным проектом по восстановлению церкви в поселке Липовка (Шефер). Это Антон Богнер и активистка сельского поселения Липовка – Татьяна

Лукашева. Их заветное желание отремонтировать церковь начало осуществляться.

Инициативные группы по Мариенталю и Шеферу объединили свои усилия. У их участников общая цель, они движутся в едином направлении. И ждут поддержки от сторонников сохранения истории предков, от друзей и родственников из других стран. Работа по восстановлению церкви, вероятно, займет несколько лет. Но если придет помощь, можно сократить этот срок!

Роман Вайлерт, Москва

НЕМЕЦ, БРАТ ЕВТУШЕНКО

А знаете ли вы, что брат поэта Евгения Евтушенко – немец, и живет как поздний переселенец в Германии?

Взгляд в прошлое. «Первый громкий вечер Евгения Евтушенко (с конной милицией) прошел в Гослитмузее на Якиманке в 1959 году, устроитель и автор афиши был я. Женя читает стихотворение «Здравствуй, Ира»: «Как же это, что тебе сейчас есть с кем спать, но просыпаться не с кем?» (и это в 1959 году! – прим. автора). Народ офонаревает. Студенты литинститута лезли во все щели, чуть не до драки. Движение по Якиманке было перекрыто. На следующий день звонил секретарь Союза писателей Аркадий Васильев, отец сегодняшней Дарьи Донцовой, грозил лично мне неприятностями. Неприятности были...» Это пишет брат Евгения Евтушенко, Александр Гангнус, писатель, проживающий в Германии российский



Рудольф Вильгельмович Гангнус

немец-аусзидлер. Удивлены? Но это факт. Матери у них разные (у Евгения геолог Зинаида Евтушенко, у Александра российская немка Наталья Фогельман, тоже геолог, доктор наук). А их общий отец – Александр Рудольфович Гангнус. «Наш папа, геолог и поэт, был не только физическим истоком поэта Евтушенко, но и поэтическим. Именно он проводил в тридцатых годах изыскания в створе будущей Братской ГЭС, ставшей темой важнейшей поэмы Жени», – пишет Александр.

И еще: «Помню рассказы нашего папы об экспедиции на реке Огодже, особенно про всякие приключения, связанные с передвижением на омулочке, маленькой одноместной долбленной лодочке по этой самой перекачатой и небезопасной речке».

А дедом их был Рудольф Вильгельмович Гангнус, советский педагог-математик. Вы даже не подозреваете, что он известен нам всем, вернее, старшему поколению, потому что мы все учились по его «Учебнику геометрии», который он написал совместно с Юлием Гурвицем. Учебник был переведен на все языки народов СССР, и если вы еще помните, что квадрат гипотенузы равен сумме квадратов катетов, то узнали вы об этом из учебника дедушки Евгения Евтушенко и Александра Гангнуса.

Он из остзейских немцев, верных подданных Российской империи, а затем и СССР.

Отец Евтушенко родился в Латвии, и это давало возможность говорить о его «латвийских» корнях, в те времена это было все же лучше, чем корни немецкие. Полагаю, понять нам всем нетрудно, почему сибирский мальчик со станции Зима Евгений Гангнус стал Евгением Евтушенко. В школе учительница физкультуры однажды злобно сказала: «Не надо, мальчики, дружить с Женей, его отец – немец!» Бабушка немедленно заменила отцовскую фамилию внука на материнскую. Так десятилетний Женя навсегда стал Евгением Евтушенко.

Александр Гангнус так и остался Гангнусом. Менять фамилию на материнскую не имело смысла. Журналист и писатель, автор многих произведений, он, как и многие наши земляки, перебрался на историческую родину. Пожелаем ему здоровья.

Маргарита Цыганова

По письмам ЧИТАТЕЛЕЙ

На страницах Форума вы можете высказать свое мнение, согласиться или поспорить с авторами писем.

Ваши письма отправляйте по адресу: Verlag Neue Semljaki,
Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn. E-Mail: redaktion.NS@gmail.com

HEINRICH RAHN AM 3. JANUAR 2022 MIT 78 JAHREN VERSTORBEN

Das Jahr 2022 begann für uns alle mit einer sehr traurigen Nachricht. Heinrich Rahn, unser langjähriges Mitglied, ausgezeichnete Autor und einfach nur ein netter, liebenswürdiger Mensch ist am 3. Januar im Alter von 78 Jahren plötzlich von uns gegangen.

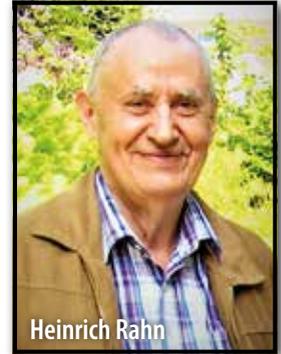
1943 im Dorf Sparau, Ukraine, in einer deutschen Familie geboren, wurde er als Kind mit seinen Eltern nach Nordsibirien deportiert, später kam die Familie nach Kasachstan, denn die Rückkehr in den Heimatort war ihnen von der kommunistischen Führung verwehrt. In der Stadt Schtschutschinsk absolvierte Heinrich Rahn 1965 eine Ingenieurschule und arbeitete danach in verschiedenen Betrieben als leitender Bauingenieur. Ab 1990 lebte er in Deutschland und war bis zu seinem Ruhestand in verschiedenen Architekturbüros tätig. Zuletzt lebte er in Wiesbaden und konnte sich erst im Ruhestand ganz auf seine schriftstellerische Tätigkeit konzentrieren. Im Geest-Verlag erschienen folgende Romane von ihm: Der Jukagire (2008), Aufzug Süd-Nord (2011), Die Birkeninsel (2018). Heinrich Rahn wurde ab 2015 vom Hessischen Ministerium für Wissenschaft und Kunst gefördert und konnte dank dieser Förderung seinen Roman «Die Birkeninsel» und die gerade erschienene Sammlung «Märchen im Rhein-Main-Gebiet und aus anderen Sphären» fertigstellen.

Er hielt zahlreiche Lesungen und veröffentlichte neben seinen Romanen bereits in den 90er-Jahren Lyrik, Kurzprosa und sogar Bühnenstücke auf Deutsch. Vornehmlich seine Kurzprosa aus dem Fantasy- oder dem Märchen-Genre erschienen in diversen deutschsprachigen Anthologien und Literaturzeitschriften in Deutschland, Österreich und Russland und wurden von vielen Redaktionen und Literaturkennern sehr geschätzt. Heinrich Rahns Werke erreichten zwar keine breite Öffentlichkeit und wurden lei-

der nicht mit bekannten Literaturpreisen ausgezeichnet, doch das ist (und da bin ich mir sicher) nur eine Frage der Zeit. Rahn hat sehr spät begonnen, Prosa auf Deutsch zu verfassen. Ganz allein diesem Umstand ist die noch geringe Beachtung seiner Werke in Deutschland geschuldet. Auf Russisch schrieb er ebenfalls, doch veröffentlichte er diese Texte hierzulande so gut wie nie. Den Sprachwechsel aus dem Russischen ins Deutsche nahm er offenbar sehr ernst, weil er sein Lesepublikum hier in Deutschland sah. Und nichts mehr lieber wünschte er sich, als seine Leserinnen und Leser glücklich zu machen. Als ich eines Tages seinen Roman «Der Jukagire» aufschlug, fesselte mich geradezu der allererste Satz: «Wenn ein Mensch unglücklich ist, dann hat man verschiedene Möglichkeiten, ihm das Glück nahezubringen. Falls er sich jedoch verweigert, sollte man diese Person (...) einfach zum Glücksgefühl zwingen.»

Wie das geht, wollte ich freilich auf der Stelle wissen und vertiefte mich bis in die Nacht in das Buch. Lieber Heinrich. Dir ist es wahrlich gelungen, mit deinen Büchern und Geschichten Menschen glücklich zu machen. Danke DIR, dass wir Dich kennen lernen durften! Deine Geschichten und dein unverwechselbares Lächeln werden wir für immer in unseren Herzen bewahren. Ruhe in Frieden! Im Namen des Literaturkreises und aller Autorinnen und Autoren, die sich uns verbunden fühlen, möchten wir hiermit den Angehörigen unser aufrichtiges Beileid aussprechen.

Artur Böpple, Literaturkreis der Deutschen aus Russland e. V.



Heinrich Rahn

АЛЕКСАНДР ГЕРДТ – 80 ЛЕТ

Дорогой супруг, папа,
дедушка и прадедушка!

С 80-летним юбилеем!

Тебя, любимый папа, поздравляем.

Сегодня внуки, правнуки и дети

Тебе здоровья крепкого желают.

Для нас ты всех – пример и эталон,

Тобой гордятся все три поколения.

За свою жизнь законно ты обрел

Почет, любовь и славу, уважение.

Пусть бережет тебя наша любовь,

Судьба пусть лет тебе не пожалеет.

Душой ты молод и «всегда готов»,

И этот лозунг пусть с годами не стареет!

С любовью супруга, дети, внуки и правнук



ПОИСК

Разыскиваю человека по имени Анатолий 1971-72 года рождения, место рождения Джамбул. Маму Анатолия зовут Неля Гинтер или Гюнтер. В 1971-72 году она приезжала в гости в Чуйский р-н, ст. Берлик 1. Она встречалась с парнем Александром, потом уехала домой и через некоторое время сообщила, что родила сына Анатолия. Известно, что в то время Неля работала в Джамбуле на пивном заводе. Кому известна эта история, пожалуйста, откликнитесь.

017622070304 Ирина Штреслер

ЗНАКОМСТВА

Елена, 1963 г.р., желает познакомиться с мужчиной для серьезных отношений. Тел.: 0 176 - 62 44 42 64

ПРИГЛАШАЕМ В ТОЛСТОВСКУЮ БИБЛИОТЕКУ

Во вторник, 8 февраля 2022 года (18:30-20:30) пройдет заседание литературного клуба по теме: Ирвин Ялом «Когда Ницше плакал». Приглашаем молодых людей, интересующихся литературой. В сотрудничестве с Союзом русскоговорящей молодежи в Германии (JunOst e.V.).

УЧАСТИЕ бесплатное

Информация о месте проведения на фейсбуке:

www.facebook.com/TolstoiBibliothekMuenchen

Tolstoi-Bibliothek | Stock 2, Thierschstr. 11, 80538 München,
Тел.: 0 89 - 29 97 75 | Время работы: вт., чт., пт. 13.00 - 17.30

TOLSTOI-De
Bibliothek
Bildung
Beratung



«УДАЧНЫЙ СЛУЧАЙ»

знакомит русскоговорящих жителей Германии современным методом. Мы поместим вас в WhatsApp-группу вашего возраста, где более ста людей: 32-45 лет, 45-55, 55-67, 67+. По фото выбираете кандидата и пишете или звоните ему. В группе остаетесь до удачного знакомства.

Ищем желающих знакомить и сотрудничать с нами.

Вадим, 0174-7228798 WhatsApp

ТА САМАЯ КЕРН

Правильно ли называть несостоявшимся романом отношения Пушкина с Анной Петровной Керн? Хотелось бы поделиться своим мнением. Согласятся ли со мной читатели?

«Я помню чудное мгновенье...» Это стихотворение Пушкин посвятил Анне Керн. А был ли он в нее влюблен? Было ли между ними что-то?

Сохранилось свидетельство, что «неблагонадежный» поэт, сосланный в Михайловское, надеялся получить разрешение на поездку в Ригу. Он хотел это использовать как толчок для дальнейшего путешествия за границу, о чем всегда мечтал. Поводом для посещения Риги было избрано лечение, в котором якобы нуждался Пушкин. «Придумали» даже, от чего ему следовало лечиться: от болезни вен. И подыскивали лекаря в Риге – гарнизонного врача Руланда, служившего под началом генерала Ермолая Федоровича Керна, рижского коменданта. Тетка Керна, владелица имения Тригорского по соседству с Михайловским, активно уча-

ствовала в переговорах, она-то и порекомендовала поэту врача Руланда. Получается, что у Пушкина с Кернами была более широкая и продолжительная связь, чем «Чудное мгновенье». С Анной Петровной Пушкин познакомился еще до ссылки, в Петербурге, откуда она сама собиралась отправиться в Ригу, к супругу-генералу. Не исключено поэтому, что стихотворное посвящение Анне Петровне было вполне дружеским, а не любовным. Но кто знает...

В Ригу Пушкин так и не поехал. И за границу его не пустили до самой смерти. Анна Петровна пережила поэта на 42 года. И на 38 лет своего первого супруга – генерала. Она умерла семидесяти девяти лет в униженной нищете.

P.S. Я учился в Риге в военно-морском училище и очень любил читать Пушкина. Но много позже узнал, что учебный корпус нашего училища был домом генерала Керна. Случайно ли, что рижский памятник Пушкину установлен неподалеку от этого дома?

Борис Кругляков, Гамбург

К***

*Я помню чудное мгновенье:
Передо мной явилась ты,
Как мимолетное виденье,
Как гений чистой красоты.*

*В томленьях грусти безнадежной,
В тревогах шумной суеты,
Звучал мне долго голос нежный
И снились милые черты.*

*Шли годы. Бурь порыв мятежный
Рассеял прежние мечты,
И я забыл твой голос нежный,
Твои небесные черты.*

*В глуши, во мраке заточенья
Тянулись тихо дни мои
Без божества, без вдохновенья,
Без слез, без жизни, без любви.*

*Душе настало пробужденье:
И вот опять явилась ты,
Как мимолетное виденье,
Как гений чистой красоты.*

*И сердце бьется в упоенье,
И для него воскресли вновь
И божество, и вдохновенье,
И жизнь, и слезы, и любовь.*

Александр Пушкин



ЕСЛИ ВЫ ГОТОВИТЕ МАТЕРИАЛ ДЛЯ ПУБЛИКАЦИИ...

Своевременная подача в редакцию ваших материалов – любых авторских, но В ОСОБОЙ МЕРЕ тех, которые приурочены к определенной дате (например, поздравлений, пожеланий к юбилею и т.д.) – важный фактор, обуславливающий возможность их публикации. Работа над каждым номером «Новых Земляков» – многостраничного ежемесячного журнала – занимает много времени, поэтому мы не можем рассматривать материалы, присылаемые «к выходу номера».

Чтобы ваши материалы могли попасть в очередной номер (если они соответствуют общим требованиям редакции), присылать их следует НЕ ПОЗЖЕ ЧЕМ ЗА МЕСЯЦ до выхода. Например, если вы хотите опубликоваться в майском номере, передать редакции готовый материал необходимо до начала апреля.

Тексты принимаются в виде компьютерных файлов в формате .doc или .docx без добавочных оформительских элементов и без дополнительного форматирования.

Иллюстрации к материалам не должны вставляться в текст! Их следует присылать отдельными графическими файлами в формате .jpg, .jpeg или .png с необходимыми пояснениями в сопроводительном письме.

Редакция журнала «Новые Земляки»

Ваши письма отправляйте по адресу:

Verlag Neue Semljaki

Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn

E-Mail: redaktion.NS@gmail.com



Стоимость частного объявления от 20,- € до 35,- € (за один выход)

ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ,
если Вы хотите со страниц журнала «Новые Земляки» поздравить с днем рождения, юбилеем, помолвкой или свадьбой, с первым причастием... или любым другим знаменательным и памятным событием своих родных, близких или друзей, звоните нам по телефону:

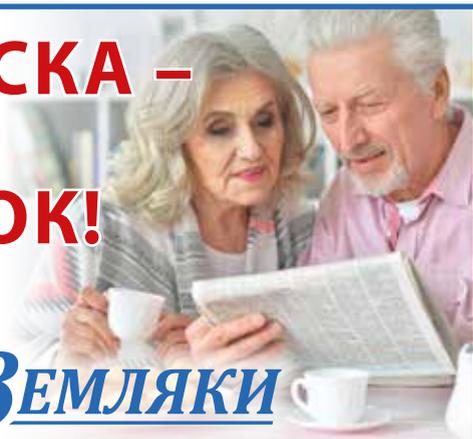
0 52 51-689 33 59

**ПОДПИСКА –
лучший
ПОДАРОК!**

Всего 49,- €
в год!

Новые **ЗЕМЛЯКИ**

Тел.: **0 52 51-689 33 59**



ФРИДЛАНД 20 и 75 лет СПУСТЯ

Продолжение. Начало см.: НЗ №1/2022

«Фридланд был бы больше Берлина, если бы все, кто прошел через его лагерь, остались здесь жить!» Таково одно из «самопредставлений» музея пограничного лагеря, расположенного в этом городе. Действительно, через лагерь за 75 лет прошли миллионы людей. Судьбы если не всех, но очень многих отражены в материалах музея – уникального учреждения, чьи реальные и виртуальные экспозиции вобрала в себя огромный пласт послевоенной истории. Да, сквозь призму «переселения народов» преломлена история всего мира. Ведь часть потоков мигрантов и беженцев, пересекающих все континенты, так или иначе финиширует во Фридланде. И для значительного числа немецких переселенцев из бывшего СССР и постсоветских стран этот лагерь стал первой остановкой в Германии.

И кстати – почему он все-таки пограничный?!

Мы уже говорили об этом парадоксе: Фридланд расположен в центре Германии, до любой границы отсюда не менее трехсот километров. Тем не менее – пограничный лагерь. Grenz-durchgangslager Friedland. Он же Tor zur Freiheit – Ворота свободы.

В 1945 году в этом месте сошлись границы английской, американской и советской оккупационных зон. Огромное число беженцев из восточных районов бывшего третьего рейха – из Судет, Силезии (Schlesien), Восточной Пруссии, а также остатки частей вермахта, воевавших на восточном фронте, пробирались через советскую оккупационную зону на запад. Такова историческая правда: оставаться в советской зоне возвращавшиеся в Германию не хотели.

Скопление пришельцев на границе английской и американской зон продиктовало необходимость создания пограничного лагеря, где можно было бы наладить первичную обработку данных каждого участника этого неисчислимого людского потока, поставить его на учет, направить на жительство.

Это было беспрецедентно. Послевоенная неразбериха в разрушенной стране. Но ставится задача: никто не должен быть потерян, а те семьи и родственники, которых война раз-



мета, должны иметь возможность найти друг друга.

Пограничный лагерь был создан во Фридланде, на территории сельскохозяйственной опытной станции университета Геттингена. Такие лагеря создавались сотнями на пограничье между советской зоной и зонами союзников. Но Фридланд, так уж сложилось, стал одним из самых крупных. И самых «постоянных» – он функционирует и сегодня.

В первые месяцы после создания сюда ежедневно (!!!) поступали тысячи солдат вермахта и беженцев с востока.

Для их приема и расположения использовались помещения опытной станции. Но их не хватало. В кратчайший срок были построены жилые бараки и поставлены так называемые хижины Ниссена (Nissenhütten) – быстро возводимые полукруглые строения из листов гофрированной стали с печками и жилым устройством внутри.

Впоследствии были возведены капитальные сооружения (их все равно, по традиции, называют бараками). А в одной из сохранившихся полукруглых хижин был устроен музей.

Лагерь был построен и управлялся НЕ англичанами. Это была работа местных органов самоуправления, жителей Фридланда и соседних городов. Англичане же и американцы изумлялись, как быстро был налажен действенный учет всех поступающих и их безошибочное распределение по территориям «тризонии» – оккупационных районов западных союзников.

Было много счастливых встреч. Потерявшиеся могли найти друг друга благодаря документации пограничного лагеря.

В последующие годы его «контингент» поступал волнами. Это тоже отражение истории. После ассимиляции основной массы военнослужащих, кочевавших по Европе, и во-

енных беженцев пришел поток военнопленных, освобожденных из мест заключения. Было немало переселенцев из восточной зоны. После создания ФРГ и ГДР образовался стойкий поток беженцев из Восточной Германии. И плюс немецкие переселенцы из новоявленного соцлагеря – Венгрии, Польши, Румынии.

Во второй половине 50-х годов, после соглашения, заключенного Конрадом Аденауэром и Никитой Хрущевым, образовался сначала небольшой, но начиная с 70-х годов все более разрастающийся поток российских немцев. С 80-х до начала 2000-х годов лагерь был исключительно аусзидлерским.

Сегодня аусзидлеры – лишь часть его контингента. Заметную часть составляют беженцы – с Ближнего Востока, из Северной Африки, вообще, со всего света.

У всех – одно общее. Их воротами в Германию, Воротами свободы, стал Фридланд.

«...ВСЕ СПОКОЙНО

Многое, конечно, изменилось в моей судьбе, а кое-что изменилось и в городе к моменту нашего второго приезда сюда. Но как и прошлый раз, удивляет спокойствие, царящее в городе. Даже природа, невероятно красивая, со всех сторон подступающая к близким городским окраинам, действует успокаивающе. Тогда, в первый раз, это было невероятным контрастом к стрессу нашего семейного переезда из Центральной Азии в центр Европы: очень хорошо налаженный лагерь, в котором невозможно потеряться, хотя никто и не стоит у тебя над душой, и красивый, невероятно спокойный город: пройдешься по его улочкам – все заботы отступают.

Сегодня спокойствие Фридланда воспринимается как должное. В конце концов, я видела немало живописных немецких городков с их мирной и дружелюбной атмосферой, у каждого – своя изюминка. А

стресс «эпохи переезда» выглядит частично излишним: не следовало так волноваться, все было сделано правильно!...

Музей Фридланда, располагавшийся ранее в ангарном помещении – одном из тех, куда селили первых обитателей лагеря (мы жили уже по-другому) переехал в здание железнодорожного вокзала. Его нынешняя экспозиция широко развернута, но очень хорошо систематизирована. При всем богатстве материала он легко воспринимается и усваивается. В нем – вехи нашего пути на историческую родину и много похожих судеб представителей других народов, вынужденных искать свое место на планете. Считаю, что всем нашим землякам, кто здесь еще не был, имеет смысл посетить этот музей.

Елена Шлегель, сегодня – редактор журнала «Новые Землики», преподаватель немецкого языка, доцент vhs

ВСТРЕЧА С СОБОЙ

Увидеть самого себя двадцать лет назад и сегодняшнего в едином фридландском пространстве – это уникальное впечатление. Мы много ездим по Германии, города сменяются городами, в какие-то, особо полюбившиеся, возвращаемся неоднократно. Второе посещение Фридланда более всего отодвинуто по времени от первого. Но главное в другом: это самая большая «расстановка самого себя».

Что было в начале? Первый раз взглянув вблизи на Германию не в качестве туриста, а как новый житель (еще даже не свикшись с этой ролью), я был и воодушевлен, и потерян. «Маленькая» (по сказкам и на сторонний взгляд) Германия оказалась страной большой, процветающей и самодостаточной. Нуждается ли она во мне? Найду ли я в ней свое место?



Те же – на том же месте! Из-за пандемии, помешавшей выезду из Англии, третий «участник кадра» смог присутствовать лишь в режиме видеоконференции, на планшете.

ГОРОД УМЕНЬШИЛСЯ – МУЗЕЙ СТАЛ БОЛЬШЕ

Разница между тогдашним и сегодняшним Фридландом: в сам лагерь нас не пустили. Ограничения в связи с короной, оно и понятно. По внешним признакам, лагерь меньше населен, чем двадцать лет назад. Но и сегодня из его ворот выходят прогуляться по городу русскоязычные переселенцы.

Город мне показался меньше, чем первый раз – наверное, потому что сам я вырос. И все же, на удивление, некоторые улицы и окружающий город ландшафт выглядели точно так же, как в детстве, как будто я не уезжал отсюда.

Огромное впечатление произвел музей. Сожалею, что так мало времени было на посещение. Хотя, если подумать, мы провели в нем чуть ли не полдня. И все же материалы последних залов приходилось «схватывать» на бегу, поскольку пора было идти дальше. Наверное, на сегодня это самое яркое впечатление от Фридланда. Двадцать лет назад музей был меньше, располагался в другом месте и, честно говоря, совершенно мне не запомнился.

Андреас Шлегель, сегодня – актер театра Хайльбронна



Нынешнее посещение в чем-то слилось с повторными поездками в полюбившиеся города. В них мы навещаемся по-своему, как в любимые уголки своего дома – когда дом обжит, все в нем на своих местах, да и сам ты отнюдь не потерян, а в полной мере руководишь своими передвижениями и поступками.

Можно сказать, что вторая встреча с Фридландом была визитом нас-состоявшихся к нам-новичкам, еще только задумывающимся над дальнейшей судьбой, теряющимся в догадках: состоимся ли?! Радует, что моя семья и я прочно заняли в этой жизни свое место, как будто позади – большая жизнь, постепенно подводящая к этому. А жизнь-то в первой половине была совсем другой – и куда бы она завела?..

Олег Шлегель, сегодня – журналист и писатель, автор ряда основных русскоязычных СМИ Германии

МЕЖ ДВУХ ВРЕМЕН

Маршрут жизни за прошедшие двадцать лет изменился не раз, но при всех поворотах, резких торможениях и переборах ни разу не проскользнула мысль, что переезд в Германию мог быть «неправильным».

Спустя два десятилетия мы – теперь в качестве туристов – посетили вновь городок Фридланд. Со мной – мой муж, местный немец, наши две дочки. Детям пришлось сначала объяснить, почему эта в принципе «скучная» деревня имеет большое значение для их мамы.

Гуляя по улицам и смотря на все совершенно другим, повзрослевшим и опытным взглядом, чувствовала я себя опять подростком. В моей жизни столько произошло: хорошая работа, построенный – частично собственными руками – дом, семья... А здесь, во Фридланде, мало что изменилось. Мы даже нашли то поле, где тогда сделали одну из первых фотографий на немецкой земле: я обнимаю братишек, и мы все трое смешно таращим глаза, удивляясь всему новому.

Все-таки Фридланд – это незабываемый рубеж между прошлой и новой жизнью.

Ольга Фокс, сегодня – руководитель отдела контроля импорта в аэропорту Мюнхена

ДИГИТАЛЬНО И В ПАМЯТИ

Сегодня, двадцать лет спустя, когда я пишу эти строки, многое изменилось. Но, во всяком случае, не для Фридланда, который с 1945 года и до настоящего времени является центром иммиграции. Правда, в разные времена – для представителей разных народов.

Прошлым летом наша семья предприняла поездку, чтобы посетить места, бывшие двадцать лет назад нашими воротами в Германию. «Тогда» versus «сейчас», так сказать. К сожалению, в нынешних обстоятельствах оказалось невозможным выехать из Англии, где я живу. Пандемия не отступает! Но дигитально и в своей памяти я был, разумеется, вместе со всеми.

Виктор Шлегель, сегодня – доктор философии, преподаватель университета Манчестера



МЕЖДУ ОЛИМПИЙСКИМ ЗОЛОТОМ И СЕРЕБРЯНЫМ ЛАВРОВЫМ ЛИСТОМ

Немецко-казахстанская спортивная организация Ringerverband Brandenburg e.V. популярна среди людей с миграционным прошлым разных возрастов в земле Бранденбург. Именно здесь помогают интегрироваться, найти друзей, единомышленников тем, кто переехал в Германию.

Многие поздние переселенцы, вернувшиеся на историческую родину, считают Ringerverband Brandenburg вторым домом. Здесь им всегда рады, всегда готовы помочь, разделить радость и беду.

На протяжении многих лет Йорг Рихтер работает в программе «Интеграция через спорт». В его секции греко-римской борьбы с большим удовольствием занимаются мальчишки и юноши из стран бывшего Советского Союза. В 2018 году, во время международных соревнований по борьбе в Астане, Йорг Рихтер подготовил серию репортажей. По словам регионального менеджера проекта «Интеграция через спорт» Ларисы Маркус, сегодня ведется совместная работа с немецко-казахстанским объединением Ringerverband Brandenburg по интеграции молодых людей из Казахстана, Украины, Армении, Грузии и России.

Супруга Йорга, известная спортсменка Кристина Мундт-Рихтер, в сентябре этого года на женских курсах для руководителей занятий в рамках программы «Интеграция через спорт» выступит в роли спикера. На 8 Марта в Потсдаме запланирован «круглый стол» для активисток движения «Интеграция че-



Золотая четверка 1992 года в Барселоне: Керстин Мюллер, Сибилле Шмидт, Биргит Петер и Кристина Мундт (слева направо)

рез спорт». Кристина получила приглашение от проекта «32-я Бранденбургская неделя женщин» провести мастер-класс «Путешествие по историческим местам Потсдама».

25 января Кристина Рихтер, в девичестве Мундт, отметила свой очередной день рождения. Она родилась в Мерзебурге (бывшая ГДР).

Кристина – двукратная олимпийская чемпионка, дважды чемпионка мира, победительница многих регат национального и международного значения. Известная немецкая спортсменка принимала участие в составе олимпийской сборной команды ГДР, а затем и в сборной объединенной Германии по академической гребле. Свое первое олимпийское золото Кристина получила в Сеуле на состязании парных четверок. Тогда женская команда гребчих ГДР, показав прекрасный результат – чуть более шести минут, – пришла к финишу первой.

Свою вторую олимпийскую медаль высшей пробы Кристина получила в 1992 году в Барселоне. Теперь она представ-

ляла команду объединенной Германии. Женская четверка победила, сумев еще на долю секунды улучшить сеульский результат.

НАЧАЛО БОЛЬШОГО ПУТИ

По словам Кристины, ее спортивная карьера началась в спортивном клубе ДНФК в Лейпциге. Вскоре способности девушки и ее потенциал заметил тренер Сабина Дахне из гребного клуба «Викинг» в Берлине.

Первый серьезный успех на международном уровне пришел к Кристине в 1985 году. Именно тогда она была принята в основной состав восточногерманской национальной сборной по академической гребле.

Чемпионат мира в Хазевинкеле стал прекрасной стартовой ступенью для молодой спортсменки. С этих соревнований Кристина вернулась со своим первым золотом – медаль высшей пробы была выиграна в зачете парных четверок. После этого чемпионата удача повернулась лицом к Кристине – все ее спортивные достижения в академической гребле не остались незамеченными. Вместе с

Керстин Ферстер, Беате Шрамм и Яной Зоргес Кристина Мундт удостоилась права защищать честь страны под флагом ГДР на летних Олимпийских играх 1988 года в Сеуле в женских парных четверках. И девушки не подвели свою страну – их команда пришла к финишу первой. Церемония награждения проходила под звуки гимна уже не существующей сегодня Германской Демократической Республики. По возвращении Кристину наградили орденом «За заслуги перед Отечеством».

ЛАВРОВЫЙ ВЕНОК

Серьезная травма локтя на продолжительный период выбила Кристину из спортивной колеи. Тем не менее девушка нашла в себе силы вернуться в академическую греблю, смогла пройти отбор на олимпийские игры в Барселоне. В 1992 году в составе экипажа гребчих Зибиле Шмидт, Керстин Мюллер и Биргит Петер Кристина защищала уже цвета флага объединенной Германии. И вновь в зачете женских парных четверок она одержала победу, став двукратной олимпийской чемпионкой.

Позже за это достижение она получит высшую награду, вручаемую в ФРГ спортсменам, – Серебряный лавровый лист. В ГДР она дважды была удостоена золотого ордена «За заслуги перед Отечеством».

Кристина Мундт оставалась в составе немецкой национальной сборной, продолжала принимать участие в крупнейших международных регатах. К примеру, на чемпионате мира в Рачице (1993 г.) стала сереб-



Кристина Мундт в двойках с Ангелой Шустер



ряным призером в парных двойках, уступив команде из Китая. В 1994 году на мировом первенстве в Индианаполисе Кристина в той же дисциплине была первой. Чемпионат мира 1995 года в Тампере был менее удачен. К финишу Кристина пришла четвертой. Поэтому вскоре приняла решение завершить спортивную карьеру.

Ее муж борец Йорг Рихтер – в настоящее время, как мы уже отметили, активный участник интеграционных мероприятий. В семье Кристины и Йорга трое детей.

ПОЧЕМУ ГРЕБЛЯ?

Мы побеседовали с двукратной олимпийской чемпионкой Кристиной Мундт-Рихтер.

– В каком возрасте вы пришли в спорт и почему выбрали именно академическую греблю?

– Я начала заниматься спортом в одиннадцать лет в нашей местной спортивной секции в Мерзебурге, в нынешней Саксонии – Ангальт. Почему гребля? Мой папа возил на прицепе лодки. Он брал меня с собой. Так и получилась, что я вошла в секцию, в которой занимались греблей. Это была небольшая секция, но лучшие должны были ехать на отбор в Лейпциг. Теоретически я не подходила под параметры гребцов, я была на сантиметр ниже. Тем не менее тренеры приняли решение взять меня в отборочную группу.

– Но ведь занятие греблей предполагает огромную физическую нагрузку?

– Да, несомненно. Очень много тренировок происходило в темноте. Также в программе в спортивном зале были и тренировки на выносливость.

– Какие ощущения вы испытывали, когда стояли на пьедестале почета?

– Напомню, первый раз я была на Олимпийских играх во времена ГДР, а второй раз – когда Германия стала объединенной. Для меня лично как для олимпийской чемпионки разницы не было. Чемпионка Олимпиады – это чемпионка Олимпиады! Однако разница была в чувствах. Когда ты знаешь, что едешь представлять всю страну, что люди тебе доверяют, хочется сделать все возможное, чтобы оправдать их доверие. Это очень ответственно!

– Когда вы представляли ГДР, как вас встречали после возвращения? Была ли разница, когда вы второй раз вернулись с победой уже в ФРГ? Что, по-вашему нужно сделать, чтобы стать олимпийской чемпионкой?

– Начну отвечать с конца. Конечно, нужно расставить приоритеты. Отделить важное от второстепенного и направить усилия на достижение цели, если хочешь выиграть. Естественно, очень важно, когда тебя поддерживают семья и друзья. И не менее важно иметь хорошего тренера и сплоченную команду. Теперь отвечу на первый вопрос. Победа в 1988-м была торжественно отпразднована с командой. Затем мы всей командой вернулись на родину. А в 1992-м после Олимпиады каждый возвращался уже так, как хотел и когда хотел. Поэтому мне больше понравилась победа 1988 года.

– Часто ли листаете фотоальбомы того времени? Часто ли держите в руках завоеванные вами медали, возвращаетесь мысленно в те времена?

– Так как у меня трое детей, которые тоже занимаются спортом, то часто случается, что уже они смотрят мои альбомы. Недавно я вытащила свои награды из шкафчика, который

некоторое время находился в подвале, и нашла для них местечко в доме, в шкафу. Опять появилась возможность не только для меня, но и для моих детей любоваться заслуженными наградами. К тому же мои дети имеют друзей, те тоже занимаются спортом и посещают наш дом, поэтому сейчас гораздо большее количество глаз созерцают мои олимпийские и другие награды. Естественно, мальчишки и девчонки задают разные вопросы. Многие интересуются, что такое Серебряный лавровый лист. Им интересно услышать о традициях Олимпийских игр, о моих впечатлениях. Я охотно отвечаю на такие вопросы. Как маме мне очень приятно, что мои дети интересуются моими прошлыми заслугами и ведут разговоры на эти темы.

– Если вернуть жизнь назад, хотели бы вы что-то изменить, что-то подкорректировать?

– Знаете, я думаю, что я бы все точно так же сделала. Я училась, тренировалась, работала над собой и это принесло свои плоды. Мне посчастливилось попутешествовать, еще во времена ГДР побывать в других странах, познакомиться со многими интересными людьми. Затем уже пришло желание иметь семью, детей, профессию, поэтому меня полностью устраивает моя жизнь.

– Получается, если бы поступило предложение поучаствовать в третьей Олимпиаде, вы бы отказались?

– Честно говоря, после Олимпиады 1992 года я не прекратила заниматься спортом. Очень хотелось принять участие и в следующих Олимпийских играх. Но в 1996 году меня пригласили в команду качестве запасной, и я решила отказаться.

После двух выигранных Олимпиад быть запасной участницей неправильно. Мне этого очень не хотелось, поэтому я решила оставить спортивную карьеру.

– В какой город вы бы мечтали поехать на Олимпиаду?

– Важно, какую квалификацию я имею. Город не так важен. Каждый город имеет свои интересные стороны.

– Если бы у вас была возможность вернуться в те два олимпийских города, Сеул и Барселону, – где вам сильнее хотелось бы оказаться?

– В 1988 были еще времена ГДР, поэтому нам нельзя было одним гулять по городу, общаться со спортсменами из других стран. Учитывая, что в Барселоне был не только спорт, но и досуг без купюр, мне этот город запомнился больше.

– Следите ли вы за трансляциями Олимпийских игр?

– Да. Конечно, меня интересуют и другие виды спорта, не только гребля. Я слежу за наиболее значимыми достижениями в спорте.

– Ваши пожелания читателям журнала «Новые Земляки».

– Я желаю читателям «Новых Земляков» успехов. Учитывая, что этот журнал читают люди с миграционными корнями, хочу пожелать не бояться ставить цели и достигать их. Ведь единение двух менталитетов, владение двумя языками открывает перед людьми другие горизонты. Нужно использовать по полной этот прекрасный, подаренный самой судьбой шанс.

Татьяна Хеккер, член Союза журналистов Германии
Интервью подготовлено с помощью Ирины Федоровой



Семья Рихтер с матерью Кристиной, детьми Францем, Линой Марией, Никласом и мужем Йоргом



Никлас (борьба), Лина Мари (гандбол) и Франц, который уже является успешным борцом международного уровня (слева направо)

ЦЕЛИТЕЛЬНИЦА

Отрывки из романа

Продолжение. Начало см.:
«НЗ», №1/2022

В конюшне осталась только хромя лошадь Канарейка, одна корова и пара телят. Герхард наблюдал все это молча, скрестив руки. Рядом с ним плакала дочь Мария, а ее пятилетний сын Иоганнес (мой будущий отец) вместе с другими детьми наблюдал все происходящее. Холодный ветер разгонял еще не утрамбованный снег, как будто хотел замести следы позорных действий коммунистов. Герхарда знобило, он нервно ходил взад и вперед по комнате. Затем взял свою шубу и сообщил, что пойдет к другу на другой конец деревни. Никто Герхарда не задерживал, зная его привычку в тяжелые часы бродить в одиночестве.

К вечеру начался настоящий буран, а Герхард не возвращался. Никто не ложился спать, было уже за полночь. Вдруг раздалось ржание Ринальдо, которого накануне забрали продотрядовцы. Все высыпали во двор. Посреди двора стоял без уздечки Ринальдо, а на его спине висел в бессознательном состоянии Герхард. Можно предположить, что Ринальдо каким-то образом освободился от привязи, «сбежал от большевиков», чтобы вернуться домой. Но как нашел он больного, потерявшего сознание, хозяина, как попал Герхард на спину коня, осталось загадкой.

Позднее, в голодный 1921 год, когда нечем было кормить домашних животных и самим угрожала голодная смерть, принял Герхард тяжелое решение: «Нам надо заколоть коня на мясо». Так отдал Ринальдо свою жизнь, спасая людей от голодной смерти. Герхард сказал, глядя на заколотого коня: «Он уже не попадет большевикам в руки».

Самого Герхарда мучили большевики до самой его смерти. В 1928 году его раскулачили и сослали в Казахстан. В страшный 1921 год оставалась у Герхарда только одна хромя кобыла, которую не забирали ни «красные», ни «белые». Ее кормили соломой, которую сдирали с верблюжьего сарая. К концу зимы родила эта кобыла жеребенка, которого называли звучным именем Вулкан. Жеребенок был очень слаб,



Мария Варкентин (Валл), моя бабушка (1894-1991)

у кобылы было мало молока. Мария (дочь Герхарда) делила с жеребенком свою скудную порцию хлеба и выносила ему из кухни все, что можно было взять без ущерба для семьи. Дети, среди них и Иоганнес, из сострадания к жеребенку собирали ему крошки от своих кусочков хлеба. Когда солнце начало пригревать и появилась первая травка, стали дети выносить жеребенка в поле, но стоять на собственных ногах, чтобы пастись, Вулкан не мог. Дети рвали короткую, только что пробившуюся травку, подносили к морде жеребенка, чтобы он мог лежать поесть.

Вулкан выжил, стал великолепным конем. Дети росли вместе с ним. Вулкан был их товарищем по играм, под его брюшком можно было даже прятаться, не опасаясь, что он случайно может затоптать. Когда позднее Иоганнес и его сестра Анна стали посещать школу, которая находилась на приличном расстоянии от дома, доставлял их туда Вулкан на своей широкой спине. В школьном дворе дети снимали с коня уздечку, он прощался с ними несколькими прыжками вокруг них, высоко поднимая голову и хвост, скакал домой. Во дворе дома катался в снегу, потом шел к окошку кухни и ржал тихонько, чтобы Мария вышла, впустила его в конюшню, открыв ворота. Но когда занятия у детей заканчивались, Вулкан уже ожидал их, чтобы отвезти домой.

Вулкан умел развивать большую скорость и совершенно не терпел, чтобы его обгоняли другие упряжки. Герман (муж Марии, отец Иоганнеса) работал председателем сельсовета, в его обязанности входило



Герман Варкентин, мой дедушка (1891-1944)

сбирать налоги и доставлять их в центр за 80 км. Такие расстояния невозможно было преодолевать в светлое время дня. Приходилось иногда быть в пути и в темное время суток. Однажды в такое темное время услышал Герман шум догнавшей его повозки. Но Вулкан не мог допустить, чтобы его обгоняли другие лошади, он помчался изо всех сил. Упряжка еще долго их преследовала, но не сумели воры догнать Германа, чтобы отнять деньги, а возможно и убить его. Прозвучало несколько выстрелов. Вулкан так припустил, что достиг, наконец, деревни, покрытый пеной, но спас жизнь Германа. Не раз спасал Вулкан своего хозяина, доставляя домой, во время бурана, когда полностью исчезала под снегом дорога и Герхард сбивался с пути.

Любовь к животным сохранилась у наследников Герхарда. Его дочь Мария, внук Иоганнес всегда держали домашних животных. Я не задумывалась о предназначении домашних животных для выживания, я просто любила их и пережила с ними много интересных событий. Отец был очень строг в моем воспитании. Возможно, он меня меньше любил. Мое раннее детство прошло не на его глазах. Он был во время войны в трудармии на Урале, а я с мамой на грани голодной смерти в Сибири. Другое дело Мусенька, которая родилась и росла при отце, он ее баловал, ей все дозволялось, носил ее на руках до 20 лет. Когда Мария выходила замуж за Сашу Просвирнина, она ему поставила условие: «Мой папа носил меня на руках до 20 лет, а теперь ты будешь меня носить.»

МОИ РОДИТЕЛИ

Родилась я 26 февраля 1941 года в Немецкой республике Поволжья в семье учителей Иоганнеса Германовича Варкентина и Эльфриды Людвиговны Лорер. До встречи Иоганнеса с Эльфридой был он женат, имел дочку Ирину и сына Володю. При рождении сына Володи Иоганнес не присутствовал, так как служил два года в стрелковом полку, закончил стрелковую школу, дослужился до старшего лейтенанта. Когда Иоганнес осенью 1937 года вернулся домой, его жена уже жила с другим мужчиной и не пожелала принять отца своих двоих детей.

Эльфрида до встречи с ним тоже была замужем. Эльфрида была родом из интеллигентной семьи, ее отец Людвиг Иванович Штамлер был учителем. Мать Мелита Исаковна была из богатой семьи, в 13 лет влюбилась в своего учителя, который был на 13 лет старше, но был единственным грамотным человеком в их селе на Украине. Они поженились, у них родились шестеро детей: Хуго (1912-1938) убит во время сталинских репрессий; Гельмут (1916-2006) умер в Германии; Павлина умерла от оспы еще в детстве; Моя мать Эльфрида (1914-2005); Павел (1920-1941) погиб танкистом во время войны; Ирина (1922-1946) не перенесла следствия по сфабрикованному обвинению в краже нескольких колосков пшеницы на поле после уборки урожая и повесилась.

Людвиг и Мелита хорошо играли по нотам на пианино, по вечерам в их доме собиралась молодежь послушать музыку. Их дочь Эльфрида (моя будущая мама) выучила на фисгармонии несколько танцевальных мелодий, которые она играла подряд, снова и снова, все танцевали.

Эльфрида перенесла в детстве оспу, оставившую на ее лице глубокие следы. Вначале это не было помехой для любви Андреаса Лорера к ней, но впоследствии негативно отразилось на его чувствах к жене. Он стал ей изменять, а когда она уже донашивала на последнем месяце их будущего сына Ивана, Андреас решил жениться на другой женщине,

не расторгнув брак с Эльфридой. Он привел новую невесту в дом, Эльфриду представил в качестве служанки. Эльфрида должна была готовить обед к свадьбе Андреаса с новой невестой и прислуживать гостям.

Шок заставил Эльфриду бежать куда глаза глядят из этого дома. Хотела покончить жизнь самоубийством, но ее подруга выходила ее и родившегося мальчика. Оправившись от пережитого, оставив сына Ивана своим родителям, Эльфрида уехала в Энгельс, где закончила учительский институт, получила к началу 1939 учебного года назначение учительницей немецкого языка и литературы в ту школу, где директором был Иоганнес Германович Варкентин. Он сразу проникся каким-то необыкновенным чувством тепла и любви к этой одаренной учительнице. Она стала любимицей всех учеников. Иоганнес часто наблюдал из окна школы, как шли дети на занятия. Когда появлялась на дорожке к школе молодая учительница Эльфрида Людвиговна, дети буквально висли на ней. И так, обвешанная детьми, входила Эльфрида в школу. Это любвеобильное существо обворожило и директора школы. 8 марта 1940 года они стали парой.

Но оформили свой брак они только после войны. Андреас Лорер приезжал к ним на Урал, расторгли брак, только тогда смогла Эльфрида расписаться с Иоганнесом. Любовь к Эльфриде Иоганнес пронес через всю жизнь. Обращался он к жене всегда «Goldchen – золотце» или «Friedel». Прожили они вместе 61 год, дожил Иоганнес почти до 88 лет. О том, что и ученики Эльфриды пронесли любовь к своей учительнице через всю жизнь, говорит такая история.

Однажды июльским утром 1987 года перед домом четы Варкентин в далеком поселке на Урале останавливается машина. За рулем бывший ученик Иоганнеса Германовича по фамилии Сорокопудов, из машины вначале появляется огромный букет роз, а за ним уже выходит пожилой седой мужчина. После пережитого оцепенения был «опознан» бывший ученик Эльфриды Людвиговны Вильгельм. Первое, что он сказал: «Это розы для Эльфриды, наконец-то смог я осуществить свою давнишнюю мечту, выразить благодарность моей учительнице.» Эта встреча

произошла почти через 50 лет. Чета Варкентин с удивлением спросила: «Как же удалось тебе через тысячи километров из Казахстана найти дорогу к нам на Урал, довести розы?» Вильгельм ответил: «Довел меня до вас этот букет. Из газеты «Neues Leben», где была помещена статья Иоганнеса Варкентина, узнал я ваш адрес, взял букет и сел в поезд. Розы я сам выращиваю в моем саду в Казахстане. В купе попутчики и проводница, у которой я брал свежую воду для роз, интересовались, кому же предназначается этот букет. Мой ответ – для моей любимой учительницы – вызывал удивление и разочарование. Как? Седой, пожилой человек везет через всю страну букет своей учительнице? Хотели знать – кто же эта удивительная учительница? А когда я назвал имя, то молодая попутчица заинтересовалась: «Уж не жена ли это Иоганнеса Германовича?» Получив утвердительный ответ, она сообщила, что ее муж учился у Иоганнеса Варкентина, он будет ее встречать на вокзале и довезет гостя прямо к дому любимой учительницы. От железнодорожного вокзала города Губаха до поселка Широковский, где жила семья Варкентин, было 24 км. Очень кстати было предложение молодой попутчицы.

Когда наша семья собирала документы для оформления заявления на выезд в Германию, требовались некоторые свидетельские подтверждения педагогического стажа папы и мамы в Поволжье. Так как многие документы потерялись, возобновилась переписка с бывшими учениками. Многие бывшие ученики присылали пожелтевшие тетрадные листочки, на которых они когда-то писали сочинения на немецком языке, а их любимая учительница Эльфрида красными чернилами исправляла ошибки, писала комментарии к работе и ставила свою подпись. Эти листочки с почерком своей учительницы ученики сохранили на всю жизнь.

Но вернемся в далекое прошлое. Холодной февральской ночью 1941 года начались у Эльфриды схватки. Иоганнес побежал к бригадиру просить лошадь, чтобы привезти из районного центра акушерку. Был страшный буран, ничего не видно, путники заблудились, пока наконец нашли дорогу, начало уже светать. А тут

еще оказалось, что акушерка – практикантка, еще ни разу самостоятельно не принимала роды. Увидев измученную роженицу, перепугалась. Пришлось Иоганнесу под руководством акушерки-практикантки самому принимать роды у своей жены. Так 26 февраля в 5 часов утра родилась я.

Тяготы войны коснулись всего народа, но для немцев Поволжья усугубились они еще изгнанием с родных мест. Мой папа оказался в трудовой армии на Урале в Пермской области, на строительстве Широковской гидроэлектростанции. Моя мама со мной (мне было 6 месяцев) была сослана в Сибирь. Ее сын Иван Лорер жил с родителями мамы в Казахстане, у наших бабушки Мелиты Исаковны и дедушки Людвиг Ивановича Штамлера.

Перевозили немцев в товарном вагоне, на многих станциях товарняк стоял подолгу. Не было никаких человеческих условий. За долгие месяцы этого бесчеловеческого путешествия взрослые и дети умирали. Я выжила. Поселили нас в доме одной русской семьи. Я помню постоянное чувство голода. Мама уходила на весь день на работу, я крутилась под ногами хозяев дома. Все, что я наблюдала, рассказывала позднее своей маме, а она удивлялась: «Как ты это все помнишь? Ты была еще такая маленькая.» Хозяйка разрешала маме варить нам суп из картофельных очисток и крапивы. Беременная дочь хозяйки, жалея меня, тайком от своей матери манила меня пальцем с собой на дойку коровы. Просила меня присесть на корточки рядом с ней за ведром, в которое она

доила. Во время дойки, чтобы ее мать, проходя по двору, не заметила, ухитрялась несколько раз направить струю молока из вымени коровы прямо мне в рот. Я до сих пор помню эти очень вкусные ощущения удара по языку струи парного молока прямо из вымени.

Папа присылал иногда посылочку из трудармии: маленький мешочек гороха и бутылочка рыбьего жира. В письме он велел маме давать мне рыбий жир по чайной ложке в день и варить ежедневно только по несколько горошин, чтобы растянуть до следующей посылочки. Я, конечно, не понимала, почему я должна постоянно голодать, и не замечала, что мама сама почти не ела, отдавала все мне. Я часто видела, как мама внезапно падала со стула. Позднее я узнала, что падала она в голодный обморок.

Однажды удалось мне найти спрятанную папину посылочку. Я враз выпила всю бутылку рыбьего жира. Собралась съесть весь горох, но увидела возвращающуюся с работы маму. От страха за свое «преступление» выронила мешочек, горох рассыпался, провалился сквозь щели в полу. Я видела, как крысы тут же съели этот горох. Мама в отчаянии отшлепала меня, потом обняла, и мы обе горько заплакали.

Продолжение следует
Эдита Варкентин

**ПОЗДРАВЛЯЕМ
ЭДИТУ ВАРКЕНТИН
С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ!**

**Пусть Ваш бесценный
труд и помощь людям
вернутся благом
Вам и Вашим близким!**

Редакция журнала «Новые Земляки»



Книгу можно заказать по телефону:

0 541-70 81 77 или

0170-46 45 590

www.heilerinedith.de

ВСЕ ГЕНИАЛЬНОЕ – ПРОСТО, А ВСЕ СЛОЖНОЕ – ЛОЖНО

Имея врожденный дар, находясь в постоянных поисках истины, обучаясь всю жизнь и накапливая опыт, Эдите удастся творить чудеса исцеления. Но она не считает исцеление чудом, просто она знает, как устроен человеческий организм, как функционирует, отчего происходят сбои и разрушение здоровья. Знает, как эти сбои устранять и поддерживать здоровье. Книга содержит рекомендации по самолечению. Цена 25,- €

ВОДОПРОВОД

Шел 1934 год. Маленькое немецкое село Бергталь (Горная Долина), где я родился, основанное в 1927 году, лежало у подножия Тяньшанских гор в Чуйской долине Киргизии. За окраиной села до самых гор, порядка до трех километров, лежала степь, поросшая большей частью мелким кустарником, в котором гнездились птицы. Между кустарником росла трава и различные лекарственные растения. Весной вся степь расцветала. Здесь цвели тюльпаны, фиалки, маки, васильки и колокольчики. Это была такая прелесть, что мы, дети, бежали туда, ложились между кустами, любовались цветами, вдыхали запах трав и цветов и слушали пение птиц. Особенно звонко звучала трель жаворонка в вышоте ясного весеннего неба.

По вечерам, после трудового дня на полях колхоза, люди собирались у кого-нибудь во дворе или саду, пели песни в сопровождении самодеятельного оркестра струнных инструментов. Кто-то играл на гитаре, кто-то – на скрипке, а кто-то аккомпанировал на фисгармонии. Весной село благоухало, люди наслаждались мирным трудом. Жили небогато, но мирная жизнь с коренным населением внушала радость.

Вечером зажигались керосиновые лампы или свечи, если кончался керосин. Поля пахали лошадьми с обычным плугом. Зерновые, правда, косились лобогрейками и самоскидками, а мололи в некоторых селах еще фигурными камнями, которые на току по кругу таскали лошади. Дома отапливались печами. Обычно в осенне-зимние вечера вся семья собиралась у печи: кто-то вязал, кто-то

штопал, а кто-то латал рабочую одежду.

Сегодня многим непонятно, как можно радоваться жизни без сельхозмашин, без электроэнергии, без стиральной машины, без холодильника и без водопровода. Однако радость была во веки веков, независимо от доходов и удобств.

Воду брали из арыков, давали ей отстояться, затем фильтровали через двойной слой марли и кипятили. Когда-то по селам прокатилась эпидемия холеры, многие умерли и теперь люди боялись, что она может вернуться, если пить воду из арыков. Сельчане пробовали рыть колодец, добрались до большой глубины, но воды не было. Колодец засыпали, когда туда чуть не угодил ребенок.

В ближайшем ущелье было два родника. Вода в них была ледниковая, чистая, холодная и отличного вкуса. Каждый раз, когда люди ходили в горы, они пили эту воду и вздыхали: «Вот бы нам такую воду каждый день пить, а не арычную». Даже скот, который пасся недалеко от родника, бежал к нему бляя и подбадривая друг друга.

Наконец наступил торжественный момент: на общем колхозном собрании решили протянуть водопроводную нить от родников в село. Тогда водопроводные трубы делали из дерева. Для этого склеивали четырехметровые деревянные планки, создавая из них трубу диаметром около сорока сантиметров. Такое звено трубы укрепляли обмоткой из проволоки, затем смолили ее снаружи и все – готово.

Наметили вешками трассу водопровода и разбили ее на участки. Каждый участок прикреплялся к одному звену, и



между звеньями началось соревнование. Соревнование в те годы было модно по любому случаю, будь то копка траншеи, дойка коров или вязка снопов. Как рассказывали односельчане, соревнование было настолько интенсивным, что некоторые бежали к роднику и обливались холодной водой, чтобы немного остыть. Особое звено устанавливало вдоль сельской улицы водоразборные колонки, соединяя их такими же трубами.

Домашнее водоснабжение не планировалось. Только колхозному кузнецу Генриху Шмидту намечалось подвести воду в дом, ему часто приходилось смывать сажу и угольную пыль с себя, к колонке не набегаешься.

И вот настал день, когда все водопроводные трубы были подключены к двум горным родникам и вода зажурчала от радости быть полезной для людей. Особенно нравилось маленьким детям висеть на рычаге, открывающем заслонку в колонке. Для нажатия рычага у детей не хватало сил, тут помогал вес тела. Это явление настолько впечатлило молодого тогда еще скульптора Якова Веделя, что он не мог устоять

и ухватился за стамеску. Этот момент схватить не каждому дано.

На отдельных участках вода журчала так громко, что была слышна сквозь слой земли, покрывающий трубы. Только те, кто до этого пил воду из арыка, дождевых луж или прудов, могут оценить этот небесный вкус воды из горных родников. Служа своей профессии, я часто встречался с подобными родниками, каждый раз вспоминая строительство нашего сельского водопровода и эту чудную скульптуру.

Скульптор Яков Ведель – мой кузен. Эту скульптуру он сделал, когда ему было лет десять. В 13 лет он сделал себе скрипку и играл на ней. В 2014-м его не стало, но он оставил хороший след: как на его родине в Киргизии, так и в Германии находятся его скульптуры. В Детмольде, в музее истории культуры российских немцев более двухсот его произведений представлены в специальной экспозиции. Яков успел написать книгу, но выпускал ее уже его сын Анатолий.

Мартин Тильманн, Бонн
Фото автора



Jakob Wedel: Über mein Leben
ISBN 978-3869541822



Стоимость частного объявления от 20,- € до 35,- € (за один выход)

ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ,
если Вы хотите со страниц журнала «Новые Земляки» поздравить с днем рождения, юбилеем, помолвкой или свадьбой, с первым причастием... или любым другим знаменательным и памятным событием своих родных, близких или друзей, звоните нам по телефону:

0 52 51-689 33 59

**ПОДПИСКА –
ЛУЧШИЙ
ПОДАРОК!**

Всего 49,-
€
В год!

Новые **ЗЕМЛЯКИ**

Тел.: **0 52 51-689 33 59**

ЗЕЛЕННЫЕ КЕДРЫ НАРЫМА

Продолжение.

Начало см.: «НЗ», №9/2021-1/2022

ЭКСПЕДИЦИЯ

Август 1948 года. Тетя Данути была очень доброй женщиной. «Вставай вот здесь». Она указала Хильде место у стены, на которой висели иконы. Хильда должна была просто стоять, а тетя Данути стала молиться. Она что-то бормотала себе под нос тихим монотонным голосом. Слов было не разобрать. Хильда еще успела подумать, что это, наверное, по-литовски, так как женщина была родом из Литвы, и потеряла сознание.

Очнувшись она на лавке все в той же комнате. Тетя Данути стояла над ней и приговаривала: «Ну вот, *grazi mergaitė**, очнулась. Теперь все будет хорошо. Пей эту воду и умывайся ею утром и вечером, кушай этот сахар, утром один кусочек и вечером тоже кусочек и через три дня все пройдет.» Она протянула Хильде небольшой бидон с водой и несколько кусочков сахара. «Спасибо, тетя Данути».

И действительно, не прошло и трех дней, как температура окончательно спала, грудь перестала гореть и чесаться, только кожа стала шелушиться. Хильда выздоровела окончательно. Был ли это сглаз, а может быть воспаление, кто знает? Но все случилось именно так, как сказала тетя Данути. Тереза набрала в бидон молока, завернула хлеба в тряпицу: «Хильда, отнеси молоко и хлеб тете Данути, поблагодари ее.» Но Данути не взяла ни молоко, ни хлеб, а только сказала: «Неси, девочка, молоко домой да напои брата с сестрой и сама выпей, хлеб тоже раздели между вами, а маме передай, чтобы больше тебя с подарками не присылала, вам нужнее.»

Прошло несколько недель, Тереза чувствовала себя уже намного лучше. Эля работала на лесоповале, но в последнее время часто бывала дома. Их точка погрузки находилась поблизости. А папу совсем скоро должны были выписать из больницы. И Хильда стала подумывать о том, куда бы ей устроиться на работу. Эля посоветовала обратиться к ее начальнику Ивану Ивановичу Чижкову.



«Да, – сказал Чижков, – ты пришла вовремя, нам как раз нужно десять человек из вашего леспромхоза для экспедиции. Сколько тебе лет? Почти пятнадцать. Тоже подойдет. Пойдешь со всеми в Мыльжино, а оттуда мы вас распределим по точкам.»

«А Эля? Я думала, что буду работать с ней!» – Хильда испугалась. «Нет, там, где твоя сестра, группа укомплектована, никто больше не требуется, пойдешь туда, куда направят. Все! Разговор окончен! Завтра на рассвете отправляемся.»

Хильда и Эля очень расстроились, но делать нечего, приказу нужно подчиняться.

И вот ранним августовским утром Хильда отправилась с девушками и мужчинами в путь. В компании из десяти человек дорога не казалась такой жуткой. Так как в основном это была молодежь от двадцати до тридцати лет, было весело. Всю дорогу они шутили, пели и заигрывали друг с другом. Хильда была самой младшей, а Франциска Вайгель самой старшей в их группе. Ей было уже далеко за пятьдесят, но пришлось все равно идти вместе со всеми. Во время дневного перехода Франциске было не до шуток и песен. К вечеру ноги уже не несли ее.

В Мыльжино им всем нужно было отметить в конторе, а начальник должен был назначить их на точку. Первой задачей было разбиться на пары, чтобы вымерять определенные территории – деляны и ограничивать их – ставить вешки.

Каждый выбрал себе товарища по работе еще по дороге. Но ни молодую Хильду, ни старую Франциску в пару брать никто не хотел. Хильда втайне ликовала,

так как надеялась, что Чижков отправит ее домой. Если уж на лесоповал, то вместе с Элей, было бы не так страшно. «Так, так, – говорил он, – я вижу, вы уже спаровались. Это хорошо. Франциска, Хильда, что же мне с вами делать? Ты, – он ткнул пальцем в женщину, – отправляйся домой, с тебя толку не будет. А ты, – Хильда замерла, – ты осталась без напарницы и поэтому будешь у нас на таборе (так они называли свой лагерь) за хозяйством смотреть.»

Девочка еле сдержалась, чтобы не заплакать.

Хильде объяснили, что она должна была поддерживать огонь, всегда иметь горячий чай. Ее научили варить кашу в большом котелке на пятнадцать человек. А еще она должна была выдавать продукты и записывать, кто сколько чего получил.

Их табор состоял из двух палаток, одна с припасами – и в ней жила Хильда, а одна большая, общая. В ней жили и спали все остальные.

Утром все уходило в лес, а возвращались лишь с наступлением темноты. А иногда и не возвращались вовсе, шли ночевать домой, кто жил поблизости или к знакомым, если отошли от табора слишком уж далеко. Для Хильды было самым жутким: остаться ночью одной в таборе. Она боялась, что придет медведь или кто-нибудь чужой, или пьяный.

А ночи в лесу были темными, своими звуками и шорохами они не давали спать бедной девочке, когда она оставалась совсем одна, охраняя лагерь.

В одну такую жуткую ночь стояла непроглядная тьма. Хильда все подбрасывала дрова в костер перед своей палат-

кой, чтобы хоть как-то разогнать эту жуткую темень. Вдруг она услышала тихие шаги: «Кто там?» – спросила девочка.

«Это я, Хильда, не бойся». В табор вернулась Надя, симпатичная, полненькая девушка лет двадцати пяти. «Чай будешь?» – «Нет, спасибо, я очень устала, пойду спать», – ответила Надя и скрылась в общей палатке.

Через некоторое время слышался шум моторной лодки. Лагерь стоял недалеко от берега реки Нюролька.

Хильда осторожно высунула голову из палатки и увидела чужого бородатого мужчину. В свете костра он показался ей просто огромным. Его шатало из стороны в сторону. Он был отвратительно пьян. «Ты здесь одна, девочка?» – спросил он.

Хильда ответила дрожащим голосом: «Нет, мы здесь с Надей». «А где Надя?» – не прекращал допрос мужчина. «В общей палатке», – ответила Хильда. «Я проверю», – сказал он и пошел в палатку. Некоторое время все было тихо. Хильда забилась под стол, за ящики и дрожала от страха. Потом слышались звуки борьбы, девочка страшно испугалась за Надю, но не знала, что ей делать, помощи ждать было неоткуда. Вдруг из палатки выскочила Надя, совершенно голая, и ринулась в лес. Страшный мужик бросился за ней и, схватив в охапку, толкнул прямо в костер. Ей удалось чудом не упасть в него, а перепрыгнуть. Пьяному это понравилось. Он ловил бедную Надю и заставлял ее прыгать через костер. При этом он страшно смеялся, можно сказать ржал и орал непристойности.

Хильда лежала на земле под столом, за ящиками, закрыв уши, и не отрываясь смотрела через щель на это ужасное зрелище. Она знала – когда он управится с Надей, то доберется и до нее. Вдруг молодой женщине каким-то образом удалось вырваться и добежать до леса. Бородач побежал за ней, но не догнав, лишь махнул рукой и ухмыляясь посмотрел в сторону палатки, в которой пряталась Хильда.

Продолжение следует

Натали Валл

* *grazi mergaitė* – красивая девочка (литов.)

ГОФМАН ИЗ ФАЛЛЕРСЛЕБЕНА

Прозвища знаменитостей иногда более знамениты, чем их настоящие имена. Недавно мы рассказывали о человеке по имени Иоганн Генсфляйш, прославившемся в веках под прозвищем Гутенберг.

А вот – некий Август Генрих, сам себя называвший Гофманом из Фаллерслебена. Кто он такой? Ответим ли навскидку?

Есть в Вольфсбурге старинный (XVI века) замок Фаллерслебен. И есть в замке музей. Он называется Hoffmann-von-Fallersleben-Museum. Вы думаете, его экспозиция рассказывает о владельце замка? Ничуть. Замок владели герцоги Брауншвейг-Люнебургские. А Гофман из городка, давшего имя замку, хоть и был сыном бургомистра, но ни к герцогству, ни вообще к потомственному дворянству не принадлежал.

На набережной Хельгоганда (единственного немецкого острова в открытом море) стоит бронзовый памятник фаллерслебенскому Гофману. Коренастая, крепко сбитая бронзовая фигура смотрит на морской горизонт. Был он мореплавателем? Еще один памятник можно увидеть в Хекстере, детмольдском предместье, где располагается Техническая высшая школа OWL. Был он инженером? Физиком, математиком, астрономом? Бронзовый барельеф с его профилем смонтирован в арку над входом в ландтаг Нижней Саксонии в Ганновере. Такой же барельеф – в ратхаусе Вольфсбурга. Был он политиком, депутатом, вождем?

Он был преподавателем немецкого языка и литературы. «Всего лишь?…» – разочаруется заинтригованный читатель, все еще не распознавший Гофмана. Да, всего лишь. Благодаря его многогранной деятельности германистика, немецкий язык перешли из «рядовой» педагогической практики в разряд науки. Как и братья Гримм, он был основателем лингвистики, науки о языке. Немецкий, а также средненидерландский языки всегда стояли в центре его исследований. Нидерланды, Фландрия были его «второй любовью», после раздробленной Германии. А принципы преподавания языка, разработанные им, получили научное обобщение, стали академической дисциплиной. Кстати, голландцы и фламандцы почитают его как основателя нидерландской филологии.

Его вклад в развитие немецкого языка как инструмента объединения нации оказал значительное влияние на самосознание немцев, избавившихся от стереотипов закоренелого провинциализма, типичного для раздробленной на карликовые государства Центральной Европы. Его «Песнь немцев» стала национальным гимном. Его детские стихи и песенки (Morgen kommt der Weihnachtsmann, Alle Vögel sind schon da, Summ, summ, summ, Bienchen summ' herum!) на слуху у многих поколений, как пушкинская «Сказка о рыбаке и рыбке» и ершовский «Конек-горбунок» в России.

«Ах, так вы о фон Фаллерслебене!» – очнется наконец

читатель. И тут самое время вернуться к начальной фразе: «Прозвища знаменитостей иногда более знамениты, чем их настоящие имена». Причем в данном случае прозвище как раз и считают именем-фамилией, да еще с «помещичьей» приставкой «фон»: Гофман фон Фаллерслебен. На самом деле: Август Генрих Гофман, называвший себя Гофманом из Фаллерслебена, чтобы отличаться «от других Гофманов» (собственно, Хоффманнов), среди которых писатель, поэт и композитор Эрнст Теодор Амадей, философ Адольф Фридрих, издатель эпохи Просвещения Бенъямин Готлоб, теолог Карл, музыкант, механик и создатель органов Карл Христиан, врач Даниэль, композитор Эмиль Адольф, ботаник Георг Франц и еще сотни (без преувеличения) поистине замечательных Гофманов.

Итак, подлинное имя Гофмана из Фаллерслебена было Август Генрих (August Heinrich Hoffmann). Он преподавал германистику в университетах Берлина, Бреслау (Вроцлава), Геттингена, Лейдена. Он был завзятый книголюб, хранитель книг. Его изыскания в европейских библиотеках и архивах приводили порой к сенсационным результатам. Оригинал «Секвенции о святой Евлалии», раннего памятника богословской литературы (IX век), отнесенного к самым ценным раритетам средневековья, был обнаружен им в одном хранилище в Валенсии – рукопись была «по недоразумению» вложена в более поздний список



Портрет работы Эрнста Хензелера.

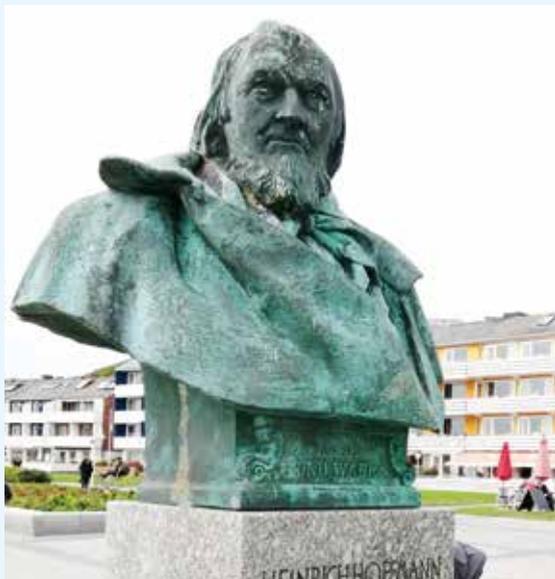
Фото: Википедия, обществ. дост.

древневерхненемецкой «Песни о Людовике» и пролежала, считаясь утерянной, много веков. Его поэтические сборники с озорным названием «Неполитические песни» разлетались с полок книжных магазинов в мгновение ока. Современники находили в них ответы на самые острые вопросы, составлявшие злобу дня. Народ разбирал «Неполитические песни» на цитаты. Вообще, считалось, что любое острое и к тому же зарифмованное словцо принадлежит Гофману из Фаллерслебена.

В 1841 году, будучи на английском (в те времена) острове Хельголанд, неоднократно становившемся предметом спора между прибрежными немецкими землями, Датским королевством и Великобританией, он как бы подвел политическую черту под темой раздоров, ведущих народ к страданиям, и «прорубил окно» к теме единой Германии, которая важнее для народа, чем любая «отдельно взятая» немецкая земля. Там, на Хельголанде, была написана «Песнь немцев» – быть может, самый мощный поэтический призыв к единству (а не превосходству над миром, как это трактовалось впоследствии). Положенная на музыку Гайдна, она стала одной из самых популярных немецких песен. В 1922 году первый президент Веймарской республики Фридрих Эберт объявил ее государственным гимном Германии.

Своего объединяющего значения «Песнь немцев» не утратила и сегодня. Ее третий куплет, начинающийся словами «Einigkeit und Recht und Freiheit», остается гимном ФРГ.

Елена Шлегель



Памятник Гофману фон Фаллерслебену на острове Хельголанд. Гимн на постаменте памятника. Фото автора





Das Bayerische Kulturzentrum der Deutschen aus Russland fungiert als Begegnungsstätte, Veranstaltungsort sowie als zentrale Anlaufstelle für die Deutschen aus Russland in Bayern. Unser Kulturzentrum versteht sich auch als ein Ort für den Dialog zwischen den Deutschen aus Russland und allen anderen Bürgerinnen und Bürgern.
E-Mail: kontakt@bkdr.de, Web: www.bkdr.de



Das Bayerische Kulturzentrum der Deutschen aus Russland feierte am 18. Januar 2022 sein dreijähriges Bestehen!

Am 18. Januar 2019 übergab der Bayerische Ministerpräsident Dr. Markus Söder den symbolischen Schlüssel an den BKDR-Trägerverein. Das war die Geburtsstunde des Bayerischen Kulturzentrums der Deutschen aus Russland!

Aus Anlass des dreijährigen Bestehens lud die Staatsministerin Carolina Trautner eine BKDR-Delegation zum Gespräch und Austausch ins Bayerische Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales nach München ein. In ihrer Ansprache würdigte sie die vielfältige Arbeit und die hochwertigen Angebote des Kulturzentrums. «Sie können sich sicher sein», so Trautner,



«der Freistaat Bayern und ich als Sozialministerin stehen fest an Ihrer Seite.» Der Vorsitzende des BKDR-Trägervereins, Ewald Oster, bedankte sich für die Einladung und trug vor: «Seit diesem geschichtsträchtigen Ereignis (Schlüsselübergabe) entwickelte sich das BKDR als ein Leucht-

turmprojekt kontinuierlich weiter und baute seine Bekanntheit, Reputation und Vernetzung als erste Kultureinrichtung dieser Art deutlich aus... Der anerkennungsvolle Zuspruch und die ermutigenden Zusagen von Schlüsselpersonen aus der Bayerischen Landespolitik bestätigen

unseren bisherigen Kurs und geben uns zusätzliche Energie und Motivation für kommende Aufgaben.»

Der BKDR-Leiter Waldemar Eisenbraun präsentierte den Jahresrückblick 2021 und ging auf besondere Projekte und Ereignisse etwas detaillierter ein. Abschließend wurde den Anwesenden der Videobericht über die Bildungsreise nach Odessa vorgeführt.

Staatsministerin Trautner brachte in ihrem Schlusswort ihre Begeisterung über die mannigfaltigen Tätigkeiten des BKDR zum Ausdruck und sagte eine weiterhin enge und vertrauensvolle Zusammenarbeit zu.

Wolgadeutsche Siedlungen im Porträt: Mariental

Beim zweiten Videobeitrag in russischer Sprache handelt es sich um die ehemalige deutsche Siedlung «Mariental» (heute Sowetskoje). Die Siedlung mit einer sehr wechselhaften Geschichte liegt etwa 60 Kilometer von Saratow (Russland) entfernt und wurde 1766 von deutschen Siedlern zunächst unter dem Namen «Pfannenstiel» am

rechten Ufer des Großen Karaman gegründet. Aufgrund von Hochwasser wurde die Siedlung jedoch nicht einmal ein Jahr später auf die andere Seite des Flusses verlegt. Einige Siedler verließen Mariental bereits etwa 1876 in Richtung USA. In den darauffolgenden Jahrzehnten, vor allem aber im 20. Jahrhundert, nahm die Anzahl

an deutschen Siedlern aufgrund der Hungerjahre und der sogenannten «Deutschen Operation» in den Jahren 1937 und 1938 stetig ab, ehe die Deutschen aus dem europäischen Teil der Sowjetunion auf Erlass des Präsidiums des Obersten Sowjets der UdSSR vom 28. August 1941 nach Sibirien und Mittelasien deportiert wurden.

Zurzeit gibt es eine Initiativegruppe, die sich um den Wiederaufbau der Kirche im Dorf bemüht.



NEUE PUBLIKATIONEN AUS DEM BKDR VERLAG

HARRY RUFF: MEIN LEBEN IN 100 BILDERN

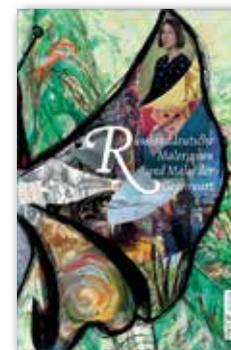
Mit der zweisprachigen (auf Deutsch und Russisch) Neuerscheinung «Harry Ruff: Mein Leben in 100 Bildern» wurde im BKDR Verlag eine neue Bücherreihe eröffnet, die sich russlanddeutschen Künstlern widmet. Harry Ruff ist ein verdienter Maler der Ukraine, Mitglied des Nationalen Künstlerverbandes der Ukraine sowie Besitzer der ukrainischen Verdienstorden Dritter Klasse. Im Jahr 2021 ist der Maler 90 Jahre alt geworden. Ruff wuchs in einer schwarzmeerdeutschen Lehrerfamilie auf und wurde 1941 mit seiner gesamten Familie aufgrund ihrer deutschen Herkunft nach Sibirien deportiert. Hier lebten sie bis 1956 in einer Sondersiedlung und genau hier kam der Kontakt zu ebenfalls deportierten Malern zustande, sodass Ruff während dieser Zeit seinen ersten Malunterricht an der Kunstfachscheule in Irkutsk erhielt. Harry Ruff hat zahlreiche Gemälde gemalt, in denen er die Kultur und Geschichte der Russlanddeutschen zum Hauptmotiv machte. Mit dem vorliegenden Sammelband wird das Lebenswerk dieses prominenten russlanddeutschen Kulturschaffenden gewürdigt.



Art.-Nr. 9356, Hardcover, 144 S., Preis: 19,- EUR

RUSSLANDDEUTSCHE MALERINNEN UND MALER

Der vorliegende Sammelband, der im Januar 2022 erschienen ist, setzte das Vorhaben des Bayerischen Kulturzentrums der Deutschen aus Russland um, russlanddeutschen Künstlerinnen und Künstlern der Gegenwart einen Raum zur Präsentation ihrer kreativen Entfaltung zu geben. Dabei spielte es keine Rolle, ob sie mithilfe der Kunst die Ereignisse der Vergangenheit bewältigen, die Liebe zu ihrer neuen «alten» Heimat zum Ausdruck bringen wollen oder vielleicht nur das Ästhetische in der Natur suchen. Bei der Vielfältigkeit der Deutschen aus Russland ist vor allem ein Merkmal deutlich erkennbar: DER BLICK IST STETS NACH VORNE GERICHTET!



Art.-Nr. 9158, Hardcover, 204 S., Preis: 30,- EU



Bestellungen unter der E-Mail: kontakt@bkdr.de oder telefonisch: 0 911- 89 21 95 99
 Sämtliche vom BKDR herausgegebenen Bücher finden Sie in unserem neuen Bestellkatalog unter dem Link: www.bkdr.de/link/bestellkatalog

ДВА РУССКИХ РОМАНА О «РУССКИХ» НЕМЦАХ

В последние годы российская литература стала обновляться за счет некогда «неудобных» и «несвоевременных» тем. Одной из них стала тема самоидентификации народов, по которым прошелся каток репрессий. Насильственно лишённые родной земли, чеченцы и турки-месхетинцы, крымские татары и поволжские немцы стали поднимать больной для них вопрос исторической справедливости.

Профессор Бакалов уже знакомил читателей с двухвековой историей немецкой колонии Мариенталь Саратовской губернии, получившей художественное воплощение в романе Антонины Шнайдер-Стремяковой «Айсберги колонизации», написанном «в четыре руки», – своего рода историческая хроника одного из немецких поселений на Волге, в строительстве которой в XVIII веке участвовал пращур писательницы Антон Шнайдер, колонист третьего поколения. Обе книги – дневник-летопись Антона Шнайдера и роман его прапраправнучки – вышли почти одновременно в Берлине и С-Петербурге и стали одними из первых художественных книг на русском языке о «поволжских» немцах.

Антон Шнайдер – талантливый художник, поэт, прозаик, просветитель, публицист. Его дневниковыми записями пользовались историки, поскольку тему жизни и быта немецких переселенцев наука стала осваивать раньше художественной литературы. Антонина Шнайдер-Стремякова, родившаяся в 1937 г. в том самом селе Мариенталь (ныне с. Советское), полвека проработавшая в школах Алтая и в начале двухтысячных переселившаяся в Берлин, – автор ряда книг, в том числе и автобиографической диалогии «Жизнь – что простокваша».

Тема мемуарных воспоминаний Антона Шнайдера и написанного на их основе романа – «труды и дни» одной из пяти колоний, потомков переселенцев, откликнувшихся на приглашение российской императрицы перебраться из вюртембергского княжества, истерзанного Семилетней войной, в малозаселённые области



Нижней Волги, чтобы укрепить и упорядочить дикие степные окраины Юго-Востока России: в бурно развивавшейся империи не доставало своего населения. Ее пустынным, но спокойным территориям остро и на долгие годы нужны были цивилизованные «гастарбайтеры», которые со временем автоматически становились бы гражданами России. Екатерина II призывала на благодатный юг тысячи трудолюбивых земляков, выделяя им деньги из бюджета («проездные» и «кормовые»), не скупясь на обещания и открывая радужные перспективы. В своих надеждах и обещаниях императрица была, наверное, искренна, но, как нередко случалось в нашем отечестве, ни в верхах, ни в низах никто не изучал и не учел подводную часть многих «айсбергов» – социально-политических, межнациональных, этнических, да и просто бытовых и погодных.

В книгах обоих «Шнайдеров» перед нами в двойном преломлении – документальном и художественном – проходит жизнь четырех поколений колонистов, откликнувшихся на призыв императрицы. Их будет выручать, а порой и становиться помехой, их немецкая ментальность: оптимизм и житейская трезвость, немецкое упорство и трудолюбие с немецкой же наивной верой в силу закона. Российская действительность будет вносить во все это свою «национальную» коррекцию.

Там, где в соприкосновение приходят разные народы, они взаимно обогащают друг друга опытом – как хорошим, так и дурным. А в данном случае речь шла о взаимной «притирке» представителей трех национальностей, оказавшихся причастными к одной территории: немецкой, русской и кочевых киргизов-кайсаков, традиционные пастбища которых волею властей были отданы в землепользование немецким поселенцам.

Исторический роман как жанр не обязан воспроизводить точную копию и последовательность исторических событий. Тем не менее роман Шнайдер-Стремяковой похож и на документальный роман, хроника о том, что было и ушло.

«Концептуальный» читатель ее романа получает ощущение «голой» правды, иллюзию сопричастности к повествуемой истории; споров и сомнений обывателей земли Вюртемберг на тему: ехать – не ехать в «дику» Россию, трудностей переезда – с двумя зимовками в пути, – и отчаяния первого поколения переселенцев, оставленных саратовскими властями один на один с природой – без крыши над головой, без денег и инвентаря. Труд, лишения, устройство быта, взаимопомощь и работа – до крови, до смертного изнеможения... И едва колония Мариенталь станет обретать бытовую стабильность, грянет восстание Пугачева с грабежами и убийствами. Едва станет забываться

подавленная властями пугачевщина, придет еще более страшное – регулярные августовские набеги киргизов, их насилие, убийство детей, порушенные семьи, киргизские полоны...

Государство, пригласившее к себе на жительство иностранцев, самоустранилось от своих обязательств перед приезжими, не обеспечив их безопасности, удушив податями и налогами. И когда, преодолевая все, колонисты за счет своего немецкого пота все-таки становятся хозяевами положения и уже выводят край к процветанию, опомнившись было «матушка-императрица» приравнивает их к крепостным, вводя в закон унижение перед алчными чиновниками и непомерные подати – «подушные, казенные и на работника». И в немецкие семьи приходят полтора десятка воистину черных лет – годы зависимости от любого заезжего чиновничьего «картуза», нищенства, недоедания, вымирания. После смерти Екатерины Павел I ее указ отменит, и в колонию снова станет возвращаться пора стабильности. Увы, впереди будет еще XX век и останется много чего из века XIX, но это уже за пределами романа.

Обе книги «Шнайдеров», выпущенные одна за другой в немецком и российских издательствах, при всем различии их жанровых особенностей по-прежнему представляют собой чтение актуальное, познавательное, психологически нелегкое, в художественном плане интересное, поднявшее на своем конкретном материале важную проблему дискомфорта и неюта жизни человека в большом государстве, – проблему, от которой это государство не может избавить своих граждан и по сей день.

То, с чем немецким переселенцам пришлось столкнуться в более приближенном к нам времени, станет темой другого русского романа о поволжских немцах – писательницы Гузель Яхиной. Название ее книги – «Дети мои» – взято из приветственных слов Екатерины II, обращенных в 1764 г. к первым прибывшим в Россию переселенцам. Помимо жизни нынешних «детей» – потомков

тех поселенцев, – на первом плане в романе судьба реальных Анче и Васьки – неродных детей главного героя Якоба Баха, школьного учителя в колонии Гнаденталь (по-русски «Долина милосердия», ныне с. Геннадьево), что приткнулась к левому степному берегу Волги. Событийное время – 1918-1938 гг. с добавлением десятка лет в «Эпилоге».

Если задаться вопросом о судьбоносных для колонистов исторических событиях в романах Шнайдер-Стремяковой и Яхиной, то важнейшими были переселение немцев в Россию, пугачевское восстание, опустошительные набеги киргизов и, естественно, взаимоотношения с российскими властями – как в прошлом, так и в настоящем. Однако в «условно историческом» романе Яхиной эти события даны как предания коллективной памяти гнадентальцев. Тема судьбы семейства на фоне жизни колонии является в романах общим, в остальном же – по структуре, стилю, характеру воплощения – они разные.

«Художественный мир» Яхиной необычайно широк: помимо реалий из быта колонистов, мы получим сведения о волжских немцах как проблеме международной политики: четыре раза «встретится» Сталин и люди его окружения, в одном из эпизодов мы до тонкостей познакомимся с теорией и практикой игры на бильярде, когда Сталин с кием в руке будет победоносно сражаться с... Гитлером! Мы узнаем об организации колхозной жизни, о пещерной дремучести колонистов, изгоняющих или убивающих в процессе классовой борьбы лучших своих представителей, о мытарствах отца-одиночки с грудничком на руках, о быте хуторянина-«единоличника», о рождении сказок, едва ли не на глазах становящихся былью. Мы будем свидетелями постепенного превращения учителя-филолога в цепкого и универсального труженика, нежного и мудрого воспитателя детей. Мы узнаем, наконец, как затравленная обстоятельствами душа человека может освободиться от сросшегося с ней глубинного страха.

Якоб Бах – фигура необычная. Изначально это «культурный герой» в селении Гнаденталь, не первой молодости учитель, обожающий и преподающий детям немецкую поэзию, но за этим тщедушным человеком водится нерядовое житейское чудачество: Бах обожает бури и ураганы и на виду всех сельчан убегает в степь всякий раз, когда небо «заваривает» непогоду. Странность безвредная, но сельчане поставят «шультмейстеру» в вину и ее, когда тот захочет жениться «не по принятым правилам».

Автор в принципе избегает событийной реальности: гражданской войны, «военного коммунизма», нэпа, коллективизации, голода, репрессий предвоенного времени. Все это представлено не напрямую, а в виде последствий исторических событий глазами главного героя.

Согласно замыслу, «шультмейстер» Бах будет изгнан жителями из колонии вместе с его невестой и поселится с ней на пустующем хуторе на противоположном высоком берегу Волги. Там развернутся свои драмы и трагедии, но герой будет наблюдать их издали, с обрыва противоположного берега, изредка переходя по ночам Волгу по льду или переплывая на ялике и регистрируя последствия потрясений – продрозверстки, арестов, ограбления, переселений, коллективизации, голода, репрессий.

Текст романа «Дети мои» реалистичен лишь на 80 процентов, остальные 20 – это роман, замешанный на индивидуальных мифах Яхиной.

Характерен ее «магический реализм» – превращение сказок в быль, с магией реки Волги как чудовищного музея народных бедствий. Есть у нее и внезапный и неподтвержденный историей разворот литерного поезда в Немреспублику, понадобившийся Сталину для того, видимо, чтобы снять с производства «кулацкие» трактора «Карлик» и заменить их на большие «колхозно-социалистические». Ощутима у Яхиной и магия с именами. Большинство имен будто выбраны из

энциклопедии «Ими гордится Германия»: Бах, Гофман, Гендель, Вагнер, Гримм, Белль («с усами» и «без усов»), Гауф, Гаус, Кох.

Читателю романа «Дети мои» лучше не ожидать бытового реализма, ибо увлекшись сюжетом, он может внезапно очутиться в пространстве мифа. Когда у Баха умрет при родах любимая жена, оставив ему младенца, мы на бытовом уровне не можем не споткнуться о чудовищное в таком контексте слово «прекрасный»: «Мир был прекрасен и неподвижен, раскрывался послушно перед взором, как раскрываются книжные страницы, листаемые нетерпеливой рукой».

Да, есть что-то, что отторгается нормальным сознанием, но уместно ли «нормальное» сознание там, где правит логика потрясений и мифов? Герой – немного «не от мира сего», поэт в душе и талантливый сказочник, утративший дар речи оттого, что не смог защитить родного человека, – трагически возвысился над миром, встал с ним вровень, презрительно прощая всему окружающему его холодную красоту.

Роман Яхиной требует «своего» читателя, способного «прощать» художественное своеобразие автора и не торопиться заносить сюжетные и стилиевые «несуразицы» в число авторских «недоработок». Так, когда утративший дар речи Бах привез свою 5-летнюю дочку в Саратов, в котором он никогда прежде не бывал, читатель может задаться вопросом, как двое немых могли в незнакомом городе найти нужный им вокзал. В романе просто сказано: «Улица, по которой Баху с Анче предстояло идти к вокзалу, стелилась широко и могуче».

Помня о способности героя-сказочника видеть невидимое и «предвидимое», надо принять как художественную данность и то, что увидит погружившийся на дно Волги Бах на десяти страницах «Эпилога». А увидятся ему последствия гражданской войны и коллективизации. Помимо всякого рода обломков и фрагментов, домов, мостов, утонувших кораблей, пулеметов и распро-

тых мешков с зерном, он будет двигаться среди знакомых и незнакомых трупов, пролежавших и простоявших в воде полтора десятка лет и тем не менее не подвергшихся разложению, – стремительно уносимых течением или застывших, – страшный мартиролог эпохи советского лихолетья: «Люди лежали – друг у друга на груди, на животе, на спине, свив пальцы и сплетя руки, щека к щеке, рот ко рту, – словно не было у них никого дороже друг друга. Лежали – вверх по течению и вниз по течению, справа и слева – всюду, куда достигал взор. Тела устилали дно Волги – вернее составляли его. Глаза – светлые, темные, карие, голубые, широко распахнутые, в обводке длинных ресниц, и узкие, едва видимые из-под набрякших монгольских век, – спокойно глядели на Баха со всех сторон».

Оба романа о немцах России – одновременно еще и романы о ее истории. Если «Айсберги колонизации» Шнайдер-Стремяковой были первым художественно организованным свидетельством вхождения немецких колоний в русскую жизнь, то книга Яхиной стала продолжением того, чем завершились драмы и трагедии «Айсбергов». И здесь нельзя не отметить одной черты, общей для обоих романов, – черты, которую авторы этих строк склонны назвать этическим благородством. Показывая много жестокого и бесчеловечного, умышленно навязанного властями, писательницы нигде не дошли до сатирического пафоса, не превратили свои произведения в памфлеты. В обоих романах сроднились и стали мирными соседями русские, немцы и киргизы. Советская власть, угрожавшая в романе Яхиной самому существованию колонии, в то же время помогала им тракторами и посевным материалом, по-своему боролась с неграмотностью, разрухой и беспризорностью.

Анатолий Бакалов,
д.ф.н., профессор;

Зинаида Бакалова,
д.ф.н., профессор, Самара



ДУША СЧАСТЬЯ

Исполнилось 70 лет поэту, прозаику, кинодраматургу, режиссеру Бахытжану Канапьянову. По первому образованию инженер-металлург, окончивший Высшие режиссерские курсы в Москве (мастерская Эмиля Лотяну) и Высшие литературные курсы при Союзе писателей СССР (семинар Александра Межирова), он работал инженером-исследователем в Институте металлургии АН КазССР, сценаристом, режиссером, редактором на киностудиях «Казахфильм» и «Мосфильм», в издательствах Казахстана.

В 1971 году состоялось знакомство с Олжасом Сулейменовым, что и определило дальнейшую судьбу молодого поэта.

В Германии готовится к выходу в свет его сборник «Высокогорье». На немецкий стихи переведены Евой Реннау. Вообще, произведения Канапьянова переведены на многие языки мира. Теперь впервые публикуются на языке Гете. Для немцев, несомненно, это сделает Казахстан более близким и понятным.

Публикуем интервью с поэтом.

– Бахытжан Мусаханович, что для вас юбилей – творческий отчет, торжество или что-то еще?

– В формате пандемии это скорее всего уход в себя, с возможными выходами на Facebook, на сайты и на страницы продолжающих выходить газет и журналов. Больше ничего не остается, как быть в замкнутом пространстве кабинета – в онлайн-формате, с Windows – окном в мир, прекрасный и во многом противоречивый.

– Вы пишете: «Судьба поэта – Божий знак. Стихи его – под взглядом неба...» Вы родились под счастливой звездой?

– У меня и имя в переводе с тюркско-казахского означает «счастливая душа». В Париже, когда готовилась к изданию моя книга стихов в переводе на язык Бодлера и Жака Превера (мои любимые поэты по Франции), мой переводчик Тьерри Мариньяк и издатели предложили поименовать автора Жан Бахыт, мотивируя, что так будет ближе для французского читателя. Я согласился на эту поэтическую авантюру – и стал душой счастья. Думаю, что не изменил желанию своих родителей, простых учителей, которые нарекли меня так, а просто переставил компоненты своего имени.

Многие из моих друзей шутят, что «Душа счастья» или «Счастливая душа» дает счастье другим, то есть моим читателям. Что ж, принимаю это и в шутку, и всерьез!

– Какие города главные в вашей судьбе?

– У каждого человека есть свой город детства, своя планета людей (по Антуану де Сент-Экзюпери). Для меня это Кокшетау (место моего рождения), Сырымбет (аул моих предков, родовое поместье Чокана Валиханова, в этом ауле я пошел в первый класс, в школу, где директором был мой отец). Павлодар, Алма-Ата, Москва и далее по миру – Нью-Йорк, Париж, Франкфурт, Рим, Варшава, Хельсинки...

Алма-Ата – город у подножья гор. Город моих первых стихов, где невозможно не быть поэтом. Олжас Сулейменов, мой учитель, родившийся в этом прекрасном городе, когда-то написал: «Мой город во Вселенной знаменит тем, что другим его не заменить!». А Майя Плисецкая, когда впервые оказалась в нашей Алма-Ате, воскликнула: «Здесь дома отдыхают в тени деревьев!» К сожалению, сейчас деревья чихнут в тени высоток.

Город Франкфурт. Всегда в памяти Франкфуртская книжная ярмарка, где я бывал неоднократно. Ощущение от ее посещения такое, как будто твоя тощая книжонка бессмертной каплей литературного бытия вливается в океан книг. Действительно, по вкусу капли познается соленый вкус моря. Во Франкфурте мне всегда были по душе и поэтическому восприятию раскинутые шатры, улицы ремесленников. Это некий город мастеров. У меня даже есть видеофильм «Вольный город Франкфурт», снятый видеокамерой, совмещенной с моим глазом, с собственным монтажом, вместо дикторского



текста – стихи старых немецких поэтов. Музыкальное сопровождение тоже оттуда – из средних веков. Этому двадцатиминутному фильму двадцать пять лет, а он жив и есть на YouTube.

– Сняты ли вам новые стихотворения? Привожу ваши строки: «Когда я заплакал однажды во сне, волшебное слово промолвили мне».

– У меня есть стихотворение «Стихи во сне». Во сне образуется некое пространство души, которое вбирает в себя поэтические образы и даже сюжеты прозы. Однако есть зазор между тем, что тебе снится и что получалось на бумаге. Чем меньше зазор, тем, скажем так, ближе к идеалу.

– Ваше любимое стихотворение?

– Любимых, наверное, нет. Больше люблю стихи других поэтов. Очень люблю строку Александра Блока – «Так вонзай же, мой ангел вчерашний, в сердце... острый французский каблук!». С этой строки, на мой взгляд, и начинается поэзия XX века с переходом на век нынешний, но уже через соцсети интернета. Сейчас твое стихотворение или твой поэтический образ может в мгновение ока оказаться в мировой аудитории Facebook. Хорошо это или не совсем хорошо – покажет время. А что такое время? По утверждению Достоевского, времени, как такового нет! Есть отношение бытия к небытию!

– Поэта рождает не дар творческого вымысла, а дар одухот-

ворения... Что вы об этом думаете?

– На мой сугубо личный взгляд, поэт в лучших своих стихах является собеседником создателя, богоустроителя, который и есть творец всего живого. Но собеседник без участия посредника, то есть без священнослужителя. Как это удастся, судить читателю. А что питает поэзию, не знаю, давайте вспомним Анну Ахматову: «Когда б вы знали, из какого сора растут стихи, не ведая стыда...».

– Могли бы вы назвать своего самого главного собеседника в жизни? К кому вы больше всего прислушивались и в ком находили наиболее полное созвучие своим мыслям?

– У меня есть образ, обобщающий образ Ночного Прохожего. Возможно, он и есть мой главный собеседник. Этот образ сродни моему Фонарщику: «Городских огней хранитель, невидим он среди ночных прохожих».

– Вы участвовали в съемках знаменитого фильма «Мой ласковый и нежный зверь». Что помните из того времени? Какие стихи написали в тот период? Как-то влиял на вас материал фильма?

– Самая демократичная среда того времени – это киноэкспедиция и люди в ней. Съемки съемками, но есть незабываемые мгновения бытия у ночного костра, когда все члены съемочной группы составляют единое целое, чувство одной команды, действующей во имя

прекрасного, сотворяемого создателями фильма. Эмиль Лотяну – режиссер и прекрасный поэт, Кирилл Лавров, Олег Янковский, Светлана Тома, юная Галина Беляева, оператор Анатолий Петрицкий, композитор Евгений Дога и беседы с ними вне съемочной площадки, где властвовал Эмиль Владимирович, навсегда вошли в мою память, в мои стихи и в мою прозу. А всемирно известный вальс из этого фильма до сих пор звучит в моей памяти.

– Недавно отмечалось 80-летие депортации немцев Поволжья. Сводила ли вас жизнь с российскими немцами в Казахстане?

– Мои родители, сельские учителя, жили в годы войны в ауле Сырымбет. Многие из аулчан ушли на фронт, а отца как имеющего высшее образование, единственного на весь район, оставили директором трех учебных заведений – средней школы, детского дома и пансиона для детей чабанов. И вот глубокой осенью 1941 года в аул Сырымбет привезли депортированных немцев из Поволжья. Поселили на первые дни в дырявом сарае и в кошаре для овец. Местным жителям запретили общаться с ними (обо всем этом позже мне рассказывала мама). Многие из депортированных были после дол-

гого пути оборваны, голодные и мерзли от суровых морозов Северного Казахстана. Мама поведала мне, что кипятила воду в своем доме, где они, молодые педагоги, в то время жили. А отец ведрами переносил эту живительную воду в сарай немцам из Поволжья, чтобы они могли приводить себя в порядок. И отец, несмотря на негласные запреты, взял

многих из депортированных немцев учителями для школы и интерната, чтобы они преподавали домоводство, вели уроки труда и, самое главное, – уроки немецкого языка и литературы. Необходимо особо подчеркнуть, что в нелегких буднях степного края ссыльные немцы сразу же погрузились в казахскую речь аулчан, в казахские предания и в казахский быт.

В силу схожести построения казахских и немецких глаголов многие из ссыльных, если не все, прекрасно научились говорить по-казахски. И эту степную речь их второй родины многие увезли с собой в Германию, где скучают по вольному ветру и воздуху степи, по казахским деликатесам – казы, карта, шужуку.

Надежда Рунде

Стихи Бахытжана Канапьянова. Перевод на немецкий Елизаветы Цахариас.

ДОЛИНА

*В долине таял образ дня,
Рождались тени.
Куст превращался возле пня
В рога оленя.*

*Бездонно следом ночь плыла,
Дышала тучей
Сквозь слой воздушного стекла
Над горной кручей.*

*Войду ли в ночь... Но белый конь
Скачком с кургана
Обронит и в мою ладонь
Росу тумана.*

*В ней возгорится образ дня
Лучом кристальным.
Все повторится без меня
В долине дальней.*

IM TAL

*Zog durchs Tal der Tag und schmolz
Dehnte alle Schatten.
Und als ob das Sträucherholz
Jetzt Geweihe hatte.*

*Bodenlose schwamm die Nacht,
Schwere Atemzüge
Legten sich auf diese Pracht
Über Tal und Hügel.*

*Kommt meine Nacht... Ein weißes Ross,
Himmlische Erscheinung.
Im Morgenglanz das Leben sprosst,
Im Tau, wie Edelsteine.*

*Entflammt es hier im neuen Licht
Der Sonnenstrahlen
Und wird sich mehren ohne mich
Im weiten Tale.*

Подборку стихов Бахытжана Канапьянова с переводом на немецкий язык читайте на стр. 30

«ТВОИ НЕМЦЫ, РОССИЯ» — «RUSSLAND, DEINE DEUTSCHEN»

В издательстве **Waldemar Weber Verlag** вышел немецкий вариант книги «Твои немцы, Россия» – «**Russland, deine Deutschen**».

Уже в самом названии книги заявлена цель ее создателей: дать всеохватывающую картину судьбы народа за много веков. Книга иллюстрирована и дает исчерпывающую информацию об истории и культуре всех этнических групп российских немцев.

Российские немцы принадлежат к народам, пережившим наибольшую трагедию в двадцатом веке. «Почти полвека, – пишет журналист В. Шуткевич, – мы смотрели на Германию как будто через черное

стекло, закопченное дымом пожарищ и взрывов минувшей войны». Такое отношение к Германии в течение многих десятилетий переносилось и на российских немцев.

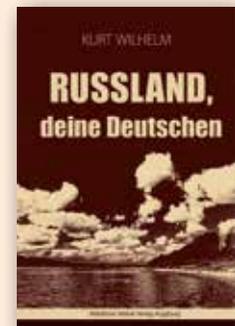
В первые месяцы войны все российские немцы были насильственно депортированы. Исключение составили лишь попавшие под германскую оккупацию, но и они после войны разделили участь своих соплеменников.

Подавляющее большинство трудоспособных советских немцев, в их числе и женщины, были мобилизованы в так называемую «трудармию», где более трети их погибли. Несмотря на их вклад в победу,

имена погибших «трудармейцев» остались лишь в памяти их родных.

Книга рассказывает не только о трагической стороне истории. Она показывает, что феномен успеха немцев в экономике Российской империи – не случайность, что в основе его лежит труд свободного человека на свободной земле.

Отдельные главы авторы посвящают вкладу российских немцев в развитие науки и культуры Российской империи и Советского Союза. Специальная глава посвящена исходу российских немцев на родину предков и их интеграции в германское общество.



«**Russland, deine Deutschen**», 528 стр., твердая обложка / 528 S., harter Umschlag
ISBN: 978-3-939951-60-5

Книгу на немецком и русском можно заказать по адресу:
Waldemar Weber Verlag
Nordendorfer Weg 20
86154 Augsburg
Tel. 0 821-419 04 31
waldemar.tatjana@t-online.de

ЧТО ТЕБЕ ОТМЕРЕНО, БЫТЬ ТОМУ СПОЛНА

Стихи Бахытжана Канапьянова.

Составление и перевод на немецкий Елизаветы Цахариас

ОТ ПЕРЕВОДЧИЦЫ

С творчеством Бахытжана Канапьянова мне довелось познакомиться недавно. Его поэзия легла мне на душу, и я с большим удовольствием к его юбилею перевела несколько стихов на немецкий язык. Каждое стихотворение представилось мне красивой картиной талантливого художника или разливом прекрасной музыки над бескрайними просторами.

С Казахстаном меня до сих пор мало что связывало. Через поэзию Бахытжана я полюбила эту далекую страну. Теперь я часто слушаю песни на казахском языке или игру на домбре. Это звучание прекрасно!

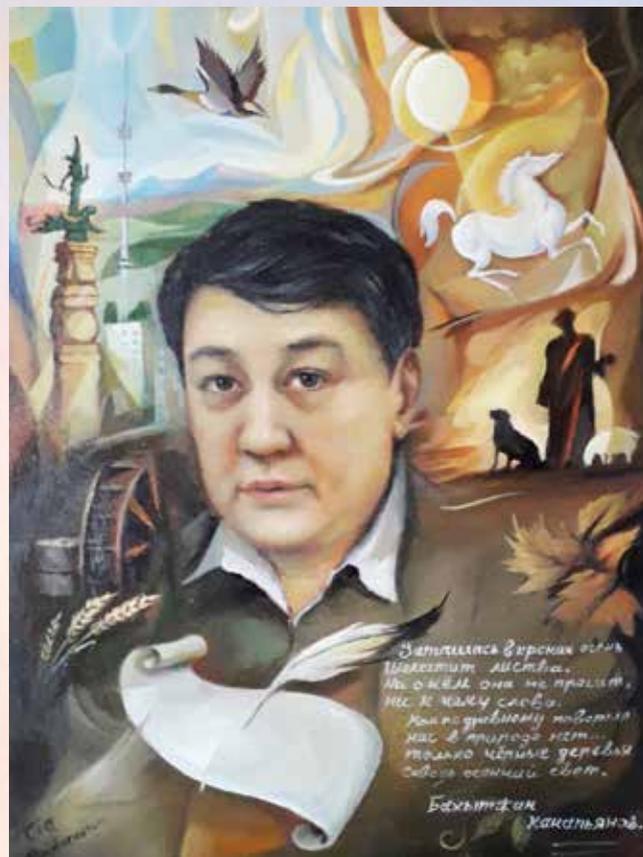
Елизавета Цахариас
Варбург

Позабытый мной с детства язык,
Пресловутое двуязычье,
При котором теряю свой лик
И приобретаю двуличье,
Я пойму неизвестного мне
Уходящего аборигена,
Но когда я среди ночи во сне
Перед предком склоняю колено,
Сознаю, что не верит он мне,
Как пришельцу из тяжкого плена.
Усмехнется он в той стороне:
Ты мне недостойная смена.

*Ins Vergessene leider verstrickt
Im Spalt zweier Welten geboren,
Meine Sprache im Kinde erstickt
Mein Ich geht verloren.*

*Drückt Nachts immer wieder
Auf mein Herz schwere Schuld
Vor dem Stammvater nieder
Fall' beschämt voller Huld.*

*Grinsen aus Wehen geboren,
Uns trennt eine klaffende Schlucht.
„An dich hab ich glauben verloren,
hab dich vergeblich gesucht“*



Бахытжан Канапьянов, портрет маслом кисти Гиа Байдарашвили, сделан в Тбилиси к семидесятилетию поэта по заказу Runde Verlag.

Мое прошлое – лес,
Там,
Где кроны густы,
Мои чувства, как листья
В глуши оживали,
И там,
Среди листьев
Мои мысли блуждали,
Искали
Счастливые
В жизни цветы.

*Schatten der Erinnerung
In
Den hohen Bäumen –
Irrte meine Seele
In dem Laub der Zeit,
Suchte
Eine Blüte
Der Glückseligkeit,
Hohe
Ideale
Meiner Jugendträume.*

ПОВЕСТЬ

На окраине дом
Желтым дышит окном.

Тень в оконном проеме.
Знаю – двое в том доме.

Мать и дочь без отца.
Постою у крыльца.

Помолчу. Постучу
И попить попрошу.

И дадут мне напиться...
Все опять повторится.

Через несколько лет
В том окне тот же свет.

Мать стоит у крыльца,
Сын растет без отца.

WIDERKEHR

*Zur Straße hinaus
Steht einsam ein Haus.*

*Der Vorhang gespalten
Dahinter zwei Frauengestalten.*

*Ich stehe und schaue.
Mutter mit Tochter die Frauen.*

*Bin in Gedanken. Klopfе.
«Bitte, zum trinken paar
Tropfen?»*

*Lösch meinen Durst.
Nur wer hat das gewusst,*

*Das nach einiger Zeit
An dem Spalt, der nicht breit*

*Steh erneut an dem Ort
Schau ich rein ohne Wort.*

*Das Herz hämmert wild,
In dem Spalt dieses Bild:*

*Wiegelt sie einen Sohn...
Zahlt das Schicksal sein Lohn.*

НЕ ЗАВИДУЙ

Не завидуй ближнему,
Не завидуй дальнему,
Что тебе отмерено,
Быть тому сполна.
Будут дни веселые,
Будут дни печальные,
Будет жизнь долгая...
Холмик. Тишина.

BENEIDE NICHT

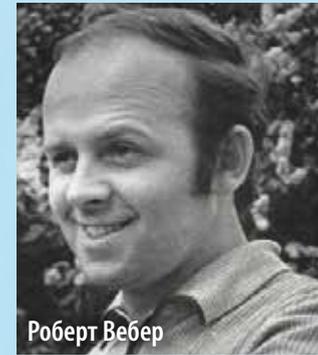
*Beneide nicht des Nächsten,
Auch nicht des Fremden Gut,
Für dich was abgemessen
Dir zu Genüge tut.
Und hast du frohe Tage
So des Allmächt'gen Wille,
Wie lang, das ist die Frage...
Friedhof. Hügel. Stille.*

ПЛОХИХ РИСУНКОВ НЕ РИСУЮТ ДЕТИ

Предлагаем вашему вниманию стихи автора литературного портала российских немцев (rd-autoren.de) Роберта Вебера

Родился 1 января 1938 года в Павловском Посаде Московской области. Детство прошло в сибирском поселке Сарбала Кемеровской области, куда после указа 28 августа 1941 года были депортированы родители. После школы работал чернорабочим, электриком на комбинате. После трех лет учебы в мединституте в Москве едет на стройку в Челябинск. В 1961 году поступает в Московский педагогический институт иностранных языков. Впоследствии корреспондент газеты «Нойес Лебен», председатель комиссии по немецкой литературе при Союзе писателей СССР. С 1978 года член Союза писателей СССР.

В мае 2009 года трагически ушел из жизни в Аугсбурге. Похоронен в Москве.



Роберт Вебер

НЕ БОЙСЯ ЛЮБВИ!

Ты не бойся!
Иль я страшен внешне?
Я не трону.
Сядь мне на ладонь!
Зазвени-ка птичка, песней вешней
на лихую тысячу ладов!

Хочешь,
буду звать тебя Любовью,
именем, восславленным людьми?
Но с одним единственным условием –
ты меня за это полюби!

Впрочем, я забыл...
Ведь ты, глупышка,
любишь лес и воздух голубой.
Человека зная понаслышке,
ты не можешь знать его любовь.

А любовь его похожа очень
то на самолет, прошивший синь,
то на свет костров полярной ночью,
то на водоем в песках пустынь,
то на шум стремительной ракеты,
то на живописное панно,
то на стих поэта,
но об этом
ты ведь не узнаешь все равно.

Так лети ж!
Лети, моя певичка!
Уж такой удел твой –
петь – кружить.
Если не любовь,
то ты привычка,
без которой
грустно было б жить.

ДОМИК ИЗ ПЕСКА

Я игры детства не припомню,
я помню, что была война.
И в чехарду играли бомбы,
играла в прятки тишина.

Бежало детство наше мимо,
как художочная река.
Мне, как и всем, хотелось мира,
я строил домик из песка.

Во рту с утра ни крошки хлеба,
кусочек голода во рту.
А домик мой касался неба,
а домик верил в высоту.

Давно года режимов грозных
тяжелой поступью прошли.
Мои дома уходят в звезды,
как с космодрома корабли.

Дома я строил из бетона,
а в нем крупинками песка
течет тревожно и бессонно
глубокой памяти река.

Иду с прогулки на рассвете
иль вечерком к друзьям иду.
Играют в прятки чьи-то дети,
играют внуки в чехарду.

Я сложно жил и понял много,
мои советы все просты:
Ищите общую дорогу
и стройте крепкие мосты!

УМ И СЕРДЦЕ

Старики
меня поучали в детстве:
«Храни,
никому не раздаривай сердце!
И набирайся ума!»
А я их все трачу и трачу.
А я отдаю их всем –
задарма.
И становлюсь богаче!

ДЕТСКИЕ РИСУНКИ

Рисование – лучшая из затей.
Рисуешь – в мире светло.
Что может скрыться от глаз детей?
Они видят все гораздо острее
сквозь свое увеличительное стекло.
– Но вот этого я никак не пойму –
как попала антилопа гну
на Луну?
– Пап! Неужели нужны слова?
Там же самая зеленая трава!
Эх, ты – светлая голова!

Оригинально детское искусство.
Ведь дети почерк солнца подсмотрели.
Они рисуют броско, ярко, густо.
От их идей нам не бывает грустно.
В любом рисунке радость акварели.
– А это что еще за акварель?
Что это – радуга?
А, может, стрекоза?
– Мам! Это ж в нашем парке карусель!
Что у тебя за странные глаза!

Плохих рисунков не рисуют дети.
Они – всегда искатели, творцы.
Плохих детей вообще ведь нет на свете.
Не «Дважды-два-четыре» – мудрецы,
мудрее будьте мамы и отцы.
– Опять неясность...
Почему цветут в морозы
на всей земле подснежники и розы?
Ведь это же неправда!
Пародия на красоту!
– Мам!
– Пап!
И у цветов
есть право
на мечту!



КОНСТАНТИН ЭРЛИХ: «В АВАНГАРДЕ НЕМЕЦКОГО ДВИЖЕНИЯ»

Республиканская немецкоязычная Deutsche Allgemeine Zeitung за свою 55-летнюю историю стала легендой Казахстана. В самый сложный период, на который пришелся и развал Советского Союза (с конца 80-х на протяжении более чем десяти лет), главным редактором DAZ был публицист, историк, общественный деятель Константин Эрлих. Бывший сотрудник редакции Игорь Трутанов в своих воспоминаниях отметил: «Он был смелым и либеральным редактором, именно он освободил газету от партийного контроля, за что редакция была на какое-то время отлучена от госбюджета. Он не вмешивался в творческий процесс, давая свободу журналистам. У шефа была масса неординарных идей и решений для сложных проблем. Мне в Константине нравится оптимизм и писательский и исследовательский талант».

В 1989 году он вывел газету из-под партийной опеки, намного раньше редакторов казахско- и русскоязычных изданий в республике убрал из ее «шапки» обветшавший лозунг «Пролетарии всех стран, соединяйтесь!», заменив его созвучным времени перестройки „Für Einigkeit, Demokratie und Humanismus“. С первого января 1990 года газета стала выходить под названием «Deutsche Allgemeine (Zeitung)». В ту новогоднюю ночь я дежурил выпускающим у станка и в своем архиве храню этот номер с автографами членов нашей редколлегии».

Опыт выпуска немецкого издания в советской и постсоветской действительности, что ни говори, уникальный. Идеологический контроль был особо жестким, сопротивление среды, ортодоксальные представители которой продолжали относиться к Германии и немцам как к врагам, – особо ощутимо. И все же газета выходила. Как удавалось? Мы попросили Константина Владимировича поделиться воспоминаниями.

– Чем запомнились годы работы в DAZ?

– Благодарю судьбу, что она определила мне удачу: по приглашению руководства Казахстана немало лет проработать в Алма-Ате на поприще нашей национальной немецкой литературы и журналистики, в качестве заведующего немецкой редакцией в республиканском издательстве «Казахстан» и главного редактора республиканской немецкой газеты Freundschaft – впоследствии Deutsche Allgemeine Zeitung. Сегодня я могу со всей уверен-

ностью сказать, что годы, прожитые мною на дружественной и гостеприимной казахской земле, приобщение к богатой казахской культуре и фольклору, часть которого, наряду с произведениями известных казахстанских авторов, я перевел на немецкий язык, обернулись для меня живительным источником моего творческого становления, восхода на перевал зрелости. В газету пришел имея солидный багаж профессиональных знаний: редакторская работа на Омском областном и Алма-Атинском республи-



Константин Эрлих (слева) подписывает свою книгу «Живое наследие» Гансу-Дитриху Геншеру

канском радио, а также в республиканском издательстве «Казахстан». И еще – очень важно, работая в национальном издании, быть подготовленным в вопросах истории и культуры своего народа. Этими знаниями я располагал в достаточной степени.

– Кстати, ведь вы были инициатором и соавтором первого в стране русско-казахско-немецкого разговорника!

– И разрешите уточнить: это было первое в мире издание такого рода триязычного разговорника.

– Заметный след оставила и ваша книга «Живое наследие. Очерки по географии поселения и истории культуры немцев в России и Советском Союзе».

– Это была первая монография по данной тематике, изданная в СССР в послевоенное время.

– Отсюда и огромный резонанс, который она получила в стране и за рубежом. Есть уникальная фотография, где вы за рабочим столом в своем кабинете подписываете экземпляр министру иностранных дел вице-канцлеру ФРГ Гансу-Дитриху Геншеру.

– Это было в октябре 1990 года. Я был застигнут врасплох. Конечно, я уже знал, что высокий гость выразил желание посетить редакцию единственного немецкоязычного издания в Центральной Азии, но все же его визит стал для меня неожиданностью.

Мы только что провели собрание редакции, определили

планы на следующую неделю. Он явился в мой кабинет в сопровождении сотрудников ЦК и других местных и иностранных гостей.

После живой, непосредственной беседы гость сказал: «Интересно встретиться с такой свежей и активной немецкой жизнью в таких далеких азиатских регионах».

Я улыбнулся и шутливо, с намеком заметил: «Мы привыкли уже, к тому же живем не на периферии, а в столице!»

«Да-да, конечно. Пожалуйста, не принимайте близко к сердцу, просто случайная мысль...», – вежливо извиняясь, ответил Геншер.

На прощание я подписал ему свою книгу и вручил в память о его визите в Казахстан, за что он тепло поблагодарил меня и с демонстративной гордостью заметил, что она займет достойное место в его личной библиотеке...

– И на самом деле ваша книга заняла достойное место в библиотеках ведущих историков и политиков, занятых проблемой российских немцев.

– Да, так случилось... Более того, ученые из тогдашней ГДР предложили мне защитить на ее материале диссертацию на соискание ученой степени доктора философии. С чем я после недолгих размышлений согласился.

– Вы защищались за границей, что было в те времена большой редкостью, и на немецком языке.

– Да, именно так. Вопрос защиты моей диссертации на немецком языке был серьезным

Константин Владимирович Эрлих – член союзов журналистов СССР и Республики Казахстан, член союзов писателей СССР, Казахстана и России, лауреат всесоюзного конкурса на лучшее произведение в области общественно-политической литературы, доктор философии, кандидат исторических наук, заслуженный деятель культуры Республики Казахстан, почетный журналист Казахстана, лауреат Золотой Есенинской медали Союза писателей России.

Имеет благодарственные письма и грамоты президента РК, Госкомиздата СССР, премьер-министров земли Гессен Роланда Коха и Нижней Саксонии Христиана Вульфа, первого бургомистра Гамбурга Оле фон Бойста.

камнем преткновения: в тог-
дашнем СССР и, в частности, в
Казахстане, я не имел возмож-
ности защищаться на немец-
ком, моем родном, языке.

– Видимо, защита была воз-
можна только на казахском и
русском языках.

– Именно. Так как немецкий
язык после разгона в СССР Ре-
спублики Немцев Поволжья
в августе-сентябре 1941 года
перестал быть национальным
языком народов СССР. Он стал
исключительно иностранным.
Помню, директор Института
истории, археологии и этногра-
фии имени Чокана Валиханова
Академии наук Казахской ССР
академик Манаш Кабашевич
Козыбаев, понимая неразрешим-
ость проблемы с моей защи-
той в Казахстане, предложил,
вопреки существовавшему по-
ложению, защититься у него в
институте на немецком языке.
Но случилось это уже позднее,
после того, как мне предложи-
ли защититься в ГДР. К тому вре-
мени даже была определена
дата защиты за границей.

– Но вернемся к вашей работе
на посту главного редакто-
ра DAZ. Были у вас в ту пору
встречи и с другими государ-
ственными лидерами...

– С двойственным чувством я
вспоминаю первый визит Бо-
риса Ельцина в качестве главы
Российской Федерации в Ал-
ма-Ату, состоявшийся в авгу-
сте 1991 года, с целью обмена
ратификационными грамотами
договора между Россией и Ка-
захстаном. В столичном Доме
дружбы Ельцин, поднимая тост
в присутствии казахского лиде-
ра, пообещал мне положитель-
ное решение немецкого вопро-
са. По его словам, это означало,
в частности, возрождение на-
циональной государственности
незаконно репрессиро-
ванного немецкого народа.
Ельцин заверил, что «только
смерть может помешать мне
не приехать на съезд советских
немцев», запланированный на
октябрь 1991 года.

Вспоминается и тост рос-
сийского президента в при-
сутствии ряда журналистов
республиканских и централь-
ных изданий на состоявшемся
несколько позже фуршете: «За
немцев Поволжья!»

К сожалению, он свое обеща-
ние не сдержал, найдя самоо-

правдание в том, что в стране
грянул путч.

Парализующим для нас, нем-
цев, оказалось хмельное заяв-
ление российского президента в
январе 1992 года в Саратовской
области, когда он фактически
предал своих соотечественни-
ков – моих немецких соплемен-
ников, что никакой автономии
немцев там не будет. Мол, един-
ственная возможность воссозда-
ния немецкой государственности
– это отдать нам территорию
советского ракетного полигона
Капустин Яр в Астраханской об-
ласти. Как забыть его убийствен-
ные слова: «Пусть выковырива-
ют снаряды... И Германия пусть
поможет!»

Я бывал на этом полигоне
во время службы в армии. Там
воинская часть, где я служил,
проводила боевые пуски ракет
«земля – земля». Мне хорошо
знакомы те пустынные места,
где начиная с 50-х годов было
произведено более десяти
ядерных взрывов. Для нагляд-
ности: их суммарная мощность
составляет приблизительно
65 атомных бомб, сброшенных
американцами на Хиросиму.

Немцы после слов Ельцина
окончательно разочаровались
во власти. Досаде не было пре-
дела. Эмиграция стала стреми-
тельно нарастать, как снежный
ком. Уехал в Германию и я...

– Печальная перемена... Ведь
немцы связаны с Русью более
тысячелетия. И являются, как
вы доказательно пишете в сво-
их исторических исследованиях,
одним из государствообразую-
щих народов Российской импе-
рии. И вдруг наступили времена,
когда они стали лишними...

– Недальновидная политика...
Эту тему я обыграл в поэме
«Российская немецкая траге-
дия». Там в прологе есть такие
слова: «Ты не забудь, поэт, наш
скорбный крестный ход на-
встреч мучительной, голод-
ной, страшной смерти».

– Что вам удалось сделать
для российских немцев в долж-
ности главного редактора? О
чем-то сожалеете? Кто вас
поддерживал?

– То время, конец 80-х – нача-
ло 90-х годов, осталось далеко
позади. Вспоминается день,
когда в стенах редакции со-
брались активисты из числа
немцев, проживавших в Ка-
захстане, чтобы организовать

общественно-политическую
структуру, выработать про-
грамму, стратегию и тактику
действий в развернувшейся по
всему Союзу ССР борьбе за рав-
ноправие немецкого народа
и восстановление незаконно
упраздненной немецкой наци-
ональной государственности.

Так 18 июня 1989 года в моем
кабинете были сформированы
рабочие органы и руководство
республиканской обществен-
но-политической организации
«Видергебурт», выработаны
главные принципы ее деятель-
ности, которые находились в по-
следовательном и гармоничном
созвучии с целями и задачами
Всесоюзной организации рос-
сийских немцев «Возрождение».

Могу утверждать, что под-
держку своим новаторским
идеям я получал постоянно,
за малым исключением, от
всего коллектива редакции.
На протяжении ряда лет ка-
захстанская республиканская
организация шла в авангарде
немецкого национального
движения, а DAZ, преобразо-
ванная в политическую трибу-



С первым президентом Казахстана
Н. Назарбаевым, 90-е годы.

ну нашего народа, достойно и
самоотверженно сражалась за
его интересы в республике и
стране в целом.

– Что бы вы пожелали нынеш-
ней газете, ее редакции?

– В это сложное время разгу-
ла пандемии пожелаю всему
творческому и техническому
коллективу редакции крепкого
здоровья, дальнейших творче-
ских успехов и неординарных
находок. Будьте счастливы!

Беседовала Надежда Рунде

ALMA-ATA

Song

*Alma-Ata,
du reißt mich zu dem steilen
Flug, –
du mein Erinnerungsversuch:
Mich weckt
der Straßenbahn Gekreisch,
durchs Fenster zieht
der Kirschegeist, –
des Weins
Geruch.*

*Alma-Ata,
du meiner Träume Aufenthalt,
der Herzensliebe sich'rer Halt,
Alma-Ata.
Du blinkst mir trauernd
aus der Fern,
ich hab dich auch
von Herzen gern...
Alma-Ata...
Alma-Ata...*

*Ich geh mal raus, –
ich mach mich auf den trauten
Weg, –
ich hab zu dir die Treu'
gehegt:
Der Mädchen Rcklein
weh'n im Wind
und ihre Augen
liebvoll sind, –
die Liebe
lebt.*

*Der Sonne grenzenlose
Glut, –
im Innern – der Gefühle
Flut
macht mich
verwirrt:
Im Lichtstrahl schimmern
weiße Knien,
Gelste sich im Herzen
mh'n,
der Blutpuls
quirlt...*

*Alma-Ata,
du meiner Träume Aufenthalt
der Herzensliebe sich'rer Halt,
Alma-Ata.
Du blinkst mir trauernd
aus der Fern,
ich hab dich auch
von Herzen gern...
Alma-Ata...
Alma-Ata...*

Konstantin Erlich



АХ, ОДЕССА...

Дело было давнее, почти десять лет миновало. А все не забывается.

Еще раньше, в детстве, помню, у нас в машине была кассета с песнями про Одессу и Черное море. Это была одна из самых любимых моих кассет. И тогда я загадал желание: как только повзрослею, при первой же возможности поеду в Одессу!

*Плывут туманы над волной,
покрыты бирюзой.
Стоит у моря предо мной
Одесса, город мой...*

Одесса-мама – столица юмора, анекдотов и хулиганов. Легенда гласит: если вы приехали и город вас особенно хорошо встретил, так сказать, как почетного гостя, то с вами обязательно произойдет что-то необыкновенное, какое-то приключение. Так рассказывала мне девушка, с которой я учился, она сама была родом из Одессы.

– С одним старым одесситом, – говорила она, – который много путешествовал, причем в основном по заграницам, всегда по возвращении домой случались неприятности: то чемодан украдут, то кошелек, то плащ. И вот он возвращается из последнего, особо долгого путешествия. От порта поднялся по Потемкинской лестнице, к бронзовому Дюку – памятнику Ришелье, который сверху смотрит на порт и маяк. Оттуда он пошел мимо знаменитого театра оперы и балета на Дерибасовскую улицу, где находился его любимый ресторанчик, чтобы поесть и насладиться бокалом пива. Все его вещи по-прежнему были при нем.

Пройдя через весь старый город, да не по прямой дороге, а по закоулкам, направился к Французскому бульвару, недалеко от пляжа, и внимательно присматривался: что изменилось за время его отсутствия. Слушал свежие анекдоты на Привозе. И все его вещи так и оставались при нем – и чемодан, и кошелек, и плащ. Путешественник не мог прийти в себя от удивления. Спустился он к пляжу, чтобы полюбоваться на родное Черное море. Поставил

к ногам чемодан, поднял руки, воззрился на небо и говорит: «Одесса! Как же ты изменилась! Я тебя не узнаю!»

Опустил руки и смотрит – пропал чемодан...

– Ну да, история действительно забавная, – подтвердил я, – но с реальностью, наверное, уже имеет мало общего.

Девушка не настаивала. Ей с трудом верилось, что я когда-нибудь соберусь и полечу в Одессу. Зато она со своей семьей ездила туда каждое лето.

*Он с песнями встречает,
он с песней провожает,
Одесса-мама, город мой...*

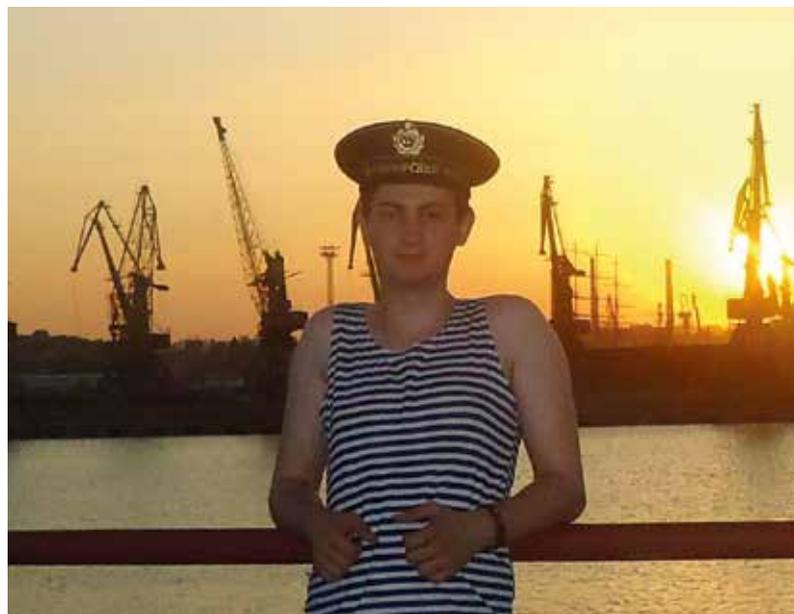
В очень жаркий месяц июль (мне тогда стукнуло девятнадцать) наконец-то настало время. С пересадкой в Киеве путь держал я строго на Одессу. Самолет в Киев опоздал, что заставило меня к следующему рейсу очень торопиться. А по приезде нам объявили, что багаж наш не пришел – причем у всех, кто летел из Ганновера через Киев в Одессу. Местные сразу подняли шум. Из аэропорта тут же связались с Киевом. Выяснилось, что там в спешке наши чемоданы попросту забыли. Но обещали: вернут багаж через день, максимум два.

На такси я поехал после всего этого в забронированную квартиру, недалеко от старого города. А так как в Одессе было еще жарче, чем в Германии, и при мне была только та одежда, которая на мне, я, вспоминая слова, которыми провожал меня мой дедушка, отправился на рынок. Дедушка говорил: «Der Wowo fährt nach Odessa. Там его так облапошат, что вернется он в одной только тельняшке и будет ходить, как моряк».

Вот тут и случилось то необыкновенное, что непременно должно было приключиться и о чем меня предупреждали. Сел я в автобус – и кого, думаете, в нем встретил? Точнее, встретила меня (я ведь ее в толпе даже не заметил) со словами «Wowo, bist du das?!» моя давняя школьная знакомая.

А багаж нам действительно, как и обещали, через день вернули.

Не изменилась Одесса, значит. Или все же изменилась?



Одесса, июль 2012

Ее тогда уже пытались украинизировать, хотя основан был город европейцами, обосновавшимися в России, и заселен в основном русскими и евреями. И только кайзеровская империя в 1917 году впервые отделила ее от России, а затем, после долгой кровопролитной гражданской войны, это снова сделал Ленин.

Оригинальный одесский говор состоит в основном из русского, приукрашенного еврейским акцентом, в нем совсем немного украинского. Но главная отличительная черта, помимо словечек типа «таки», – это одесский юмор. «Если вы хотите говорить со всеми, говорите со мной. Только учтите, я с незнакомыми не разговариваю!...»

Многие одесситы эмигрировали: в Соединенные Штаты, где в Нью-Йорке существовал целый район под названием «Little-Odessa (Маленькая Одесса)», в Израиль, в Россию. Русских немцев, вроде нас, «тоже есть», но намного меньше. Те, кто остались, живут довольно бедно. Несмотря на типичные советские хрущевки, которые, конечно же, и Одессу не обошли, или на постсоветские новостройки, их жилье – старые трех- или четырехэтажные дома, которые по своей архитектуре напоминают далекий Петербург. Не зря Ленин в свое время называл Одессу «буржуазной».

Кто может позволить себе, сдает комнату или квартиру туристам, так как летом, во время

отпускного сезона, население города удваивается.

Мне душу рвал вид ровесников, которые на улице объединились в хор и пели одесские песни, чтобы собрать деньги на операцию другу, больному раком. А рядом притормаживали «мерседесы» и «майбахи», высаживая знаменитостей, участвующих в кинофестивале. Те, кто выворачивал карманы, не могли не заметить, что ни один из «высоких гостей» не соизволил оглянуться на простых ребят.

*Ах, Одесса, жемчужина у моря.
Ах, Одесса,
ты знала много горя.
Ах, Одесса, любимый,
южный край!
Живи, моя Одесса,
живи и процветай!*

Я уезжал поездом, направляясь дальше, в Джанкой, в поисках деревни, где еще до войны родилась моя бабушка.

– А где это, у Китае? – спросила старая женщина в типично одесской манере.

– Таки нет! Это же ж двести километров отсюда, у Крыму!

Так я и распрощался с «жемчужиной у моря». С ужасом наблюдал за всеми событиями, происходившими на Украине впоследствии, и больше туда уже не возвращался.

А с той девушкой у нас сложились отдельные судьбы. У каждого своя. Но воспоминания греют.

Владимир Бадт, Гейдельберг

РОССИЙСКИЕ ПЕНСИОНЕРЫ САМИ СОЗДАЮТ СЕБЕ ПРОБЛЕМЫ

Читателей может удивить название этой статьи. Но те, кто получает или планирует получать российскую пенсию, несомненно, прочтут ее с интересом.

Дело в том, что в Германии российская пенсия является для ее получателей серьезной проблемой, а иногда – большим злом.

Интернациональный сервисный центр для русскоговорящих ISCR GmbH (www.iscr-gmbh.de) публиковал в интернете, в газетах и журналах десятки статей о проблемах российской пенсии, о путях их решения и о том, как наши пенсионеры, пренебрегая вполне доступной информацией, сами устраивали себе проблемы и неприятности. И тем самым подтверждали верность старой поговорки: «Мудрый учится на чужих ошибках, умный учится на своих, а кто-то не учится никогда».

ИСТОРИЯ ОШИБОК

Пожилая супружеская пара оставила на нашей интернет-странице запрос о помощи с получением в Германии назначенной российской пенсии. Позвонив пенсионерам по телефону, мы услышали историю ошибок.

Примерно за год до наступления пенсионного возраста (по немецким нормам) супруги решили самостоятельно заняться оформлением российской пенсии.

Можно считать это их первой ошибкой. Если бы они оформили пенсию за несколько лет до этого, когда не были никак связаны с социальными пособиями, эти деньги были бы их дополнительным доходом, не подлежащим зачету немецкими ведомствами. И вторая ошибка, которая потянула за собой все остальные: не имея знаний и

опыта, пренебрегли помощью специалистов, занялись оформлением сами.

Заполнили заявления о назначении, заверили в консульстве копии документов, отправили все почтой в Москву, в ГУ Пенсионного фонда России.

Через несколько месяцев новоиспеченные пенсионеры получили уведомление из Управления ПФР Новосибирской области: пенсия назначена, просьба сообщить, куда переводить пенсионные деньги. Ведь ГУ ПФР пенсию не назначает, а шлет дело по месту последнего проживания заявителя в России, или по месту нахождения банка, если в заявлении указан счет, на который следует выплачивать пенсию. Счетов у заявителей не было.

Полетели в Москву – так ближе и дешевле. Открыли в Сбербанке два счета, выслали их реквизиты в «свой» Пенсионный фонд. Еще через пару месяцев получили ответ: в Москву пенсия перечисляться не будет, она идет только в банки своего региона, с которыми у местного УПФР есть договор на обслуживание пенсионеров.

Убедившись, что деньги на поездку, время, силы и нервы потрачены зря, пенсионеры продолжили борьбу. Дозвонились в Сбербанк, но выплаты пенсии на свои открытые счета не добились. Им посоветовали открыть счета в Новосибирске. Необходимость снова лететь в

Россию, тратить большие деньги, рисковать здоровьем в тяжелой поездке – все это вынудило их, наконец-то, искать помощи у специалистов. Так появился запрос, о котором сказано выше.

Наши сотрудники попытались обрадовать пенсионеров – предложили помочь с переводом их пенсии в Германию, без всяких поездок и в разы дешевле, чем путешествие в Сибирь. Но от такой услуги люди отказались, заявив: им нужно лишь открыть счет в Новосибирске, а все прочие проблемы с получением денег они решат сами. А когда сотрудник пояснил, что если они получают социальное пособие, им вообще не нужно ничего платить, все расходы будут оплачены ведомством, пенсионеры сникли и прервали разговор.

Стало ясно: люди скрывают пенсию от социального ведомства и от немецкого пенсионного фонда. Ведь у супруга, переселенца с §4 BVFG, назначенная российская пенсия должна учитываться при выплате deutsche Rente. Кроме того, из российской пенсии надо платить дополнительные взносы в Krankenkasse (§228 SGB V). У жены, имеющей §7 и получающей пособие Grundsicherung im Alter, пенсия подлежит зачету при начислении пособия.

Им казалось, Россия далеко и никто в Германии об их российской пенсии не узнает. На нашу информацию в прессе о том, как ведомства узнают о пенсии, пенсионеры внимания не обратили, и потому совершили очередную дорогостоящую ошибку.

Заняли денег на дальнюю поездку, изрядно намучились, но «цели», как им казалось, достигли: открыли два счета в новосибирском Сбербанке. Не сразу (не было внутренних паспортов и местной прописки), но добились выдачи банковских карточек МИР. Перевода пенсии из Пенсионного фонда на карты не дождалось, решили получать деньги в Германии. И

только вернувшись поняли: по картам МИР здесь деньги не выдают. Пришлось на время успокоиться: долг не отдан, нервные клетки не восстанавливаются, здоровье пошатнулось, проблемы с коронавирусом осложнили поездку в Россию за накопившимися деньгами. Попытки любой ценой получить скрытый от социального и пенсионного ведомств доход закончились безрезультатно.

Но результат пришел, только совсем не тот, на который рассчитывали. Еще через несколько месяцев пенсионеры получили из социального ведомства письмо: так как по возрасту они могут иметь право на российскую пенсию, просьба сообщить о ее получении. И остались старик со старухой у разбитого корыта. Планируя получать доход втайне от ведомства, которое их содержит, они наказали сами себя – оформили пенсию за свой счет, причем непомерной ценой, сэкономив социальному ведомству деньги на эту услугу. И всю незаконно полученную, оформленную за свой счет российскую пенсию ведомства попытаются удержать из пособия и немецкой пенсии.

И КЛИЕНТЫ СНОВА ОБРАТИЛИСЬ К НАМ

ISCR GmbH сейчас помогает организовать перевод их пенсии в Германию, и расходы на эту услугу, как мы сообщали, социальное ведомство оплатит. Получить и потратить накопленные в России суммы пенсии пенсионеры не смогли, и все эти выплаты достанутся ведомствам. Усомнившись в нашей информации об обязанности и праве на отказ от российской пенсии, о том, что это правильно и выгодно, они (опять же за свои деньги) обратились за защитой к немецкому адвокату. По его рекомендации супругу придется оформлять отказ от пенсии.

В. Осмоловский
Сервисный центр ISCR GmbH

Адвокат Светлана Панковски

(специалист российского и немецкого права)

РОССИЙСКАЯ ПЕНСИЯ / ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ

- ▶ Незаконное удержание пенсии ведомствами*
- ▶ Перевод пенсии в Германию с 01.01.2015*
- ▶ Отказ от российской пенсии для §4 BVFG*
- ▶ Долги из-за российской пенсии *

*возможна оплата через социальные ведомства



Тел.: 0209-95 90 6390 / Wilhelmstraße 7, 44649 Herne
www.pankovski.de

ВАМ НУЖНА КОНСУЛЬТАЦИЯ ИЛИ ПОМОЩЬ?

Получите предварительную бесплатную консультацию в Интернациональном Сервисном Центре для русскоговорящих (ISCR GmbH)
Kurt-Schumacher-Straße 125, 45881 Gelsenkirchen
по телефону 0 209 - 933 69 06 или еще лучше по E-Mail: 24@iscr-gmbh.de
Информация на сайте: <https://iscr-gmbh.de>

О ПОЛЬЗЕ И ВРЕДЕ СТРЕССА

Окружающий мир постоянно меняется. Иногда так внезапно, что способность организма правильно отреагировать на изменения определяет его дальнейшую судьбу. Вопросом адаптации человека к переменам среды (как внешней, так и внутренней) интересуются медики разных специальностей, психологи и обычные люди.

Процессы, происходящие в период, когда живая система приспособляется к новым условиям, называется стрессом. Его влияние может быть вредным или полезным. Это зависит как от сложности ситуации, так и от ресурсов организма.

Медицинский подход

Врачи делят стресс на острый и хронический. Острый возникает в результате мощного, но кратковременного воздействия. В этот момент все возможности организма максимально мобилизуются. Головной мозг подает сигнал надпочечникам, которые выбрасывают в кровь большое количество адреналина. Этот гормон вызывает повышение давления, усиливает сердцебиение и напряжение мышц.

Реакция на стресс отличается у людей с разным типом нервной системы и в зависимости от этого вызывает:

- подавленность, заторможенность;
- волнение, возбуждение, гиперактивность;
- чередование тревоги с депрессией;
- неадекватные поступки, дезориентацию в пространстве.

В норме эти симптомы должны исчезнуть спустя 2–3 часа после

устранения стрессового фактора и у здоровых людей оказывают тонизирующее и тренирующее действие на нервную систему.

Если они сохраняются дольше, что бывает у физически или психически ослабленных лиц, то требуется медицинская помощь.

Негативное воздействие может быть незначительным по интенсивности, но продолжительным по времени, что вызывает хронический стресс.

Самая частая жалоба в данном случае – постоянная усталость.

Еще возможны:

- нарушения сна;
- головные боли;
- изменения аппетита;
- раздражительность;
- снижение либидо.

Если не принять меры для улучшения состояния, то велика вероятность появления заболеваний внутренних органов и нервной системы.

Мнение психологов

Эксперты сходятся в том, что кратковременное и умеренное стрессовое воздействие полезно и способствует развитию человека.

Многое зависит от исходного состояния психики и личной оценки раздражителя. На один и тот же фактор люди реагируют по-разному, поэтому по-

следствия его влияния будут отличаться. Волнение провоцируют как негативные события (дистресс), так и позитивные (эустресс). В обоих случаях происходят одинаковые физиологические процессы. К чему они приведут – зависит от индивидуальных особенностей.

Если человек не воспринимает сложную ситуацию как угрозу, то и выраженных соматических (телесных) реакций у него не будет. В то же время избыток положительных эмоций другого приведет к нервному срыву.

При длительном внутреннем напряжении у большинства людей наступает истощение психических резервов. Проявляется оно сначала в виде когнитивных нарушений (ухудшение памяти и умственной деятельности) и эмоциональных расстройств (раздражительность, агрессия, перепады настроения). Позже присоединяются физические симптомы. Если не устранить причину эмоционального дискомфорта, то вероятно появление так называемых психосоматических заболеваний.

Чаще всего это:

- гипертония, мигрень;
- нейродермит;
- гипертиреоз (повышенная активность щитовидной железы);
- язвенная болезнь;
- дискинезия желчного пузыря (нарушение сокращения желчного пузыря и желчных протоков);
- ожирение;
- некоторые виды онкологии.

У этих психосоматических заболеваний прослеживается явная связь обострений с ухудшением психического состояния. Выздоровление возможно только после разрешения внутреннего конфликта.

Зависимость от стресса

В процессе исследования физиологии организма ученые выяснили, что после того, как уровень адреналина в крови падает, гипофиз начинает вырабатывать эндорфины (гормоны, дающие чувство удовольствия). У некоторых людей этот процесс приводит к формированию зависимости, схожей с наркотической.

Желая получить очередную порцию эндорфинов, человек сознательно создает для себя стрессовую ситуацию. Такие личности часто выбирают работу или хобби, связанные с риском для жизни. В спокойной обстановке они могут испытывать скуку и депрессию.

В этом случае психологи говорят о наличии адреналиновой зависимости, которую нужно брать под контроль.

Стресс – это фактор, избежать которого невозможно. Природа дала нам все механизмы, необходимые для преодоления сложных и опасных ситуаций. Многие научились справляться со стрессом сами, кому-то необходима помощь специалистов. В любом случае важно понимать, что происходит с вашим организмом и не игнорировать его сигналы.

КАК СТИМУЛИРОВАТЬ КИШЕЧНИК

Люди пожилого возраста часто сталкиваются с проблемой задержки дефекации. По статистике, более 50% пенсионеров страдают этим недугом. Как правило, он вызван неправильным питанием и малоподвижным образом жизни.

Под запором подразумевается затруднение опорожнения кишечника, которое является причиной отсутствия стабильного ежедневного стула.

Можно выделить следующие основные симптомы, они же – критерии определения:

- натуживание во время дефекации;
- плотный и комковатый стул;
- чувство неполного опорожнения кишечника;
- не более трех эпизодов естественного опорожнения кишечника в течение недели.

Существуют и общие симптомы, которые сопровождают задержку стула:

- боль в области живота, вздутие,
- чувство тяжести,
- ухудшение состояния кожных покровов,
- постоянное головокружение
- повышенная потливость,
- тахикардия,
- рвота и тошнота,
- общее недомогание.

В качестве основных причин, с которыми связан запор у людей после шестидесяти лет, назы-

ваются: недостаточное потребление жидкостей и продуктов, богатых клетчаткой, снижение двигательной активности и медикаментозное лечение.

Но нарушение дефекации может быть вызвано и такими заболеваниями, как сахарный диабет, атеросклероз, нарушение функции щитовидной железы, болезнь Паркинсона, депрессия и болезни, связанные с опорно-двигательной системой.

Как же бороться с запорами пожилым людям?

В первую очередь, необходимо много двигаться. Нормальная физическая активность усиливает лимфоток и восстанавливает кровообращение, что, в свою очередь, стимулирует



перистальтику кишечника. Правильный рацион питания тоже предотвращает запоры. В случае отсутствия эффекта от диеты и физической нагрузки обратитесь к домашнему врачу (Hausarzt). Он пропишет вам медикаменты.

Светлана Морс

SPA TRAVEL- ПУТЕШЕСТВИЯ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ!

НАШИ УСЛУГИ ДЛЯ ВАС:

10
JAHRE
2018

ОПЫТ

Более 10 лет Spa Travel является туроператором в сфере лечебно-оздоровительного туризма, предлагая и расширяя спектр предоставляемых услуг, максимально ориентированных на потребности клиентов. Мы предлагаем уникальные оздоровительные концепты, велнесс- и спа-программы, на лучших курортах Болгарии, Венгрии, Латвии, Литвы, Польши, Словакии, Чехии и др.



КАЧЕСТВО

Spa Travel уделяет особое внимание контролю качества всех составляющих турпродукта на каждом этапе его формирования, продвижения и его реализации. Мы всегда стремимся к тому, чтобы клиент был уверен, что ему будут предоставлены качественные услуги, тщательно проверенные и отобранные экспертами компании.



НАДЕЖНОСТЬ

Spa Travel выбирает надежных партнеров и лучшие отели! Благодаря нашему многолетнему и индивидуальному сотрудничеству с нашими партнерами, мы предоставляем нашим клиентам качественный сервис и благоприятные условия для хорошего отдыха. Мы постоянно следим за новинками в сфере туризма, и посылаем инновационные импульсы нашим партнерам и коллегам.



ПОРТФОЛИО

В портфолио Spa Travel имеются предложения более чем 3.000 туров различной направленности: оздоровление, классическое санаторно-курортное и амбулантное лечение, реабилитация, активный отдых, велнесс, спа, красота, программы похудения, детское оздоровление и многое другое. Эти предложения от Spa Travel Вы найдете в более чем 500 отелях различной звездной категории, на более чем 70 курортах в 20-ти странах мира.



БЕЗОПАСНОСТЬ

Spa Travel придает большое значение безопасности данных наших клиентов. На нашем сайте и программе онлайн-бронирования туров, используются новейшие технологии кодирования информации SSL, которая обеспечивает безопасную передачу данных.



КОНСУЛЬТАЦИЯ

Сотрудники компании всегда готовы индивидуально проконсультировать, и ответить на вопросы клиентов, на высоком профессиональном уровне. На каждом курорте организованы еженедельные информационные встречи с представителем Spa Travel, который предложит разнообразные экскурсии, индивидуальные и шопинг туры, пикник на природе.



КОМПЕТЕНЦИЯ

Команда Spa Travel ориентирована на достижение положительного результата, приносящего реальную пользу клиенту и отвечающим современным тенденциям рынка. Команда которая ценит и развивает свою корпоративную культуру, где каждый из ее сотрудников участвует в процессе достижения общего успеха компании.



МОБИЛЬНОСТЬ

Spa Travel постоянно расширяет и обновляет автобусный парк, который состоит из современных и комфортабельных туристических автобусов. Это позволяет нам организовать групповые и индивидуальные туры на базе собственных чартерных программ и регулярных рейсов. Spa Travel быстро и безопасно доставит Вас к месту Вашего отдыха.

Spa Travel
Kur- & Wellnessreisen

0 61 55 89 89 750
spa-travel.de

КИНООПЕРАТОР ЭДУАРД ТИССЭ – ЗНАКОМЫЙ И НЕЗНАКОМЫЙ

Эдуард Тиссэ – режиссер и актер, один из самых знаменитых в мире операторов. Вместе с другими режиссерами он творил истинные шедевры. «Броненосец Потемкин», снятый его камерой, был признан лучшим фильмом всех времен и народов.

НАЧАЛО БИОГРАФИИ

Эдуард Тиссэ родился в 1897 году в Либаве (ныне Лиепая в Латвии). Его отец, Казимир Тадеушевич Николайтис, приехал в Либаву из Литвы. Фамилию отца переименовали на латышский лад. Даже члены семьи точно не знали происхождения фамилии Тиссэ. Такое было время. Имя и отчество отца были польские. По некоторым источникам известно, что перед войной в документах Тиссе в графе «национальность» было написано: «немец».

Молодой Тиссэ учился в частной студии живописи и фотографии в Либаве. Посещал лекции по истории искусства профессора Эмиля Гренцинга (Трейдинга), который научил его работать с французской кинокамерой «Пате».

С начала первой мировой войны он фронтовой кинохроникер, сумевший, кроме боевых действий, запечатлеть братание русских и немецких солдат. Был ранен, отравлен газами.

Участник гражданской войны. Был прикомандирован в качестве кинооператора к особому экспедиционному отряду в Прикамье, впоследствии – в составе Первой конной армии Буденного.

В начале 20-х годов снимал важнейшие военные события на Урале, в Сибири, монтировал сотни сюжетов кинохроники.

СЪЕМКИ И ДОЛГАЯ ЖИЗНЬ ФИЛЬМА

«БРОНЕНОСЕЦ ПОТЕМКИН»
В 1924 году Тиссэ встретился с Сергеем Эйзенштейном на пробах фильма «Стачка» и в дальнейшем был оператором всех его фильмов. Опыт документального кино сослужил ему хорошую службу. Эйзенштейн нашел в Тиссэ непревзойденного мастера живой фотографии.

После успеха «Стачки» Эйзенштейн получил заказ снять большую эпопею к двадцатилетию первой русской революции 1905 года. В основу сценария были положены со-

бытия на броненосце «Князь Потемкин-Таврический», когда команда подняла восстание и захватила корабль.

Фильм стал подлинной энциклопедией кинематографического мастерства, операторская работа Тиссэ признана непревзойденной. Поражает динамичность экранного действия, зритель не может отвлечься ни на секунду. Огромное впечатление картина произвела на Владимира Маяковского. Поэт потребовал немедленно выпустить фильм во всеобщий прокат.

В начале 1926 года «Броненосец Потемкин» показывали в кинотеатре «Художественный» на Арбате. Фасад здания украсили объемным макетом судна, силуэт которого освещался яркими огнями. На вершине конструкции, как и положено, был красный флаг. Все работники кинотеатра примерили на себя морскую форму: получилось, что на входе зрителей встречали матросы. Перед показом протрубил горнист, а дальше началась магия кино.

В апреле 1926 года фильм демонстрировали в Берлине. В кинотеатрах, где шла демонстрация, – полный аншлаг. Советскому зрителю прокатных копий просто не хватало.

Следующей после Берлина «покоренной столицей» стал Лондон. Туда копия «Потемкина» прибыла в мае 1926 года, в разгар крупнейшей забастовки шахтеров. Фильм, разумеется, тут же был запрещен, но запрет (он действовал до 1954 года) лишь способствовал подпольному распространению фильма стараниями компартии.

Помотреть его приезжали и коммунисты из Франции. В Париже премьеру провели официально, но только в одном кино клубе. В Америке фильм был запрещен во многих штатах, но тоже демонстрировался на закрытых показах. И вообще, в большинстве стран Европы публичная демонстрация фильма не позволялась. И все же показы проходили.



Эдуард Тиссэ Фото: ТАСС

В 2005 году авторский вариант фильма Сергея Эйзенштейна был реконструирован. Реставрация фильма проводилась специалистами Музея кино и телевидения в Берлине при поддержке Британского института кинематографии, Федерального киноархива Германии, Госфильмофонда России и других киноинститутов. В том же году на Берлинском кинофестивале прошла премьера отреставрированной картины, в которой были восстановлены утерянные кадры и промежуточные титры, в частности, запрещенные цензурой оригинальные слова Троцкого в прологе фильма, купюры в сцене на Потемкинской лестнице.

«Броненосец Потемкин» оказал огромное влияние на мировой кинематограф. В 1926 году картина получила золотую медаль на Международной выставке в Париже. В том же году фильм был признан лучшим Американской академией киноискусств в Лос-Анджелесе. Фильм дважды (в 1952 и 1958 годах) был назван лучшим мировым фильмом.

Двадцать лет спустя «Броненосец Потемкин» вновь возглавил список ста самых лучших фильмов всех времен и народов согласно опросу сотен киноведов из 59 стран мира.

В 2010-м американский телеканал Turner Classic Movies, показывающий исключительно классические фильмы, выбрал картину Эйзенштейна в числе 15 фильмов, оказавших наибольшее влияние на мировое кино.

ТВОРЧЕСКАЯ ЗАРУБЕЖНАЯ ПОЕЗДКА

После выхода на экраны фильма «Броненосец Потемкин» режиссер Сергей Эйзенштейн стал всемирно известным. Успеху фильма, конечно, в большой мере содействовало мастерство оператора Эдуарда Тиссэ, смелое использование им киноизобразительных средств и техники.

Тиссэ снимал фильмы также с Григорием Александровым (известный режиссер: «Веселые ребята» с Леонидом Утесовым и Любовью Орловой, муж Любови Орловой). Вместе с Эйзенштейном и Григорьевым они совершили ряд творческих зарубежных поездок в конце 30-х годов.

Приехав в Берлин, ходили на все кинопоказы, в основном – на сеансы популярных голливудских картин. В Берлине познакомились со многими видными культурными деятелями: Эрнст Толлер и Луиджи Пиранделло, театральные режиссер Эрвин Пискатор и художник Георг Гросс.

В начале декабря приехали в Париж. В феврале посетили киностудию «Жуанвиль» под Парижем, где познакомились с Абелем Гансом, режиссером эпической ленты «Наполеон» (1927). Имели возможность ознакомиться с работой звуковой студии.

В конце апреля 1930 года Эйзенштейну позвонил президент «Парамаунт Пикчерз» Джесси Ласки и предложил контракт в Голливуде. Эйзенштейн спешно заручился разрешением советских властей

на поездку в Соединенные Штаты. И уже в начале мая он вместе с Тиссэ отправился на лайнере «Европа» в США. В скором времени за ними последовал и Александров.

Приезд советских деятелей кино в Нью-Йорке вызвал большой ажиотаж. Друг за другом следовали официальные приемы, пресс-конференции и лекции в Колумбийском университете и Гарварде. Кинокомпания «Парамаунт Пикчерс» выделила их команде жалование в девятьсот долларов в неделю, они сняли виллу в Беверли-Хиллз с бассейном и прислугой, автомобиль «Де Сото». Здесь к ним присоединился Айвор Монтегю (своим контрактом с Голливудом Эйзенштейн был во многом обязан его усилиям). Завели знакомства с местной культурной элитой, в том числе с Гэри Купером, Марлен Дитрих, Гретой Гарбо и Джозефом фон Штернбергом, стал регулярно играть в теннис с Чарли Чаплином. Побывали на студии Уолта Диснея, восхищение вызвали анимационные звуковые работы мастера. Изучали технику звукового кино.

О поездке и съемках в Мексике – «мексиканская эпопея» – рассказал Григорий Александров в своих мемуарах «Эпоха и кино». «Только сложили чемоданы, в отель явилась полиция и нам было заявлено, что мы арестованы. Мексиканская полиция, дескать, вынуждена проверить наши коммунистические намерения. Оказывается, нам вдогонку из Соединенных Штатов полетел донос».

В то время у Советского Союза не было дипломатических отношений с Мексикой. Это осложняло положение. Но Диего Ривера, Альфаро Сикейрос подняли на ноги всю прогрессивную общественность своей страны. В защиту советских кинематографистов тотчас выступили Чарли Чаплин, Теодор Драйзер, Бернард Шоу, Альберт Эйнштейн, Томас Эдисон. Прибывший в Мехико-Сити посол республиканской Испании Альварес дель Вайо испросил у мексиканского правительства разрешения взять кинематографистов на поруки, пока идет разбирательство.

После нескольких недель переговоров с правительственными чиновниками о том, что можно и что нельзя снимать в Мексике, наконец, смогли приступить к работе.

Снимали фильм «Да здравствует Мексика!» на средства писателя Эптона Синклера. Эйзенштейн формулировал идею фильма так: «Это история смен культуры, данная не по вертикали – в годах и столетиях, а по горизонтали – в порядке географического сожительства разнообразнейших стадий культуры рядом, чем так удивительна Мексика...»

В то время в Мексике не было своей кинематографии. Отдельные группы снимали картины – подражание европейским и голливудским коммерческим фильмам, в которых для рекламы туристских фирм показывали экзотику: приключения иностранцев и «шикарную жизнь» местных помещиков.

Мексиканские друзья постарались познакомить троицу Эйзенштейн, Тиссэ, Александров с настоящей жизнью мексиканского народа. Объехали множество мест, находящихся вдали от туристских маршрутов, и увидели ту Мексику, которая еще не появлялась на экране. В этих поездках группу сопровождали писатели, художники, ученые, молодые энтузиасты кинематографа, ставшие впоследствии создателями мексиканского кино. Вскоре документальный фильм «Землетрясение в Мексике» уже демонстрировался в кинотеатре Мехико «Ирис».

Сталин и его сподвижники требовали возвращения домой. В Москве пошел слух о том, что Эйзенштейн якобы собирается делать фильм о Троцком. Эйзенштейн и Тиссэ отбыли в СССР после трехлетнего путешествия в мае 1932 года. Александров вернулся позже, ему нужно было свести баланс деловых отношений с «Парамаунтом» и Синклером. Надежды о покупке мексиканского материала и завершении работы в Москве не осуществились.



Во время съемок фильма «Старое и новое». Журналист Фишер, режиссер С. Эйзенштейн, два ассистента, оператор Э. Тиссэ, 1929 г. (слева направо).

Фото: ГОССТАЛОГ.РФ

Впоследствии, чтобы окупить затраты, Эптон Синклер разрешил использование материала за деньги. В разное время из 80 тысяч метров отснятого группой Эйзенштейна материала были смонтированы полнометражные фильмы «Буря над Мексикой» (1933) и «Время под солнцем» (1939). Отдельные кадры были использованы в разных картинах, например, в фильме «Вива, Вилья!»

МАСТЕРСТВО ТИССЭ

Работа с хроникой научила Тиссэ мыслить сюжетно и монтажно, уметь отбирать лаконичные, выразительные детали, отображающие жизненную правду, и, как писал сам Эдуард Тиссэ, дала «большие возможности как оператору – автору целого ряда событийных, научно-популярных и производственных картин проверить на практике ряд принципиальных творческих и изобразительных решений. Этот опыт оказал впоследствии неоценимую услугу в создании художественных картин». Деятельность Тиссэ неотделима от творчества Эйзенштейна, с которым он прошел в киноискусстве удивительно яркий, плодотворный путь.

Сергей Эйзенштейн называл Эдуарда Тиссэ «великим художником, человеком кристальнейшей чистоты, идеалом товарища и друга».

Он писал: «Невозмутимая флегма и дьявольская быстрота. Молниеносный темперамент и кропотливость педанта. Быстрота хватки и безропотная долготерпеливость в поисках и достижении нужного эффекта. Они уживаются в нем рядом. Феноменальная выносливость – во льдах и песках, туманной сырости севера и в тропиках Мексики, на арене боя быков, в штормах на кораблях или в ямах под проходящими танками и конницей

– она достойна грузчика, пахаря, забойщика, метростроевца. И тончайшее ощущение еле уловимого нюанса, того «чуть-чуть» в материале, откуда (как принято говорить) начинается искусство, – ощущение, которое роднит Тиссэ с изысканнейшими мастерами пластических искусств, неразрывно в этом человеке с громадными тяжелыми костистыми ладонями и небесно-голубыми сверхдальнозоркими глазами. Это сочетание тончайшего и точнейшего умственного труда с величайшими трудностями его физического воплощения».

В фильме «Александр Невский» (1938 год) приходилось решать множество сложных задач, изготавливать специальную операторскую вспомогательную технику, комбинированные светофильтры, с помощью которых можно было изменять тональность летнего неба, приближая его на экране к «зимнему», и т.д.

В последние годы Тиссэ обратился к цветному кино. Работа над первым же в его творческой биографии цветным фильмом – «Композитор Глинка» – поставила целый ряд новых операторских задач. Предстояло создать цветную кинопоэму о русской музыке, талантах земли русской, о родной природе.

Наряду с фильмами сохранились десятки статей и выступлений Эдуарда Тиссэ в печати.

На протяжении многих лет профессор Тиссэ преподавал на операторском факультете ВГИКа, неустанно делясь своим богатейшим опытом, щедро передавая знания творческой молодежи.

Советское правительство высоко оценило заслуги Эдуарда Тиссэ, присвоив ему в 1935 году почетное звание заслуженного деятеля искусств РСФСР, наградив двумя орденами Трудового Красного Знамени, отметив его работу тремя Государственными премиями.

Творческий путь Эдуарда Казимировича Тиссэ и его творческое наследие заслуживают тщательного, глубокого исследования. Эдуард Тиссэ был подлинным революционером в области киноизобразительного творчества, не признававшим никаких догм.

Материал подготовила на основе интернет-сайтов и открытых источников Валентина Томашевская-Арднт

ПОД КРЫЛОМ САМОЛЕТА ВСЬ МИР ЗАПОЕТ

Родиной первых летательных аппаратов тяжелее воздуха считается Америка. Это неверно. Впервые человек, используя крылья, поднялся в воздух в Германии, за двенадцать лет до того, как американцы братья Райт оторвали от земли построенный ими самолет. Один из братьев, Уилбур Райт, так отзывался о немецком предшественнике: «Никто не сделал так много для того, чтобы перенести проблему полета человека в область вольного воздуха, которому она и должна принадлежать!»

Но что интересно: первые летательные аппараты все же могли стать американским изобретением – если бы не смерть померанского купца Густава Лилиенталь в 1861 году. Его семья, можно сказать, сидела на чемоданах. Гешефт в родном Анкламе, на юге прусской Померании, шел плохо. Густав надеялся, что в Америке дела пойдут лучше. Его близкие готовились вместе с ним к переезду за океан. И вдруг – скоростная кончина главы семейства. Про Америку пришлось забыть. Двенадцатилетний гимназист Отто Лилиенталь, сын Густава, остался в Пруссии...

Их еще можно кое-где увидеть, оригиналы самых первых аэропланов. В Немецком музее в Мюнхене или в Техническом музее в Вене. Выглядят (пока не присмотрелся) как образцы рукоделия, более приличествующие курсам кройки и шитья. Хрупкие, собранные из тонких прутиков и щепочек рамы, затянутые в лоскуты материи, пропитанной лаком. Поражает, с одной стороны, ветхость первых авиаконструкций, но с другой стороны – изящество, точная выверенность форм. Очевидно, что каждый наклон, каждый изгиб скрупулезно просчитывался по точкам. Между каждой парой точек – свои углы, свои расстояния. Так древние скрипичные мастера выпиливали деки уникальных инструментов – упаси боже ошибиться хоть на сотую долю дюйма или выбрать не тот материал!

Древним скрипичным мастерам тончайшая выверка нужна была для красоты звука. Первые авиаторы на кончиках пальцев выверяли кривизну



Отто Лилиенталь

Фото: Википедия, обществ. дост.

поверхности крыла – чтобы аэроплан мог подняться в воздух.

Мы, внуки и правнуки века авиации, не удивляемся полету гигантских машин. Но может ли кто-нибудь с ходу ответить, почему самолет летит? Почему, разогнавшись до определенной скорости, он отрывается от земли и устремляется в облачную высь?

Очевидный ответ таков: потому что у самолета есть крылья. У птиц тоже есть крылья, и они тоже летают. Но от птичьего крыла до плоскости самолета – один принципиальный шаг. Маленький для человека (вот почему его долго никто не мог понять и сделать) – огромный для человечества!

Сто пятьдесят лет назад на окраине Анклама можно было увидеть причудливые фигуры механических птиц, подвешенных к загрузочной стреле одного из амбаров. К системе блоков, направлявших и удерживающих груз, были добавлены пружинные весы. Выпускник Провинциальной технической школы Потсдама Отто Лилиенталь болтался вместе с причудливыми конструкциями в окружении рычагов, приводя в движение механические крылья. Его младший брат Густав фиксировал разницу в весе при взмахах и в состоянии покоя. Вес уменьшался рывками – но тут же возвращался к прежнему значению. Полетит ли рукотворная птица?

На дворе стоял 1868 год. В ту пору летали только воздушные шары. Да и те регулярно грохались оземь.



1891 год. Дервиц. Первый полет человека. Фото: Википедия, обществ. дост.

Юные братья-механики создали первую в мире мастерскую по созданию летательных аппаратов тяжелее воздуха. Это звучало как абракадабра. Все, что тяжелее воздуха, летает лишь в одну сторону: вниз. На братьев смотрели с веселым недоумением. Как на изобретателей вечного двигателя. Серьезная наука относилась скептически к перспективе создания подъемной силы мертвым крылом. Известный физик Герман Гельмгольц в 1873 году в докладе на заседании Прусской академии наук отмечал: «Вряд ли можно признать вероятной возможность с помощью одних лишь крыльев и мускульной силы подняться человеку в воздух и оставаться там». Спустя два десятилетия Лилиенталь прокомментировал: «Его слова ошибочно были восприняты в том смысле, что человек вообще никогда не сможет летать». А человек уже летал. Он, «сумасшедший изобретатель» Отто, летал десятки раз, собирая толпы восторженных зрителей на первом в истории летном поле под Дервицем, на границе с большим Берлином, где в 1891 году он отправился в полет в первый раз. После ему рукоплескали в Лихтенфельде (ныне территория Берлина), где до сих пор можно видеть летную горку, построенную братьями Лилиенталь и их помощниками. А на летном поле в Штельне, западнее Берлина (еще одна колыбель авиации), пилоты-любители ежегодно проводят спортивные праздники.

Учрежденная им фирма *Dampfkessel- und Maschinenfabrik Otto Lilienthal* стала первым предприятием, серийно выпускавшим летательные аппараты.

Да, махолет «в гору не пошел». Хотя еще в 1868 году конструкции Отто и Августа развивали подъемную силу до сорока килограммов. Однако Лилиенталь обратил внимание на вторую особенность птичьих крыльев. Они удерживают птицу в воздухе не только взмахами, но при широком размахе и в состоянии покоя. Почему?!

Он сравнивал формы тысяч крыльев, у сотен видов птиц. И пришел к непреложному выводу, что в каждом поперечном сечении крыло образует две скрещивающиеся дуги, причем верхняя дуга обязательно круче нижней.

Из этого был сделан комплекс тщательных аэродинамических расчетов. Лилиенталь выяснил, как образуется давление овевающей воздушной струи на изогнутую поверхность. Давление тем больше, чем меньше площадь поверхности. А площадь зависит от степени выгнутости. Крылья птиц выгнуты так, что при движении в воздушной струе давление на нижнюю поверхность превышает давление на верхнюю. Так образуется подъемная сила.

Знаменитые поляры Лилиенталь (диаграммы, отображающие зависимость подъемной силы от угла атаки, то есть положения крыла в воздушном потоке) стали основой аэродинамики, проложили путь к принципам не только создания летательного аппарата, но и управления им.

Справедливость расчетов надо было доказать на практике. Сам Лилиенталь и доказал! Построив в 1891 году первый в мире планер (два крыла и стабилизирующий хвост), он лично впрягся в эту немыслимую «повозку» и побежал вниз по склону песчаного карьера под Дервицем. Свидетели невероятного (как представлялось тогда) опыта дружно ахнули, когда «птица-человек» изменила направление и пошла вверх. Человек полетел!

НАЗАД, НА 2 НЕДЕЛИ В ПРОШЛОЕ

«Каждый день мы всей компанией собирались в ресторане отеля за огромным столом, без масок и дистанции. И это было так просто, так нормально,

друзьями в Турции (Сиде) в отделе Crystal Sunrise Queen.

«Идея «Отдыха большой компанией» появилась спонтанно. Хотелось сбежать

необходимые прививки и проверочные тесты, чтобы не о чем не переживать на отдыхе. Эти две недели были сказкой. Море, солнце, вкусная еда, развлечения.

трапезы в ресторане за большим столом. На завтраки и обеды мы собирались хаотично, а вот на ужин приходили в одно время при полном параде (наконец-то было, куда выгулять свои платья☺)... Этот стол стал символом свободы и единения! – подытожила Эльвира.



Отдых всей семьей или в компании друзей – интересный туристический тренд, который мы подметили в прошлом году и который набирает популярность в 2022. Причем, если раньше компании бронировали просто дом/виллу для совместного отдыха, то сейчас курс не на «дикий» отдых, а на полноценный, по принципу «всё включено»: отель, полный пансион, шезлонги или круиз. Объединяются семьи из двух, трех поколений (родители, дети, бабушки и дедушки, тети, племянники, крестники); собираются друзья по 10 – 20 человек и летят в совместный отпуск. Да, такой отдых требует организованности. Всем работающим членам семьи нужно взять отпуск в одно и тоже время. Если есть в семье школьники, то учесть время каникул. Необходимо выбрать страну, которая понравится всем участникам, подходящий отель. И это вполне реально, было бы желание! Особенно воодушевляет, что такой совместный отдых – это не только весело, но и максимально безопасно – в компании все свои, проверенные люди.

так классно! Как будто попали в светлое беззаботное прошлое...» – так начала свой рассказ Эльвира, которая осенью 2021 году отдыхала вместе со своими 17-ю

от ограничений, провести время с друзьями, вновь ощутить и насладиться свободой, общением, близостью. Перед отъездом из Германии мы сделали все

Мы также съездили вместе на экскурсию с личным гидом, заняли своей компанией целый автобус и могли ехать без масок. Ну и конечно, я не забуду наши совместные

КЛАССИКА КУРОРТОЛОГИИ



от **780 €**

Санаторий Егле***

Литва / Друскининкай

10 дней – всё включено: перелёт, трансфер, проживание, 3-х разовое питание, 5 процедур ежедневно.

НАДБАВКИ: Вылет из Бремена (Ср, Вс) + 0,-; Дортмунда (Пн, Пт, до 31.03.22/с 03.04.22 - Чт, Вс) + 35,-; Франкфурт-Хан (Вт, Сб) + 25,-; Кёльна (Ср, Сб) + 15,-. Одноместный номер от 190,-
СКИДКА: 95,- при бронировании без полёта.

Акция распространяется на новые заказы, количество мест на рейсах и в санатории ограничено. Приоритетность предоставления льготных путевок по порядку подтупления заказов.

ПОЛЕТЫ



В Россию и Казахстан на летние каникулы

всегда было лучше заказывать билеты заранее.

А как выглядит в сегодняшней ситуации? Принципиально также, каникулы и отпуска как всегда летом, поэтому и билеты будут нужны на одинаковый период.

А по поводу пандемии – мы всем предлагаем на всякий случай делать дополнительную страховку за 15 евро и не переживать.

Звоните здесь Вам всегда рады!

ПУТЕШЕСТВИЯ



Отдых для всей семьи!

Всё ещё бывает, поступают к нам звонки с вопросом: «неужели можно поехать на море отдохнуть?!»

Мир туризма за последние два года уже научился жить с новой реальностью, наши гости отдыхают на многих побережьях, чему все очень рады.

В отелях уже давно созданы надёжные условия, чтобы отпуск был в радость и как всегда - самым приятным и ярким событием года.



Historischer Forschungsverein der Deutschen aus Russland e.V.

Neue Buchvorstellung

Liebe Geschichtsfreunde,

unser Historischer Forschungsverein der Deutschen aus Russland stellt sein 24. Buch – „Deutsche Kolonien am Asowschen Meer“, Russland-Deutsche Zeitgeschichte 2021, Band 19“ vor. Diese Arbeit ist das Ergebnis einer siebenjährigen Forschung von mehreren Mitgliedern und Freunden unseres Vereins. Es wird die Geschichte der Schwabekolonien Neuhoffnung, Neuhoffnungstal, Neustuttgart und Rosenfeld von der Gründung bis zu ihrer Auflösung im September 1941 so ausführlich wie möglich beschrieben. Der Verein stellt trug viele Archivmaterialien, Kirchenbuchauszüge, Listen von den ersten Bewohnern der Kolonien sowie von Stalin-Opfern (5922 Personen) der 1920-50er Jahre sowie mehrere Erinnerungen, Fotos und sonstige Dokumente aus diesen Kolonien zusammen.

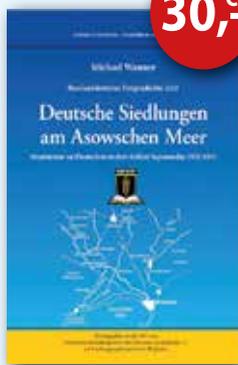
Dank Pfarrer und Geschichtsforscher Heinrich Kuttler wurde zum ersten Mal die pietistisch – separatistische Frömmigkeitsbewegung genauer betrachtet, die sich Ende des 17. Jahrhunderts in den Kirchen des damaligen Herzogtums Württemberg stark verbreitete und von dort auch nach Russland überging.

Diese Glaubensgemeinschaft, die sogenannten Separatisten, nahmen Anstoß an der liberalen Amtskirche und wollten in religiös selbstbestimmten Gemeinden streng nach der Bibel leben. In Erwartung der baldigen Wiederkunft Jesu vom Osten her wollten viele nach Jerusalem auswandern. Da das nicht möglich war, ließen sich verschiedene Auswanderungsgruppen in Süd-Russland und im Kaukasus nieder, um dort auf die prophezeite Ankunft des Herrn zu warten. Im Lauf der Jahre schlossen sich die meisten Gemeinden der inzwischen gegründeten evangelisch-lutherischen Kirche in Russland an.

Diese bewegte und bewegende Geschichte stellt Pfarrer Heinrich Kuttler in seinem Beitrag vor.

Wie das Sprichwort sagt: „Die Erinnerungen sind das einzige Paradies auf Erden, aus dem wir nicht vertrieben werden können“. Das Buch enthält nicht nur einen Schatz an Erinnerungen und Informationen, sondern ist auch eine wirklich gute Unterstützung bzw. ein guter Wegweiser für Familienforscher, deren Vorfahren aus dem Gebiet Berdjansk stammen und deren Nachkommen über die ganze UdSSR zerstreut wurden. Am Ende des Bandes wurde das Buch vom Jakob Prinz „Die Kolonien der Brüdergemeinde“ (Erstauflage 1898) beigelegt.

Dieses Buch ist ein großartiges Geschenk für Verwandte, Bekannte und Kollegen zu jeder Gelegenheit.



30,- €

Folgende Bücher und Kalendern können bei uns erworben werden:

- **Kalender 2022** 8,- €
- **Restexemplare der Kalender 2000 bis 2021** 4,- €
mit vielen farbigen Bildern und Beiträgen über die Auswanderungsgeschichte der Deutschen aus Russland in die USA, Geschichten der Deutschen an der Wolga, am Schwarzen Meer, in Sibirien und anderen Regionen des Russisches Reiches und der Sowjetunion, Informationen über Repressalien in den Gebieten der UdSSR sowie Tipps für die Ahnenforscher können Sie in unserem Verein erhalten.
- **„Russland-Deutsche Zeitgeschichte 2002“** (453 Seiten) Ausgabe 2002 10,- €
- **„Russland-Deutsche Zeitgeschichte 2003“** (428 Seiten) Ausgabe 2003 10,- €
- **„Russland-Deutsche Zeitgeschichte 2004“** (505 Seiten) Ausgabe 2005 10,- €
- **„Die deutschen Kolonien an der Wolga“** (446 Seiten) Ausgabe 2000 12,- €
- **„Die Deutschen in Sibirien“ Band 1** (556 Seiten) Ausgabe 2003 12,- €
- **„Die Deutschen in Sibirien“ Band 2** (536 Seiten) Ausgabe 2003 12,- €
- **„Geschichte in Gedichten und Prosa“** (430 Seiten) Ausgabe 2017 12,- €
- **„Gedenkbuch Altai-Omsk“** (300 Seiten, A4) Ausgabe 2009 20,- €
- **„Gedenkbuch Kasachstan“** über 200 Fotos (530 Seiten, A4) Ausgabe 2014 25,- €
- **„Biographien, Kriegsgeschichte, Auswanderungskampf“** (430 S., A4) 2020 25,- €
- **„Auswanderung aus Baden“** (555 Seiten, A5) Ausgabe 2020 25,- €
- **„Deutsche katholische Kolonien an der Wolga“** (675 Seiten, A4) 2018 30,- €
- **„Sammelband HFDR-Kalender 2000-2020“** (608 Seiten in Farbe, A4) 2019 30,- €
- **„Deutsche Kolonien am Asowschen Meer“** (über 600 Seiten, A4) 2021 30,- €

Unsere Kalender und unsere Bücher sind als Geschenk für Verwandte, Bekannte und Kollegen hervorragend geeignet

Die Spenden sind für die Gestaltung und die Herausgabe für unsere HFDR-Veröffentlichungen dringend notwendig.

Bankverbindung: Sparkasse Nürnberg, IBAN: DE757 6050 1010 0036 43653, BIC: SSKN0E77

Mehr über unsere Veröffentlichungen und unseren HFDR-Verein unter www.HFDR.de

Bestellungen bei:

**Michael Wanner, Frankenstraße 10, 93128 Regenstein,
wanner.michael@t-online.de, Tel.: 0 94 02 - 39 16**
**und Dr. Arthur Bechert, 93055 Regensburg, Kirchkampallee 35,
Arthur.Bechert@web.de, Tel.: 0 941-78 99 56**

(Bei einer größeren Bestellung ist Mengenrabatt möglich, Versandkosten sind im Preis enthalten)

НЕ ПРОПУСТИ В СЕБЕ БОЛЕЗНЬ!

Знакомая ситуация: вы ходите от одного врача к другому, но никто из них не говорит, в чем причина вашей болезни?! Врачи выписывают мази и таблетки, которые не излечивают болезнь, а лишь снимают боль. А тем временем болезнь развивается, вы чувствуете себя все хуже и вообще теряете веру в выздоровление. Но чтобы вылечить вас, нужно выявить причину заболевания! А вот к этому, как мы нередко убеждаемся, врачи не стремятся, особенно, если перед ними – пациент не частной, а государственной больницы кассы. Где же пройти по-настоящему глубокое, всестороннее обследование и узнать причину недомогания? Узнать – значит, вовремя начать лечение, пока ещё не поздно, пока болезнь не стала неизлечимой!

Многие наши земляки уже знают, куда обращаться за помощью, особенно те, кто был на грани жизни и смерти. И советуют своим родственникам и знакомым: поезжайте в Кассель, в Центр био-физикальной диагностики, где вам наконец-то установят причину вашей болезни, проведут полное обследование с головы до ног и биорезонансную терапию. В центре работают врачи высшей категории, доктора наук,

терапевты, в том числе наши соотечественники, и можно общаться на русском языке. За годы работы популярность Центра возросла настолько, что пришлось переехать в более просторное здание, из врачебного практикума он вырос в амбулаторную клинику. Это позволяет принять на обследование, оказать своевременную и квалифицированную помощь намного большему числу страдающих людей.

Как проходит обследование?

Вы приезжаете на назначенную встречу, и в течение нескольких часов мы занимаемся всесторонним анализом вашего здоровья. Сначала проводится обследование «живой капли крови» (Dunkel-Blut-Diagnostik). Вы сами увидите, нет ли в вашей крови пораженных клеток, радиоактивных клеток и тяжелых металлов, опасных грибков и вирусов, которые являются причиной многих коварных заболеваний и о которых вы, возможно, даже не подозреваете.

Ведь пока не очистить кровь, никакие витамины и минералы не помогут укрепить иммунную систему, а значит, не предотвратить болезнь!

Затем вы увидите, в каком состоянии находится каждый ваш орган – редкая возможность своими глазами посмотреть на себя изнутри и, с

помощью доктора, понять, как восстановить здоровье. Затем, на основе обследования, мы проводим био-физикальную терапию, успех которой подтверждают результаты анализов до и после начала ее проведения.

Таким образом, у нас в клинике вы не только комплексно обследуетесь, но и сразу же сможете восстановить свое здоровье!

Оздоровительная система

С прошлого года клиника работает на аппаратах, приобретенных в Центре космических испытаний, разработанных профессором И.П. Неумывакиным.

Профессор в течение тридцати лет был связан с космической медициной, создал уникальный стационар – космическую больницу на борту корабля. В клинике представлена комплексная оздоровительная система профессора И.П.Неумывакина.



ВНИМАНИЕ!

В новой клинике и диагностическом центре применяется новейшая методика терапии атеросклероза, сердечнососудистых заболеваний. Это новейшие разработки сосудистой хирургии (Gefäßchirurgie), т.е. лечение без скальпеля, а значит, без риска для жизни пациента. Результат выздоровления превзойдет все ваши ожидания – вы вновь почувствуете себя полными сил и энергии! Дорогие родители! Теперь в нашем центре открыто диагностическое отделение для детей, в котором работает высококлассный врач-педиатр. Пройдите вместе с вашим ребенком безболезненную всестороннюю диагностику по новейшим современным методикам – на хромосомном уровне – и дайте ему шанс избавиться от болезни!

Консультация врачей проводится индивидуально. Приходите к нам всей семьей!

WWW.BIOENERGETISCHE-KLINIK.DE

Die Tagesklinik ist geöffnet

Montag-Samstag: 11.00 bis 18.00 Uhr

TAGESKLINIK und DIAGNOSTISCHES ZENTRUM

Maybachstr. 9 • 34127 Kassel • Tel.: 0561/7396404 • www.bioenergetische-klinik.de

НЕВЕРОЯТНЫЕ ИСТОРИИ БОЛЕЗНЕЙ

Василий работал водителем, его мучили боли в спине, врач прописал Диклофенак. Это противовоспалительное и обезболивающее средство, в инструкции которого указаны такие побочные действия: отёк почек и острая почечная недостаточность, гепатит печени, тахикардия, гипертония, сердечная недостаточность, кровотечения, головная боль и головокружение, менингит, аллергия, тошнота, рвота, запор, дезориентация, нарушение зрения, слуха, сна. Это неполный перечень осложнений, но даже те, что указаны, не говорят об истинной опасности этого лекарства. Ко мне обращались люди, у которых после приёма этого лекарства полностью пропал слух, у других полностью слепота наступила, у третьих остановилось сердце, удалость спасти человека реанимацией.

У Василия боли не проходили, поэтому он не прекращал принимать Диклофенак, чтобы как-то продолжать работу. Потом внезапно у него парализовало всю нервную и мышечную систему, он лежал, не мог двинуть ни одной мышцей. Отец позвонил лечащему врачу, который выписал это лекарство, попросил приехать. Врач отказался, требовал, чтобы Василий сам пришёл на приём. Когда отец поднял скандал, потому что сын не мог совершенно двигаться, врач приехал, решил, что Василий наркоман, дал направление в психиатрию, не дал больничный. В психиатрии Василия выписали через день, так как это не их пациент. Отец вместе с другим сыном привезли Василия ко мне. Вдвоём занесли они его. Увидев Василия, я пришла в ужас, не зная еще что же случилось? Я эту

семью знаю давно, каждого когда-то лечила. Василий не наркоман, не алкоголик, скромный работающий парень. Несколько недель понадобилось, чтобы очистить организм Василия от яда-Диклофенака, восстановить его здоровье. С большим трудом удалось отцу добиться больничного листа для Василия. В этой истории все настолько жестоко, бесщадно и безграмотно со стороны врача, что многим покажется невероятным.

В моей книге «Целительница» я описала интересные случаи исцеления любых болезней, даже тех, которые считаются неизлечимыми. В книге поместила рекомендации по самолечению. Там рассказала откуда у меня удивительные способности, где обучалась, каковы принципы исцеления, которые помогают мне в работе.



Warkentin Edith

Walter-Haas-Str. 12
49088 Osnabrück

Но не пишите письма,
у Эдиты нет времени
отвечать на письма

Обращайтесь по:

Tel.: **0 541 - 70 81 77**
или **0 170 - 46 45 590**
www.heilerinedith.de



Стоимость частного
объявления от 20,- €
до 35,- € (за один
выход)

ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ,
если Вы хотите со страниц журнала «Новые Земляки» поздравить с днем рождения, юбилеем, помолвкой или свадьбой, с первым причастием... или любым другим знаменательным и памятным событием своих родных, близких или друзей, звоните нам по телефону:

0 52 51-689 33 59

ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

СВЕДЕНИЯ О ПРЕДКАХ

Желающие могут получить сведения на основе архивных данных о переселении предков из Германии в Россию и месте их поселения на Поволжье при правлении Екатерины II (1764-1767). Сведения о репрессиях немцев на Украине 1920-1938 гг. Документы НКВД. Звонить 0 71 31 - 38 00 14, Цена сведений: 30 евро

ПАМЯТНИКИ HEIDEBRECHT

0160-96 85 28 02 – Mobil
02922-95 91 45

Vertretung Kassel,
Firma FLS
0561 - 86 16 26 55

Vertretung Berlin,
Firma BSH Berlin
030-54 081 726



При заказе памятника,
гравировка портрета
БЕСПЛАТНО!
www.granitt.de

Работаем
по всей Германии
Низкие цены
Высокое качество
Возможна оплата
в рассрочку

КОГДА ДУША БОЛИТ И ПЛАЧЕТ АННУШКА

В МОЁМ ПРАКСИСЕ ПРОВОДИТСЯ ЛЕЧЕНИЕ
алкоголизма, депрессии, мигрени.

Бесплодие, импотенция, снятие страхов, стресса, психологическая поддержка семьи и брака, проблемы с детьми-подростками.

Hauptstrasse 49, 73486 Adelmansfelden ☎ **0172-73 23 094**



БАБУШКА ДАРЬЯ ЛЮБУЮ БЕДУ ОТВЕДУ

- ◆ Гадаю, что есть, что будет ◆ Избавлю от любых видов порчи, сглаза и проклятия ◆ Семья страдает? ◆ Муж пьёт?
- ◆ Гуляет? ◆ Буянит? ◆ Половое бессилие? ◆ Нет работы?
- ◆ Нет в доме денег? ◆ Бессоница? ◆ Одиночество?
- ◆ Венец безбрачия? ◆ Вдовий платок?

Тел.: **01 52-59 44 62 23** Hauptstrasse 77 • 73486 Adelmansfelden

Сергей Витт

присяжный переводчик (русский и немецкий языки)

Wilhelm-Götting-Str. 10a • 48231 Warendorf

Tel.: 02581-623 19 • Handy: 0172 5221312

E-Mail: wittuebersetzung@aol.com



ЭЛЬЗАС И ЭЛЬЗАСЦЫ

Есть в истории Европы события, о которых сегодня упоминают вскользь, мимоходом. Например, если вы захотите подробнее узнать, почему Эльзас и Лотарингия были в последние века яблоком раздора между Германией и Францией, вам придется обратиться к серьезным научным историческим трудам, прочесть источники в разных странах, как послевоенные, так и довоенные. Иначе объективной картины не получите. В современной прессе, особенно, русской, вы вряд ли вообще найдете правдивую информацию об этом. Ни один туристский справочник или путеводитель, изданный в России и во Франции, не прояснит этого вопроса. Да и немецкие издания подобного рода не дадут достаточной информации. Наоборот, все они словно призваны запутать, размыть, скрыть факты истории.

Делается это немцами в угоду германо-французской дружбе, русскими для того, чтобы не раздражать французов или, может быть, по причине большей к ним, чем к немцам, симпатии, французами же в силу их самосознания, основанного на том, что Франция исторически всегда права.

На самом деле, если обратиться к историческим фактам, получалось так: победитель определял, кем жителям Эльзаса и Лотарингии быть – немцами или французами – и к какой стране принадлежать.

Сегодня Эльзас – один из регионов Франции, имеющий особый статус, но во всех главных политических вопросах подчиненный правительству в Париже. Эта французская провинция граничит на севере и востоке с немецкими землями Рейнланд – Пфальц и Баден – Вюртемберг, на юге со Швейцарией.

Не будем углубляться во времена Древнего Рима и великого переселения народов, начнем с 870 года. Именно с этого года германоговорящие Эльзас и северная часть Лотарингии стали частью Восточнофранкского королевства, а затем частью Священной Римской империи германской нации. Тогда же возникли и города Страсбург, Кольмар, Хагенау, Мюльхаузен и др. Во время реформации многие города, в том числе Страсбург, стали протестантскими. Мимо Эльзаса не прошли и основные события последующей германской истории, такие, как крестьянская война и контрреформация.

Французы начали домогаться Эльзаса уже с 14 века. В 1639 году они оккупируют его. Именно с этого момента начинается многовековая вражда, определявшая отношения между французами и немцами вплоть до последних десятилетий прошлого века. Немцы восприняли французское нападение особенно коварным перед лицом угрозы завоевания Германского рейха турецкими

войсками. Турки стояли у столицы рейха Вены, германский кайзер с трудом сдерживал их натиск. Под угрозой была вся европейская цивилизация. Европе ждала судьба Византии.

Немцы восприняли французский захват Эльзаса как удар в спину, как жесточайшее предательство именно европейской общности. В 1646 году германский кайзер согласился отдать французам Верхний Эльзас за скромный выкуп, чтобы финансировать войну по защите империи и всей Европы от турок. Европа была спасена.

В 1648 году по Вестфальскому договору часть Эльзаса отошла Франции, большая часть еще оставалась в рейхе. Но уже в 1680 году Людовик XIV захватывает весь Эльзас. У обескровленного в Тридцатилетней войне рейха не было сил противостать захвату. Страсбург сопротивлялся дольше всех. В 1681 сдался и он.

В 1689 году немцы начинают войну с Францией за возвращение Эльзаса. Но силы не равны. Война оказывается безуспешной. В 1701 германский кайзер в Вене вновь решает вернуть Эльзас. И опять безуспешно. Подобные попытки продолжаются вплоть до 1753 года.

За эти годы тысячи эльзасцев эмигрируют в основном по приглашению кайзера в различные регионы Европы, в незаселенные придунайские области Бачки и Воеводины, отвоеванные у турок.



Замок Верхний Кенигсбург в горах Вогезы. Эльзас, Франция

До революции 1789 года в Страсбурге и в других городах Эльзаса действовали средневековые городские законы, предоставлявшие определенные вольности. Поэтому эти города сохранили свой германский облик. В Страсбургском университете учились Гете и Гердер.

После революции Эльзас становится провинциальным французским департаментом, подчиненным Парижу. Эльзасцы оказывают потомкам якобинцев упорное сопротивление. Многие слои деревенского населения уходят временно или навсегда в соседние страны, в Швейцарию и Германию. Тех, кто позже решает возвратиться, лишают земельного имущества.

Именно эти лишённые земли эльзасцы в 1803, 1804 и 1808 годах эмигрируют в южные регионы России и образуют там свои колонии.

В 1814 году Венский конгресс допускает роковую ошибку. Несмотря на протесты немецких союзов, выступающих за объединение всех немецкоязычных земель в единое государство, а также на протесты многих знаменитых представителей германской общественности, он принимает решение оставить Эльзас за Францией – вопреки воле его населения.

Брошенный центральной французской властью, Эльзас катастрофически беднеет. В Америку, особенно в Техас, эмигрируют десятки тысяч эльзасцев.

В 1871 году, после окончания франко-прусской войны, был создан второй Германский рейх, а Эльзас вошел в его состав в качестве одной из

земель. Но все последующие годы вплоть до первой мировой войны главной целью французской внешней политики становится возвращение Эльзаса. Французский реваншизм полностью определяет отношения между двумя странами.

В 1919 году вопреки декларации Вильсона о самоопределении Эльзас вновь отторгают от рейха. Насильственное офранцузивание вызывает протест и сопротивление населения. 300 тысяч человек, поселившиеся за годы германского правления на территории Франции и не пожелавшие принять французского подданства, изгоняются из страны.

С 1940 года Эльзас на четыре года вновь в составе Германии.

После 1945 года в Эльзасе культивируют французский язык. Он становится единственным языком государственного управления и школы. В школах немецкий язык запрещен государственным вердиктом. Его не преподают даже как иностранный. Стимулируется интенсивная иммиграция в Эльзас из других частей Франции и особенно из ее колоний с целью изменить этническую обстановку.

В 1972 году был снят запрет на преподавание немецкого языка как иностранного в школах Эльзаса. Звучит неправдоподобно, но такой запрет действительно был! Преподавание немецкого как родного, однако, не допускается.

В 1976-м положение несколько меняется. В употреблении родного языка появляются послабления. Однако самоидентичность эльзасцев в этом времени уже сильно

разрушена. У среднего и старшего поколения употребление диалекта и литературного немецкого языка еще широко распространено. Но теперь только часть молодого поколения говорит на нем. С начала 1990-х годов открываются двуязычные школы, в настоящее время в них учатся 13 тысяч детей.

Эльзасцы говорят на аллеманском диалекте Elsässerdeutsch. Он возник из смешения различных говоров – явление очень характерное для немецкоязычных стран.

По имеющимся данным, на эльзасском диалекте говорят сегодня 600 тысяч человек, хотя этнических эльзасцев два миллиона. Имеются общества, ставящие цель не допустить исчезновения этого диалекта. Вновь возникают запрещавшиеся ранее этнические театральные и музыкальные группы. Есть поэты и писатели, пишущие на эльзасском диалекте.

Шестидесятилетие последнего присоединения Эльзаса к Франции праздновалось официальным Парижем как День

освобождения Эльзаса. Это чувство разделяли в дни юбилея далеко не все эльзасцы, даже те из них, кто не является поборником возвращения этого региона в немецкоязычный мир. Многие годы после последней войны они были свидетелями жесткой политики ассимиляции и подавления любой формы проявления национального эльзасского самосознания.

Подводя итог, можно без преувеличения сказать, что германские периоды Эльзаса были периодами его культурного и хозяйственного взлета, в то время как французские – периодами спада.

До 1648 года Эльзас был одним из самых богатых регионов Священной Римской империи. А Страсбург – одним из самых богатых городов Европы, игравший роль не меньшую, чем Нюрнберг или Франкфурт. На эти периоды приходятся выдающиеся достижения самых знаменитых эльзасцев: писателей Себастьяна Бранта и Готфрида Страсбургского, художников Бальдунга, Штоскопфа и Альберта Каува-старше-

го, гуманистов Кайзерберга и Мурнера, создателя идеи классической гимназии Йоганнеса Штурма, основателя первой печатавшейся типографским способом еженедельной газеты (1605 г.) Йоганна Каролуса и многих других.

Во французский период с 1648 до 1870 года Эльзас превратился в бедную французскую провинцию, особенно после 1789 года.

Между 1870 и 1918 гг. Эльзас как составная часть Эльзаса – Лотарингии расцвел вновь. Он стал одной из земель рейха со своим собственным правительством. В 1883 году в Эльзасе на шестьдесят два года раньше, чем во Франции, было введено социальное страхование. В этот период здесь родились, жили, творили или сформировались как личности писатели Рене Шикеле, Отто Флаке и Эрнст Штадлер, композиторы Хуго Беккер и Ханс Пфитцнер, поэт и художник Ханс Арп, дирижер Отто Клемперер, философ и теолог Альберт Швейцер.

Между 1918 и 1940 гг. Эльзас был вновь доведен до уровня

провинции централистского государства. В этот период с эльзасцами обращались как с жителями французской колонии. Все прежние права у людей были отняты, все социальные завоевания отменены.

О периоде после второй мировой войны можно говорить как о планомерном нивелировании души и культуры эльзасцев. Французский централизм во всем брал верх. Мировое сообщество равнодушно взирало на это.

Единственная надежда остается на то, что новые открытые границы Европейского Союза и тесный контакт немцев ФРГ с эльзасцами не позволит языку и народу Эльзаса полностью исчезнуть. Во многом это будет зависеть и от независимой информационной поддержки. Молодое поколение Эльзаса выросло на официальной французской дезинформации об эльзасской истории, оно учится по школьным учебникам, полным исторической лжи. Откройте эти учебники и убедитесь сами.

Йоганн Бартули

Книги издательства **WALDEMAR WEBER VERLAG** (Verlag an der Wertach) **О РОССИЙСКИХ НЕМЦАХ – ЛУЧШИЙ ПОДАРОК!**

Якоб Мауль «НА НОВЫЕ ЗЕМЛИ». Немецкие колонисты и их судьба в Юго-Восточной Европе, России, Северной и Южной Америке, 500 стр., цена 20 €

Курт Вильгельм «ЗНАМЕНИТЫЕ НЕМЦЫ РОССИИ». Книга первая, 560 стр., цена 20 €

Курт Вильгельм «ЗНАМЕНИТЫЕ НЕМЦЫ РОССИИ». Книга вторая, 288 стр., цена 16 €

Курт Вильгельм «ЗНАМЕНИТЫЕ НЕМЦЫ РОССИИ». Книга третья, 415 стр., цена 19 €

Курт Вильгельм «ТВОИ НЕМЦЫ, РОССИЯ». 530 стр., цена 20 €. Самая содержательная книга об истории и культуре российских немцев, а также их вкладе в российскую цивилизацию.

Kurt Wilhelm «RUSSLAND, DEINE DEUTSCHEN». 528 S., Preis 20 €. Das inhaltsreiche Buch über die Geschichte der Deutschen aus Russland und ihren Beitrag zur russischen Zivilisation.

Александр Приб «НЕМЕЦКИЕ КОЛОНИСТЫ РОССИИ. 1763-2006 гг. Исторический очерк». Немецкий и русский вариант книги, цена 15 €

Александр Приб «Германия и Россия. От противостояния к альянсу». Книга очень актуальна в связи с сегодняшней политической напряженностью в отношениях между Россией и Западом. Цена 15 €

Alexander Priebe «Geiseln». 220 S., цена 12 €

Александр Приб «Сибирь кандальная». Из записок ссыльного немца А. Штарка, цена 15 €

Robert Korn «Der Lohn für die Treue. Die Geschichte der Wolgadeutschen». 448 S., цена 18 €

Роберт Корн «Связи роковые...». Германия, Россия и российские немцы. 196 стр., цена 12 €

Viktor Heinz «Der eine spricht, der andere schwätzt, der dritte babbelt». Einiges über die russlanddeutschen Mundarten, цена 12 €

Егор Гамм «Миролюбовка – наша родина». Меннониты и российско-немецкие баптисты в прошлом и настоящем, цена 14 €

Райнхард Нахтигаль «Донские немцы. 1830-1930». Российские немцы в стране донских казаков. Нем./рус. книги, цена 15 €

Герхард Вольтер «Зона полного покоя. Российские немцы в годы войны и после нее». Ни одна книга так полно не освещает постигшую российско-немецкий народ катастрофу. Ее называют «Архипелаг Гулаг» российских немцев. Нем./рус. книги, цена 17,90 €

Anton Bayr «Vergessene Schicksale». Австрийский военнопленный о своих лагерных встречах с немецкими трудармейцами, цена 15 €

Tatjana Löwen «Der Regen ist schuld». Geschichten aus dem Altenheim zum Nachdenken, цена 10 €

Рихард Х. Вальт «...Und dass du dich bewähren musst». Воспоминания российских немцев Одесской области. Нем./рус. в одной книге. 448 стр., цена 10 €

Werner Turra «Ich war Stalins Gefangener». История 15-летнего немецкого юноши, попавшего в советский плен, цена 16 €

Gerhardt Corty «Was ist aus uns geworden?!» История жизни молодого человека, бежавшего из ГДР в ФРГ. На немецком языке, цена 15 €

Вальдемар Вебер «101 километр, далее везде». сборник рассказов, цена 15 €

Вальдемар Вебер «Тени на обоях». Стихи и переводы с немецкого, Изд. «Весть», Москва, 1995. Цена 6 €

Вальдемар Вебер «Продержаться до конца ноября». Стихи разных лет. Изд. «Русский Гулливер», Москва, 2014, цена 6 €

Waldemar Weber «Scherben». Gedichte, Verlag an der Wertach, Augsburg, 2006, цена 6 €

Мадлена Розенблюм «Родительская академия». Современная книга о воспитании детей в условиях эмиграции, цена 5 €

Walerij Michajlow «Die Chronik des Großen Hungers». Самая трагическая страница в истории Казахстана – искусственный голодомор в 1931-1933., цена 16 €

Felix Balke «Königsberg». Gedichte über das Schicksal von Königsberg, 170 Seiten. Verlag an der Wertach, Augsburg, цена 12 €

Приобрести книги Вы можете, позвонив

по тел.: **0821-4190431** или **0821-4190433**, E-mail: waldemar.tatjana@t-online.de

или по адресу: Waldemar-Weber-Verlag, Nordendorfer Weg 20; 86154 Augsburg

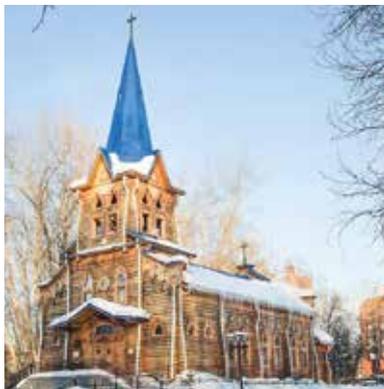
КИРХА ДЛЯ КАНЦЛЕРА

Пятнадцать лет назад в Томске открыли лютеранскую церковь Святой Марии. Ее возвели к российско-германскому саммиту, в котором принимали участие Ангела Меркель и Владимир Путин. В народе церковь прозвали «кирхой для Меркель».

ИНИЦИАТИВА СВЕРХУ

Здание церкви Святой Марии в Томске было построено в рекордно короткие сроки: каких-то два месяца и недалеко от центра города появилась 26-метровая деревянная кирха. «Это была наша инициатива, так как мы знали, что Меркель – дочь лютеранского священника, – объясняла в интервью информагентству РИА Томск Нелли Кречетова, занимавшая в 2006-м должность вице-губернатора по международным отношениям. – В Томске у православной церкви много зданий, у мусульман тоже есть свои здания, у католиков есть храм, а у протестантов не было ничего. В итоге мы построили кирху с нуля».

Появление церкви стало сюрпризом для томских лютеран, они и не надеялись, что когда-нибудь смогут собраться в настоящем храме. «Мне позвонила мать, и сказала, что нам администрация обещает построить церковь. Сначала я не поверила, тогда еще в общине было много пожилых людей, которые помнили гонения власти на церковь в советский период, и осторожно воспринимали все инициативы в отношении религии, – говорит прихожанка Наталья Морозова. – Но потом эта новость появилась в печати и на телевидении. Я удивилась, что здание будет деревянным, ведь наша дореволюционная лютеранская церковь была каменной. Хотя понимаю, что такой вариант значительно дешевле и проще. Скорость стройки была удивительно быстрой. По городу ходили слухи, что когда снег растает, то кирха рухнет». Но церковь не рухнула и смогла пережить визит немецкого канцлера, который состоялся в апреле 2006 г. в рамках культурной программы российско-германского саммита.



«На торжественном освящении церкви было очень много гостей. Нам объявили, что в кирхе появится орган! Когда служба закончилась, всех попросили выйти, хотя мы, конечно, ждали приезда Меркель. Но министрам нужно было проверить церковь. Поэтому мы все вышли, нас отнесли в сторону, через дорогу, – делится воспоминаниями член общины Ирина Гаммершмидт. – Там мы и ждали, когда позовут обратно. Вдруг подъехала представительская машина, из нее вышел губернатор Кресс, следом прибыл огромный экскурсионный автобус. Оказывается, Меркель ехала в нем. Она вышла, ее, естественно, окружила толпа журналистов, но она повела рукой в нашу сторону и подошла к нам, поздоровалась по-русски. Спросила, как у нас дела. А сама рассказала, что ей нравится в Томске, что она наблюдала ледоход на Томи, она такого ни разу не видела. Позже по телевизору показывали, как она в церкви все посмотрела, зажгла свечу, сфотографировалась. Тогда у нас было ощущение радости, что община наконец-то обрела свой дом после стольких лет скитаний. А потом это все омрачилось бюрократической ситуацией и оказалось, что право собственности на здание принадлежит не нам, а другой общине. Так вот 15 лет и живем».

ДВЕ ОБЩИНЫ

Когда в ноябре 2005 г. в связи с предстоящим саммитом началась работа по строительству кирхи, предполагалось, что будущее здание будет предназначено для лютеран Томска. Соответствующее письмо архиепископу Евангелическо-лютеранской церкви (ЕЛЦ) России

Эдмунду Ратцу направила областная администрация. В ответном письме архиепископ указал, что на территории Томской области есть и другие общины и группы лютеранского вероисповедания, не относящиеся к ЕЛЦ России. Ратц спрашивал, как юридически будет оформлена передача здания новой церкви верующим. Официальных разъяснений не было, с тех пор кирху делят между собой две лютеранские общины: «Евангелическо-лютеранская община г. Томска» (зарегистрирована в 1973 г.), входящая в состав Евангелическо-лютеранской церкви Урала, Сибири и Дальнего Востока и ЕЛЦ России, и Евангелическо-лютеранская церковь Святой Марии города Томска (зарегистрирована в 2003 г.).

Первая лютеранская кирха в Томске появилась в 1864 г. Ее построили по проекту архитектора Геральда Боссе. Хотя прихожанами церкви были и шведы, и финны, и латыши, и немцы, община считалась немецкой. В 1920-е церковное здание было национализировано, но общине позволили им пользоваться. Десятилетие спустя здание было передано слесарным мастерским профсоюза печатников, затем – морско-ягодному заводу. Позже церковь разобрали на кирпичи для строительства общежития мединститута. До конца 40-х в Томске не было лютеранской общины, но в депортированных немецких семьях продолжали тайком читать Библию, отмечать религиозные праздники. Только в 1964 г. лютеранам и меннонитам было официально разрешено проводить собрания в молитвенном доме евангельских христиан-баптистов. С 1973 г. община начала вести богослужения на немецком языке в собственном молитвенном доме (купленном на средства прихожан) на улице Лермонтова.

История второй общины, Евангелическо-лютеранской церкви Святой Марии города Томска, короче. Она началась в 1993 г., когда в Новосибирске, в приходе св. Андрея (Сибирское объединение евангелическо-лютеранских миссий) были крещены и конфирмированы

несколько томичей. С этого времени священники, приезжавшие из Новосибирска, стали регулярно проводить в Томске богослужения на русском языке, что привело к образованию русскоязычной общины, богослужения которой проводились вначале на арендуемых квартирах, а потом и в молитвенном доме лютеранской, или как тогда ее также называли, «немецкой» общины. И сам молитвенный дом стал по умолчанию домом этого прихода. При регистрации общины было выбрано название, полностью совпадающее с названием церкви, разрушенной в 1936 г., – Евангелическо-лютеранская церковь Святой Марии города Томска. Впоследствии это внесло путаницу: община стала отождествляться с историческим зданием лютеранской церкви. Деньги на строительство кирхи в 2006 г. по субвенции поступали на счет именно этой общины, поскольку у нее был официальный банковский счет. В итоге собственником помещения стала именно Евангелическо-лютеранская церковь Святой Марии.

Все 15 лет две общины пытаются договориться о разделении права собственности.

ВОЗМОЖНОСТЬ БЫТЬ ВМЕСТЕ

Духовная жизнь томских лютеран сосредоточена вокруг воскресных богослужений и еженедельных вечерних молитв. Евангелическо-лютеранская община Томска активно сотрудничает с Российско-немецким домом, прогимназией «Кристина» и другими образовательными учреждениями города.

Председатель совета общины Дмитрий Дрыгин говорит, что при проведении воскресных и праздничных служб приходится придерживаться ограничений, связанных с пандемией. Но главное, что сохраняется возможность собираться вместе вокруг слова божьего и в молитве и песнопениях на немецком и русском языках благодарить за эту самую возможность и за «мир божий, который превыше всякого ума...» (Фил. 4:7).

Виталий Шмидт,
фото из архива МНГ



WOHER? WOHNIN? WARUM?

Neulich fragte ich einen jungen Mann mit russisch klingendem Vornamen und deutschem Nachnamen, woher er komme. Meiner Frage hatte ich für mich selbst vorangestellt, dass ich mir nicht sicher sein könnte, dass mein junger Gesprächspartner über die Herkunft seiner Familie Bescheid wüsste. Leider ist das so. Sehr oft können junge Leute mit russlanddeutschen Wurzeln nicht einmal den Geburtsort ihrer Eltern nennen. Und nur selten, sehr selten, weiß jemand, wo seine Großeltern geboren sind.

Leider verfügen viele Russlanddeutsche nur über ganz wenige Informationen und Kenntnisse, um die Geschichte der eigenen Familie in der Gesamtgeschichte der Volksgruppe zu verorten. Sicher hat der Leidensweg der Russlanddeutschen dazu beigetragen, dass Dokumente und Fotos verloren gingen. In den Zeiten von Verfolgung, Hungersnot und Vertreibung, auf den Fluchtwegen und in den strapaziösen Nachkriegsjahren war es manchen nicht danach, die Geschichte der Vorfahren festzuhalten. Aber wie sieht es heutzutage hier in Deutschland aus? Die meisten Deutschen aus Russland leben hier seit mindestens 20 Jahren.

Der junge Mann hatte gemerkt, dass es meinerseits aufrichtiges Interesse war, und erklärte mir, er sei Russe. Aber über seinen Familienhintergrund konnte er nichts sagen: Er war ganz verwirrt, als ich bemerkte, sein deutsch klingender Nachname würde zu seiner Selbstidentifikation nicht so richtig passen.

DIE GESCHICHTE DER AHNEN IST AUCH MEINE GESCHICHTE

«Die Geschichte der Eltern ist wichtig, um die eigene Geschichte zu verstehen», meinte mein Vater. Meine Eltern haben ihre Geschichte vor allem für die Kinder und Enkel aufgeschrieben. Sie haben sich Zeit genommen und letztlich selbst davon profitiert, wie sie erzählten. „Es war ein Bewusstwerden dessen, was ich durchlebt habe“, sagte mein Vater. Und auch das Leben seiner Frau habe er noch einmal



Nachkommen der nach Russland ausgewanderten Familie Strohmaier und ihre Freunde vor der Peter- und Paulskirche, die unter Mitwirkung ihres Vorfahren im Jahre 1534 in Mössingen erbaut wurde. In der Mitte steht Dr. Franziska Blum, Archiv- und Museumsleiterin der Stadt Mössingen.

tiefer verstanden: «Das war ganz wertvoll für mich».

Nach Recherchen bei Karl Stumpp hatten mein Bruder und ich die entscheidenden Hinweise, wonach und wo wir suchen mussten. Archive, aber auch Unterlagen bei der Verwandtschaft führten uns nach Mössingen, Baden-Württemberg.

AUSWANDERUNGORT UND DIE HINTERGRÜNDE

Mössingen ist ein Ort, aus dem Anfang des 19. Jahrhunderts 114 Familien nach Russland auswanderten. So viele wie aus keinem anderen Ort. Warum wanderten sie aus? Die Mehrheit der Ausgewanderten aus dieser Gegend waren Pietisten. Aber die immer zu lesende Behauptung, der Hauptgrund für die Auswanderung habe im Glauben gelegen, in der Suche nach einem Ort der freien Glaubensausübung, trifft nicht zu. Die Pietisten in Mössingen hatten nämlich keinen Streit mit den offiziellen Leitungsstellen der evangelischen Kirche. So kamen wir zu der Erkenntnis, dass die Ursachen nur in Mössingen selbst gefunden und verstanden werden könnten.

KOMPETENZEN AN ORT UND STELLE

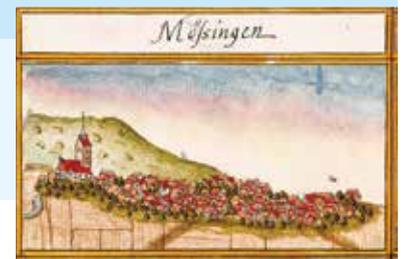
Der Vorsitzende der landsmannschaftlichen Kreisgruppe Tübingen, Eduard Heinrich, ist in Mössingen zu Hause. Er hatte eine Idee mit einem symbolträchtigen Namen «Auswanderer kommen zurück». Er setzte sich das Ziel, den altansässigen Mössingern zu erklären, dass die Deutschen aus Russland keine Bodenroller sind.

Zu diesem Zweck organisierte Eduard den Besuch der Strohmaiers im Herkunftsort ihrer Vorfahren, der jetzt seine Wahlheimat ist. In sehr guter Zusammenarbeit mit der Beauftragten der Stadt Mössingen für Museen und Archiv, Dr. Franziska Blum, wurde eine Route durch die Altstadt festgelegt. Diese sollte auf die Interessen der Nachkommen der ausgewanderten Familie zugeschnitten sein.

Die Erwartungen der Strohmaiers waren bei weitem übertroffen. Keiner hatte damit gerechnet, dass Dr. Blum bei sich im Archiv Unterlagen finden würde, die die Geschichte der Familie seit dem Jahr 1515 dokumentieren.

Die erlebte Geschichte begann bei der Peter- und Paulskirche, die im Jahre 1534 erbaut wurde. Stolz steht mitten in der Altstadt das alte Verwaltungsgebäude, in dem zu unterschiedlichen Zeiten die direkten Vorfahren der Strohmaiers residierten. Auch die Gaststätten «Traube» und «Hirsch», die der Familie ge-

Ich wünsche mir, dass sich weitere Familien aus unterschiedlichen Gebieten auf die Suche machen. Je mehr Wissen und Informationen wir allesamt zusammentragen und dokumentieren, desto vielfältiger und aufschlussreicher werden für die gesamte russlanddeutsche Volksgruppe die Antworten auf die Fragen ausfallen: Woher? Wohin? Warum?



Ansicht von Mössingen aus den Forstlagerbüchern von Andreas Kieser, 1683. Bildquelle: landesarchiv-bw.de

hörten, konnten gefunden werden. Die mehrstöckigen Häuser dienen zurzeit einem anderen Zweck. Und auch die alte Strohmaier-Mühle schmückt immer noch die Stadt.

Die Faszination der Begegnung mit der Geschichte haben wir der Professionalität von Dr. Franziska Blum zu verdanken. Bewundernswert ist, wie die Idee von Eduard Heinrich verwirklicht werden konnte.

KEINE BODENROLLER

Ja, die Familie Strohmaier in Mössingen war nicht verarmt, sie war wohlhabend. Dennoch verkaufte der Vorfahre Bernhard Strohmaier alles und machte sich im Jahr 1817 mit seinen Kindern auf den Weg in die Ferne.

Was trieb ihn an? Was hat er in der Fremde gesucht? Vorerst konnten wir feststellen: Es waren soziale und wirtschaftliche Gründe, vorausgesetzt, dass der Glaube an Gott nicht darunter leiden würde.

Wir aber beschlossen, weiterzusuchen und die Ergebnisse auch für kommende Generationen festzuhalten.

Ernst Strohmaier, Stuttgart

ИЗВЛЕКАТЬ ПЛЮСЫ

ВОПРОС ЧИТАТЕЛЯ

Я несколько лет встречалась с мужчиной, у нас все было хорошо. Из-за работы он жил на два города, но нас все устраивало. Отношения были серьезные и длительные, он даже сделал мне предложение, но год назад мы расстались, вернее он меня бросил.

Первое время он мне снился каждую ночь, потом вроде отпустило. Сейчас опять каждый день думаю о нем. Не могу его забыть. Пыталась общаться с другими, но не получается, все вспоминаю своего бывшего. Устала постоянно вспоминать его, тосковать и думать о нем.

Как мне забыть бывшего мужчину?

Очень нужен совет психолога!

Расставание с любимым – серьезное испытание. А забыть бывшего – очень непростая задача для мозга. Ведь чем больше человек напрягается, пытаться выкинуть из головы определенные мысли, тем крепче они там держатся.

Для начала не отрицайте расставание, примите его, как бы тяжело не было. Не заглушайте и не вытесняйте эмоции, а выплескивайте их безопасным способом. Можно поплакать в одиночестве или на плече близкого человека, записать свои переживания на лист бумаги и потом сжечь его, побить неживые предметы и даже проораться.

В этой статье я расскажу о проверенных психологических способах, которые помогут вам забыть своего бывшего партнера.

1. Избавьтесь от всех вещей, которые напоминают вам о нем. Если какая-то вещь ценна для вас, тогда просто уберите ее в самый дальний ящик, а через время решите, оставлять ее или нет.

2. Прекратите любое общение с ним. Никакой дружбы после расставания. Никаких звонков, сообщений, общения в социальных сетях. Любые контакты будут только бередить душевную рану.

3. Привнесите в свою жизнь что-то новое. Исполните свою давнюю мечту. Например, займитесь лепкой, танцами, живописью или любым другим индивидуальным видом деятельности, которая всегда вас привлекала. Но вы боялись заниматься или не хватало времени и сил.

4. Радуйтесь времени, проведенному в одиночестве. Вам необходимо заново научиться наслаждаться собственным

обществом. Плотный график и веселое времяпрепровождение с друзьями помогут вам почувствовать себя лучше, но вы должны уметь получать удовольствие от одиночества.

5. Верните себе энергию. Для этого выполните задание: напишите список из 50 вещей, которые приносят вам радость и наполняют вас энергией. Например, чтение книг, шопинг, поход в кино с подругой, прогулки в лес и др. И составьте второй список из вещей, которые лишают вас энергии. Проанализировав эти два списка, вы получите инструкцию, как себя наполнять и что следует ограничить в своей жизни, чтобы быть энергичной. Такой список хорошо вести в течение месяца, дополняя и анализируя.

6. Меняйте фокус вашего внимания. Куда направлено внимание – туда течет и ваша энергия. Каждый раз, когда вы думаете о чем-то негативном или о том, от чего у вас портится настроение, ваша энергия уходит.

Как сменить фокус внимания? Когда у вас появляются мысли о бывшем и вы начинаете тосковать по нему, нужно сразу переключить внимание на другой объект. Для этого создайте физический раздражитель: посмотрите на яркий свет, чтобы зажмуриться, или ущипните себя, или любой другой безопасный, но ощущаемый телесно вариант. Это поможет снять эмоциональную волну. Если это упражнение делать регулярно, при каждой негативной мысли, то с каждым разом вас все меньше и меньше будут задевать мысли о нем.

7. Выплесните свои эмоции и чувства. Это можно сделать с помощью письма. Если вы что-то не высказали бывшему, сделайте это на бумаге. Возьмите лист и

выпишите все свои мысли, эмоции, чувства в отношении того, кого хочется забыть, опишите ваши обиды и претензии к нему, а затем сожгите это письмо.

Если вы все это сделали, но до сих пор не можете пережить расставание с партнером и не понимаете почему, то ваше подсознание знает ответ на этот вопрос. Может показаться странным, но у вас есть вторичные выгоды, из-за которых вы продолжаете страдать по своему бывшему. Их нужно найти и проработать. Это мож-

но сделать с помощью техники, которую используют многие психологи.

ВНИМАНИЕ! Важно! Техника поможет, только если у вас действительно есть вторичные выгоды – это неосознанные выгоды, получаемые человеком от проблемной ситуации.

Наша психика имеет сильную адаптивную функцию, поэтому из любой «плохой» ситуации она пытается извлечь плюсы. Вам нужно поработать со своим подсознанием, чтобы найти эти плюсы.

ПСИХОЛОГИЧЕСКАЯ ТЕХНИКА «РАБОТА С ВТОРИЧНЫМИ ВЫГОДАМИ»

Выполняйте следующие шаги:

1. Возьмите ручку, лист бумаги и таймер.
2. Поставьте таймер на 25 минут.
3. Напишите: Что я получаю хорошего от страдания о своем бывшем партнере?
4. Ответьте письменно на вопрос. Вы должны все 25 минут думать только об ответе. Пожалуйста, не отвлекайтесь и пишите без перерыва. Вам может показаться, что это ерунда и вы не знаете, что писать. Но это не так! Главное начать писать ВСЕ, что приходит в вашу голову.
5. Сосредоточьтесь на поиске своих вторичных выгод.
6. Если время закончилось, но вы еще не осознали, почему думаете о нем, тогда продолжите на следующий день. И так пока не выясните.
7. После того как найдете и запишете их, спросите себя: «Как я могу получить эти выгоды другим способом»? Например, если ваша выгода – получение внимания и заботы от близких, то придумайте другие способы, как вы можете это получить. А если выгода – желание страдать, то замените на нетравмирующий способ. Например, можно почитать книги с печальным концом, посмотреть грустный фильм, послушать музыку.
8. Запишите все безопасные способы получения ваших вторичных выгод. И начинайте каждый день получать их новыми способами.



С помощью этой техники, задавая себе вопрос, можно найти свои неосознаваемые мотивы, которые мешают расставаться с ненужным!

Надеюсь, вы сможете пережить расставание. Когда вы будете готовы к новым отношениям – жизнь обязательно преподнесет вам приятный сюрприз.

Психолог Катарина Дайкер

У вас есть возможность задать мне абсолютно конфиденциально любой вопрос.

Katarina Daiker
E-Mail: psycholog-k.daiker@t-online.de
Instagram: [@katarinadaiker](https://www.instagram.com/katarinadaiker)
Tel./WhatsApp: 0 163 -135 74 31



Записаться ко мне на индивидуальную или семейную консультацию (онлайн, офлайн) можно, написав на мою почту, позвонив или отправив сообщение по WhatsApp, Instagram.

ОЛИМПИАДА С ЛИЦОМ ПАНДЫ

Панда и китайский фонарик – символы XXIV зимних Олимпийских игр в Пекине. Времени до открытия остается совсем немного. Игры откроются 4 февраля на Национальном стадионе китайской столицы и продлятся 16 дней. Однако темпы перемен, продиктованные пандемией коронавируса, могут в последний момент изменить весь сценарий массового спортивного действия. Мы уже привыкли к тому, что пандемия круто меняет планы. Как сложится в Пекине? Будет ли это действительно массовый, мировой спортивный праздник? Или олимпиада пройдет в карантинном формате, уже сточенном еще и дипломатическим бойкотом, на котором настаивают ряд государств, от Латвии до США.



Фото: ©Joaquin Corbalan - stock.adobe.com

Мы не иронизируем, говоря «от Латвии до США», а не наоборот. Неужели тон задает не Америка? Латвия первой, еще 3 декабря 2021 года, объявила дипломатический бойкот пекинской олимпиаде, после того, как Китай приостановил торговые операции с этой страной. А причиной, как ни странно, послужил Тайвань – то есть, формально говоря, непричастная сторона. Китай, как известно, не признает суверенитета Тайваня и крайне болезненно реагирует на признание со стороны других государств. Латвия выступила в поддержку Тайваня – и осталась без китайских товаров. В Риге ответили: раз так, значит ваша олимпиада останется без нашего официального признания. Расстроился ли Пекин? За его реакцией на латвийский шаг не успели проследить, потому что через три дня дипломатический бойкот олимпиаде объявили Соединенные Штаты. А вскоре к бойкоту присоединились Австралия, Новая Зеландия, Канада, Великобритания. Причина их коллективного бойкота – насильственная китаизация уйгуров в провинции Синьцзян, а также таинственное исчезновение знаменитой китайской теннисистки Пэн Шуай после того, как она объявила о сексуальном преследовании со сторо-

ны бывшего вице-премьера КНР. Оглашаются и другие факты нарушений прав человека в стране – хозяйке нынешней олимпиады. Более 180 международных правозащитных организаций призывали к полному бойкоту Олимпийских игр. Но поддержавшие бойкот страны ограничились лишь дипломатическими рамками. Их решение означает, что ни дипломаты, ни прочие официальные представители бойкотирующих стран не будут присутствовать на олимпиаде. Однако от полного бойкота отказались, чтобы, как выразился президент США Джо Байден, не наказывать спортсменов, желающих участвовать в соревнованиях.

Вообще, в истории пекинской олимпиады (хотя она еще даже не началась) немало сенсационных прорывов и настоящих совпадений.

Едва ли не самая главная сенсация – двойной олимпийский статус Пекина. Это единственный город мира, которому доверено проведение и летних, и зимних Олимпийских игр.

При окончательном голосовании Международного Олимпийского Комитета в Куала-Лумпуре 31 июля 2015 года голоса почти поровну разделились между Пекином и Алматы. Лишь четыре голоса решили судьбу китайской столи-

цы (общий итог голосования 44:40). Если бы победила Алмата со своим комплексом зимнего спорта Медео, судьба олимпиады вообще могла бы стать провальной. Январские события в Казахстане, встревожившие весь мир, в том числе многих наших земляков – выходцев из этой страны (особенно тех, у кого там остались родные и близкие), лишней раз говорят о том, что сейчас, даже без оглядки на корону, трудно что-либо планировать и затевать на годы вперед.

Но вернемся в китайскую столицу. Настораживающим совпадением в календаре пекинской олимпиады стал китайский Новый год. Он празднуется практически в те же сроки: с 1 по 16 февраля. Казалось бы, «где имение, а где вода». Один праздник не должен помешать другому. Но дело в том, что вся китайская логистика в феврале традиционно задействована на празднование Нового года. Даже взрывное распространение коронавируса по всей планете связывали в феврале 2020 года с китайским Новым годом. Миллионы китайцев, живущие во всем мире, в том числе сотни тысяч китайских студентов, обучающихся практически во всех мировых университетах, по традиции, отмечают Новый год на родине (кто на исторической, кто на фактической). Съездив на родину и посправажив, воодушевленные китайцы подхватили новый по тем временам вирус и развезли его по всему миру.

Как «схлестнутся» или пересекутся в нынешней ситуации потоки спешащих на праздник китайцев и спешащих на олимпиаду спортсменов и болельщиков? Ну, болельщиков, вероятно попросят не беспокоиться. Не исключено, что трибуны пекинской спор-

тивных арен, как и на летних Олимпийских играх в Токио, будут пустовать (промежуточный вариант: на них пустят только местную публику). Но дело в том, что и многие спортсмены столкнулись с риском не попасть на олимпиаду.

Крайне мотивированы на участие российские спортсмены. Но как объявила в конце минувшего года авиакомпания «Аэрофлот», перевозка спортсменов регулярными рейсами «внезапно» стала невозможной. Рейсы отменены до середины февраля из-за китайского Нового года. Как, тем не менее, долететь до Пекина – над этим вынуждены ломать голову национальные Олимпийские комитеты. Найдут ли выход?

И жалко, конечно, если кто-то «пролетит». Программа пекинской олимпиады одна из самых насыщенных. Участники померяются силами в 109 спортивных дисциплинах – на семь больше, чем на играх 2018 года в Южной Корее. В бобслее впервые примут участие женские команды. К выступлениям сноубордистов (и мужчин, и женщин) будет добавлена такая дисциплина, как биг-эйр (Big Air, также Straight Jump), с большим трамплином.

О своем участии в XXIV Олимпийских играх заявили 86 стран, в том числе два дебютанта: Саудовская Аравия и Гаити. Для команды Германии это двадцать третья зимняя олимпиада (в играх 1948 года в Санкт-Морице участвовать не довелось). Представители нашей страны выступят на льду (хоккей, фигурное катание) и на снежных трассах (горнолыжный спорт, лыжные гонки). Самые крупные команды-участницы – Китая, Российского Олимпийского Комитета, США, Канады и Швейцарии.

Андрей Гончаров



Национальный стадион, Пекин, Китай. Фото: ©coward_lion - stock.adobe.com

ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ

С ОШИБКАМИ НЕ СОГЛАШАЙТЕСЬ!

По статистике, 65% протестов против решения о начислении налога (Steuerbescheid) приводят к успеху. Когда его целесообразно подавать и как это лучше сделать?

Решение Finanzamt'a о начислении подоходного налога может содержать ошибки, даже если вы подавали налоговую декларацию (Steuererklärung) в электронном виде. Поэтому очень важно его основательно проверить. Для подачи протеста (Widerspruch) у налогоплательщиков есть месяц времени. Этой возможностью пользуются многие граждане Германии: ежегодно Finanzamt обрабатывает миллионы протестов, из которых две трети решаются в их пользу.

Досадные расхождения

Если решение о начислении подоходного налога не соответствует вашим ожиданиям, значит, налоговое ведомство отклонилось от данных, указанных вами в налоговой декларации. Тогда следует сравнить все позиции в Steuererklärung и в ведомственном решении: доход, расходы, не

облагаемые налогом суммы (Freibeträge) и т.д. Налоговое ведомство обязано объяснить в своем решении под рубрикой Erläuterungen, в каких пунктах и почему оно отклонилось от декларации.



Finanzamt

С этими разъяснениями надо внимательно ознакомиться.

Особенно досадны расхождения, касающиеся расходов, связанных с работой (Werbungskosten), и чрезвычайных затрат (außergewöhnliche Belastungen), так как благодаря им работники и пенсионеры чаще всего получают назад часть уплаченных в течение года налогов.

Если вы не найдете нужных объяснений или не согласны с ними, опротестуйте решение.

Какие причины признаются?

Чтобы соблюсти месячный срок, сначала можно подать протест без обоснования и дослать его позже. Для этого подойдет такая простая формулировка: «Ich lege Einspruch gegen obigen Bescheid ein. Eine ausführliche Begründung folgt bis zum ...»

Срок для подачи протеста продлить нельзя. Лишь в исключительных случаях с помощью заявления о восстановлении в прежнем правовом положении (Antrag auf Wiedereinsetzung in

den vorigen Stand) возможна отсрочка. Налоговое ведомство идет налогоплательщику навстречу, только если он не уложился в срок не по своей вине, что, конечно же, проверяется. Тот, кто был в отпуске максимум шесть недель, еще может рассчитывать на понимание чиновников. Уезжающий на более длительный

КСТАТИ. С помощью протеста вы можете также задним числом заявить о расходах, которые забыли прежде указать в налоговой декларации.

Сначала заплатите, а потом уж спорьте

Важно знать, что, несмотря на протест, нужно вовремя уплатить налог, начисленный в решении налогового ведомства. Избежать этого можно лишь с помощью заявления на приостановление исполнения (Antrag auf Aussetzung der Vollziehung). Его целесообразно сразу внести в ваш протест, используя следующую формулировку: «Gleichzeitig beantrage ich mit diesem Einspruch für die Nachzahlung von ... Euro die Aussetzung der Vollziehung nach §361 Abgabenordnung». Правда, такое заявление может быть подано и отдельно.

Кто-то судится, а вы выигрываете

Нередко бывает, что в судах еще ведется проверка некоторых действующих положений закона на предмет того, не противоречат ли они Конституции Германии. Тогда Finanzamt в своем решении напишет, что оно по таким-то пунктам лишь предварительное (vorläufig). Но нередко нужно действовать самостоятельно.

То есть подать Einspruch самому и сослаться в нем на номер судебного дела (Aktenzeichen). Только подача протеста гарантирует, что решение о начислении подоходного налога останется открытым до вынесения приговора судом. Воспользуйтесь для этого следующей формулировкой: «Im Steuerbescheid wurden Kosten ... nicht anerkannt. Ob das zulässig ist, muss das Bundesverfassungsgericht/Bundesfinanzhof (Aktenzeichen: ...) noch entscheiden. Ich beantrage das Ruhen des Verfahrens nach §363 Abs. 2 Satz 2 Abgabenordnung». Тогда налоговое ведомство должно признать ваш протест и приостановить до тех пор процесс, пока по делу не будет вынесен приговор. Таким образом вы присоединяетесь к ведущемуся судебному разбирательству без каких-либо затрат и риска.

Рита Классен

Алексомы

– Пап, у меня со Светкой в садике любовь!

– Почему ты так решил?

– А она берет мои игрушки, а свои мне не даёт...

– Ну, так это, сынок, у вас уже почти семья!

Жена – мужу:

– Ты меня никогда не понимаешь!

– Да как мне тебя понимать, если ты только что выщипала свои брови, а сейчас стоишь перед зеркалом и рисуешь новые?!

– Не пойду замуж за такого жмота как ты! Забирай свое кольцо!

– А где коробочка?

– Смотри, такую страшную куклу посадили на эту свадебную машину!

– Да тише ты, это невеста в люк высунулась...

КАК ВЕРНУТЬ СТОИМОСТЬ БИЛЕТА

Старая немецкая поговорка *pünktlich wie die Eisenbahn* уже давно не соответствует действительности. В 2019 году почти каждый четвертый поезд дальнего следования Deutsche Bahn опоздал более чем на шесть минут. Пассажиры не должны мириться с любой задержкой ж/д рейса, в том числе с той, которая вызвана забастовкой машинистов. В каких случаях пассажирам полагается компенсация от Deutsche Bahn и как ее получить?

Согласно EU-Verordnung EG 1371/2007, если поезд прибыл к месту назначения с опозданием или рейс отменили, пассажиру должны вернуть часть стоимости билета или всю уплаченную сумму. Deutsche Bahn должна выплатить компенсацию, даже когда задержка поезда была вызвана плохой погодой, забастовкой или аварией. То, сколько денег вам вернут, зависит от цены билета.

Если вы купили билет туда и обратно, цена делится пополам и на ее основе начисляется компенсация. Начиная с 60 минут опоздания DB возвращает 25% уплаченной суммы. После 120 минут опоздания компенсируют 50% уплаченных денег. Надбавка за ICE Sprinter возвращается после 30 минут опоздания. Во внимание всегда принимается прибытие на место назначения (то есть на сколько минут поезд прибыл позже, чем планировалось), а не время выезда.

Владельцам Schönes-Wochenende-Ticket или Länder-Tickets во втором классе платят паушальную компенсацию в размере 1,50 евро только после 60 минут опоздания поезда. Правда, Deutsche Bahn выплачивает лишь суммы выше четырех евро. Следовательно, если вы хотите получить компенсацию за Schönes-Wochenende-Ticket или Länder-Tickets, вам нужно собрать как минимум три билета с указанной задержкой и номером рейса.

Владельцам проездных билетов на неделю, месяц или год полагается компенсация в размере пяти евро паушально (во втором классе), а владельцам BahnCard 100 – 10 евро. Тому, кто имеет недельный или месячный проездной, следует записывать каждое опоздание поезда и по истечении срока его действия подать в DB все собранные записи.

Пассажиры, имеющие проездной на год, могут получить компенсацию в течение года – как только они зафиксировали по меньшей мере три опоздания поезда. Но владельцам проездных билетов на неделю, месяц или год могут вернуть максимум 25% стоимости проездного.

Другой поезд или такси

Дополнительно к компенсации пассажиры имеют право использовать другой поезд при задержке рейса как минимум на 20 минут. Привязка к конкретному рейсу тогда отменяется. К приме-



ру, если вы купили билет на IC, то можете сесть на ICE. Исключение составляют поезда, в которых нужно обязательно зарезервировать место (ICE Sprinter). Тому, кто имеет билет только на поезд местного сообщения, придется сначала купить билет на поезд дальнего следования, а позже потребовать от DB вернуть деньги. Это правило не распространяется на дешевые Schönes-Wochenende-Ticket или Länder-Tickets.

Если в ночное время (от 0 до 5 часов утра) грозит опоздание более чем на час или если последний по расписанию рейс отменяется, пассажиры могут взять такси или другое транспортное средство. Расходы в размере до 80 евро Deutsche Bahn вернет.

Ночевка в гостинице

Бывает, что уже до начала поездки ясно, что поезд прибывает на место назначения с опозданием более чем на час. Тогда пассажиры имеют возможность выбрать: либо отказаться от поездки и получить назад всю уплаченную сумму, либо отправиться в путь позже, используя другой

маршрут. Если поезд задерживается более чем на час и требуется ночевка, Deutsche Bahn оплачивает расходы на отель и поездку к нему на такси. Правда, концерн вправе решать, за какую гостиницу он переймет расходы.

НАШ СОВЕТ. Чтобы вернуть деньги, вам нужно подать в Deutsche Bahn билет, счет за гостиницу и такси, поэтому собирайте квитанции. Если от вас потребуют оригиналы, оставьте себе копии.

ВНИМАНИЕ! Тем, кто не успел на самолет или важную встре-

компенсацию, если причиной задержки или отмены рейса были чрезвычайные обстоятельства – такие, как буря.

Как это делается?

Самый удобный способ получить возмещение – воспользоваться специальным онлайн-сервисом Deutsche Bahn, который был введен в начале июня 2021 года. Правда, для этого вы должны были приобрести билет через сайт DB или приложение Bahn-App. В этом случае войдите в свой аккаунт клиента и нажмите на «Alle Buchungen anzeigen» (показать все бронирования) или «Meine Tickets» (мои билеты). Затем выберите опцию «Fahrgastrechte» (права пассажира) в других меню и дайте там поручение вернуть вам деньги. Согласно информации Deutsche Bahn, вы должны получить ответ в течение двух недель.

Получить компенсацию можно и офлайн, для чего необходимо заполнить специальный формуляр (Fahrgastrechte-Formular) и вместе с копией билета отправить его в DB Dialog, Servicecenter Fahrgastrechte, 60647 Frankfurt am Main. Вы можете выбирать между купоном (Gutschein) или переводом денег на ваш счет. Имеющие письменное подтверждение опоздания поезда, полученное от проводника (Bestätigung der Verspätung), могут также обратиться за компенсацией в отделение Deutsche Bahn на ближайшем вокзале.

Светлана Морс

Александр

Зима пришла, как всегда. Все ожидали, что похолодает, а все взяло и подорожало.

А гриппа в этом сезоне не было. Видать, тоже ковидом заболел.

– Гоги, а пачиму Грэцию так называют?

– Да патаму что мы туда зимой грэцца ездим!

Мужчины! Не упустите момент: в холода так легко отличить умную женщину от дуры... Умная – в шапке, дура – с прической.

чу из-за опоздания поезда, дополнительная компенсация не выплачивается.

Пассажиры, чей поезд отправляется или прибывает более чем на час позже, чем запланировано, имеют право на прохладительные напитки и питание. Но это правило не распространяется на местное сообщение, а лишь на поезда дальнего следования.

Форс-мажор

Решение Европейской судебной палаты, принятое в сентябре 2013 года, до сих пор обязывало Deutsche Bahn платить также при снегопаде, жаре, наводнении или забастовке, что концерн делал добровольно и раньше. Приговор суда в большей степени касался других европейских железнодорожных компаний, которые ранее не выплачивали компенсацию в случае чрезвычайных обстоятельств.

Однако с 2023 года вступит в силу новая редакция Европейского постановления о правах пассажиров. Тогда железнодорожные компании больше не должны будут выплачивать

ЕСЛИ ВЫ ЗАБЫЛИ ОПЛАТИТЬ СЧЕТ

В случае неуплаты счета интернет-магазины, телекоммуникационные компании или страховщики посылают клиенту напоминание (Mahnung). Но они могут также поручить специализированной фирме (Inkassounternehmen) взыскать долг. Многие из таких фирм работают добросовестно, но есть и такие, которые применяют сомнительные методы: оказывают давление на клиента, угрожают огромными расходами, принудительным взысканием и судебным исполнителем. Ниже мы рассказываем, как отличить добросовестное Inkassobüro от недобросовестного и как реагировать на их требования.

? Какие полномочия имеют фирмы по взысканию долга?

Inkassounternehmen вправе требовать уплаты денег, которые причитаются вашему партнеру по договору – к примеру, фирме поставщика, провайдеру или страховке. Это значит, что вы должны были оплатить их счет, но не сделали этого вовремя, на напоминания (Mahnung) не ответили и тем самым просрочили платеж.

Однако ваш партнер по договору может нанять фирму по взысканию долга, также если вы при заключении договора обязались в течение конкретного срока к такому-то числу перечислить определенную сумму, но не выполнили свое обязательство. В таких случаях партнер по договору не обязан даже предварительно посылать вам предупреждение.

Inkassounternehmen вообще могут действовать потому, что либо имеют доверенность от заказчика (Vollmacht), либо купили требования. Кредиторы имеют право в любой момент взыскать неоплаченный долг с помощью Inkassounternehmen.

? Все ли Inkassounternehmen заслуживают доверия?

Нет. Многие фирмы по взысканию долга хотят заработать на сомнительных услугах. Чтобы придать своим требованиям особое значение, они выстраивают целую цепочку угроз, начиная с предупреждения и заканчивая судебным исполнителем. Из их писем получатели часто даже не могут определить, о каком неоплаченном счете идет речь и правомерны ли требования об его уплате. С помощью агрессивной лексики и якобы грозящего судебного процесса Inkassounternehmen достигают своей цели: запуганные клиенты платят по счетам, даже если не должны были этого делать.

НАШ СОВЕТ. Если вы получили от фирмы по взысканию долга письмо с требованием оплатить счет, попросите, чтобы она предъявила доверенность (Vollmacht) или документ об уступке

требования (Abtretungsurkunde). Не пугайтесь, когда вам грозят подключить к делу полицию или прокуратуру, наложить арест на вашу зарплату или пенсию и т.д. Inkassounternehmen не могут самостоятельно наложить арест на банковский счет или произвести опись имущества должника. Прежде чем судебный исполнитель постучит в дверь, должен закончиться судебный процесс



или в упрощенном порядке рассмотрено дело о взыскании задолженности и наличествовать правооснование (vollstreckbarer Titel) или решение о приведении в исполнение решения суда. Для этого должен сначала быть издан приказ судебного органа об уплате просроченного долга (Mahnbescheid).

Если вы получите такой приказ, опротестуйте его в течение двух недель в случае неправомерности требований. Только потом фирма по взысканию долга может подать иск в суд. Тогда судья будет принимать решение о предъявленных претензиях. И как раз этого, как правило, не хотят Inkassounternehmen – особенно, когда речь идет о договорах, заключенных по телефону, или сообщениях о выигрыше. Они знают, что звонки по теле-

фону, навязывающие какой-нибудь продукт, противоречат правилам ведения добросовестной конкуренции и запрещены.

? Как определить, что Inkassobüro – добросовестное?

Фирма по взысканию долга должна четко указать в письме название предприятия-заказчика, причину требования, а также предмет и дату заключения договора, если таковой имеется. По запросу клиента она обязана сообщить адрес заказчика и то, при каких обстоятельствах был заключен договор (например, по телефону или лично в филиале). К тому же требование должно быть понятным.

Добросовестные компании назначают клиенту конкретный срок для погашения задолжен-

их расходы не должны превышать соответствующие сборы адвокатов. Счет от Inkassobüro следует тщательно проверить по каждой позиции, так как он часто бывает завышен. Сбор за ведение Konto, включенный в счет, вы платить не должны. Контроль за платежами относится к общей коммерческой деятельности компании и уже оплачен за счет общего сбора (Inkassogebühr). Если фирма по взысканию долга требует уплаты процентов, она должна подробно указать, как она их начислила, за какой период и от какой процентной ставки исходила. Закон позволяет взимать с потребителей максимально на 5% больше, чем базовая процентная ставка (Basiszins).

? Будет ли сделана запись о неуплате долга в Обществе защиты общей безопасности кредитования (Schufa)?

В Schufa заносятся только правомерные требования из-за неуплаты счета после как минимум двух напоминаний (Mahnung). Если вы оспорили предъявленные вам претензии и сообщили об этом фирме по взысканию долга, вносить данные о нем в Общество защиты общей безопасности кредитования не разрешается, так же как и угрожать таким занесением. Кроме того, у вас есть право запросить в Schufa информацию о внесенных о вас данных и потребовать убрать или исправить неправомерные записи.

? Как правильно реагировать на письма от Inkassounternehmen?

Проверьте, правомерны ли требования. Если да, вам придется оплатить счет. Если нет – незамедлительно напишите протест (Widerspruch). Обоснуйте его подробно, приведите свои возражения. В случае неправомерных требований не оплачивайте счет, так как это может быть расценено как признание вины. Предложение фирмы об оплате частями тоже не подписывайте. Такая договоренность означает признание правомерности требований, а значит, вы потеряете возможность ее оспорить.

Посылайте свои возражения всегда заказным письмом с уведомлением в получении (Einschreiben mit Rückschein), чтобы у вас были доказательства.

Подготовила
Виктория Шенебергер

? Сколько обычно берут фирмы по взысканию долга за свою «работу»?

В отличие от адвокатов Inkassounternehmen начисляют плату за свои услуги не по положению закона о сборах, а подсчитывают ее, как коммерсанты. Поэтому в разных компаниях цены существенно различаются.

Правда, для издержек зарегистрированных фирм по взысканию долга установлен «потолок»:

ЭЛЕКТРОМОБИЛИ: ВОПРОСОВ ВСЕ БОЛЬШЕ!

Выхлопные газы загрязняют атмосферу, и из-за работы бензиновых и дизельных двигателей на поверхности Земли образуется «парниковый эффект». Это известные факты. Использование электромобилей последнего поколения вроде бы решает эту проблему: негативное воздействие электрокаров на окружающую среду – нулевое. И сегодня уже можно подвести некий баланс использованию электротранспорта. Ведь массовый выпуск и продажу электрокаров начали многие автомобильные компании уже с 2010 года: Mitsubishi, Nissan, Volkswagen, Toyota, Jaguar, Renault и другие. Казалось бы, наконец мечта человечества об экологически чистом транспорте осуществилась? Не будем торопиться с выводами!

Число электромобилей в мире, несмотря на их дороговизну, неуклонно растет. Связано это в первую очередь с политикой, проводимой правительствами государств. Напомним, что в США на начало 2015 года насчитывалось 170 тысяч электромобилей. В Норвегии на начало 2017 года их было 100 тысяч при населении 5 млн. человек. Правительство Норвегии планирует довести количество электромобилей до 400 тысяч, а с 2025 года вообще запретить продажу автомобилей с двигателем внутреннего сгорания. Нидерланды решили с 2025 года продавать только электромобили. Германия планирует запретить продажу автомобилей с двигателем внутреннего сгорания с 2030-го года, а к 2030-му полностью перейти на электромобили. Еще в сентябре 2016 года были введены льготы при покупке электромобиля. В настоящее время за него предоставляется бонус в размере до 9.000 евро (Umweltbonus + Innovationsprämie). И, казалось бы, все просто замечательно: цель практически достигнута – ведь люди стали покупать электрокары и значит, экологические проблемы будут решены уже в ближайшее время. Но, как оказалось, далеко не все владельцы современных электромобилей чувствуют себя «безумно счастливыми» борцами за чистую планету.

Невозможно продать

В последнее время в немецких средствах массовой информации стали все чаще поднимать тему вторичного рынка подержанных электромобилей. Немецкие журналисты выяснили, что продать автомобиль на электротяге уже через несколько лет эксплуатации – довольно сложная задача.

При том, что уже долгие годы сохраняется довольно высокая цена на новые электрокары, их практически невозможно продать на вторичном рынке: жизненный цикл 15-летних электромобилей короче, чем у авто с

бензиновым или дизельным двигателем. Все дело в несовершенстве автомобильных аккумуляторов: максимальный срок службы никель-металлгидридной батареи – от 5 до 10 лет, литий-ионной – от 8 до 15 лет. Но при этом в течение всего времени с начала эксплуатации батарея постепенно деградирует, теряя по 1–5% емкости в год. И чем мощнее за-



рядное устройство, тем быстрее изнашивается аккумулятор. А стоимость замены старого аккумулятора на новый сравнима со стоимостью капитального ремонта бензинового двигателя.

Старые проблемы новых аккумуляторов

Современные электромобили невозможно представить без аккумуляторов: в зависимости от модели, батарея может весить до нескольких сот килограмм.

Именно аккумуляторы накапливают в себе электричество, а за циклы зарядки и разрядки отвечает химическая реакция, возникающая в результате взаимодействия нескольких химических элементов. Самые распространенные в настоящее время: литий, кобальт, марганец и неодим. Без них не собрать батарею, а значит – и электромобиль. Но на какой срок человечеству хватит этих редкоземельных и дорогих элементов?

Подсчитали – прослезилась!

Судя по всему, изготовителям электрокаров уже в ближайшее время названных металлов не хватит. Под угрозой скорого дефицита оказались и медь, и литий, и никель. Но хуже всего ситуация обстоит с кобальтом – редким химическим элементом, который лежит в основе конструкции аккумуляторов для электрических машин. Согласно подсчетам компании BMW, одному электрокару требуется в среднем 21 кг. кобальта.

Более 60% мировых запасов лития находятся в Чили, Боливии и Аргентине. Для производства и добычи лития концернам требуется много миллионов литров ценной пресной воды. Кроме того, выкачивание соленой воды из глубины озер приводит



щества действуют агрессивнее, чем каждое из них само по себе.

Угасший энтузиазм

В современном мире разработка и производство электромобилей требуют колоссальных затрат. Вернуть эти затраты можно только в том случае, если продавать машины по сверхвысоким ценам – но тогда их мало кто купит. Именно поэтому и были введены финансовые меры стимулирования населения от государств и муниципалитетов. Во многих странах компании получили освобождение от налогов за то, что занялись развитием электрозаправочной сети. По всему миру ввели всевозможные меры поддержки электромобилей, чтобы искусственно стимулировать спрос на такие машины и переход компаний к выпуску электрокаров. И несмотря на все эти стимулы, некоторые автогиганты уже отказываются от запущенных проектов. Причина – колоссальные убытки. Некоторые компании тратят миллионы долларов в попытке создать качественный электрокар, а результат – переносы сроков и фактическое отсутствие машин в продаже. Мало кто знает и о том, что в 2020 году автоконцерн Ford Motor отменил запуск электропикапа под брендом Lincoln. Компания работала над новым электромобилем совместно со стартапом Rivian, но в итоге решила списать \$500. млн инвестиций и просто забыть о несостоявшемся электропроекте. Если же посмотреть на гигантов типа GM, Mercedes-Benz или Fiat Chrysler, то и тут не все оказывается гладко. Эти производители пока покрывают убыточность своих электропроектов доходами от продаж обычных машин с двигателем внутреннего сгорания или гибридных авто.

Антон Герман

ЕСЛИ РЕБЕНОК ЧТО-ТО НАТВОРИЛ

Страховка от ответственности (Haftpflichtversicherung) далеко не всегда оплачивает причиненный сыном или дочерью ущерб. От чего это зависит?

Те, у кого есть дети, знают, что они постоянно могут что-нибудь натворить: разбить окно, играя в футбол, или дорогую вазу в доме знакомых, пригласивших в гости. Родители обычно успокаивают себя тем, что страховка от ответственности компенсирует нанесенный ущерб. Однако они заблуждаются.

Страховка хотя и предоставляет страховую защиту, но не такую, какую ожидают папы и мамы. Дело в том, что дети в возрасте до семи лет не могут быть привлечены к ответственности. Согласно Гражданскому кодексу, они недееспособны.

Законодатель исходит из того, что они не в состоянии правильно оценить последствия своих поступков. В дорожном движении возрастная граница составляет даже 10 лет. Единственное исключение: ребенок причинил ущерб преднамеренно.

Что значит «недееспособен»?

Если пятилетний сын или дочь столкнул у знакомых со стола ноутбук или если восьмилетний ребенок своим велосипедом поцарапал автомобиль соседей, страховая компания сначала проверяет претензии пострадавших. Если ребенка зачислят в категорию недееспособных, он не может быть виновником. Далее страховка проверяет, в достаточной ли степени родители присматривали за сыном или дочерью.

Обязанность надзора

При определении недееспособности ребенка решающую роль играет обязанность надзора, которая обычно возлагается на родителей. Страховая компания берет на себя оплату ущерба лишь в том случае, если родители нарушили свою обязанность присматривать за детьми. Только при преднамеренном нанесении ущерба она не предоставляет страховую защиту. Приведем пример.

Будучи в гостях у знакомых, отец увлекся компьютерной игрой и забыл о своем маленьком сынишке, играющем в соседней комнате. Мальчик нечаянно опрокинул дорогую лампу. Поскольку папа нарушил свою обязанность надзора, страховка перенимает ущерб. Конечно же, сразу возникает вопрос: где начинается и где заканчивается обязанность присматривать за детьми? Федеральная судебная палата считает, к примеру, что пятилетние мальчики и девочки не должны находиться на игровой площадке без присмотра дольше 30 минут (BGH, Az. VI ZR 51/08). Впрочем, все зависит от конкретного случая. Значение имеет и то, нормально ли развит ребенок для своего возраста.

Когда вины родителей нет

Страховка от ответственности не перенимает причиненный ребенком ущерб, если родители в достаточной степени присмат-



ривали за сыном или дочерью. Тогда пострадавшему сильно не повезло: в худшем случае ему никто не компенсирует ущерб. Предположим, что он не согласится с этим и подаст иск в суд. В такой ситуации ему пришлось бы доказывать, что родители нарушили свою обязанность надзора. Многие папы и мамы чувствуют себя неловко при таком положении вещей: чтобы не испортить отношения с пострадавшим соседом, другом или знакомым, они оплачивают ущерб из собственного кармана, что может обойтись им довольно дорого.

Дополнительная защита

Чтобы дискуссия об обязанности присмотра вообще не возникла, недееспособность можно с самого начала застраховать. Это значит, что страховая компания оплатит ущерб, даже если виновник не должен нести ответственность. Такую возможность сейчас предлагают многие страховщики – при заключении нового договора часто даже бесплатно. Правда, с ограниченной страховой суммой – от 5 или 10

тысяч евро, что вообще-то слишком мало. К примеру, при поджоге ущерб, как правило, измеряется большей суммой. Поэтому, договариваясь о дополнительном страховании недееспособности, рекомендуется увеличить сумму покрытия ущерба. Разумеется, за это придется заплатить на несколько евро больше, но инвестиция окупается.

Кто еще недееспособен?

К числу недееспособных относятся не только маленькие дети, но и взрослые, страдающие определенными психическими заболеваниями, а также умственно отсталые инвалиды и больные деменцией. Тем, у кого в квартире проживают такие люди, следует расширить страховую защиту. Ведь страдающий старческим слабоумием пожилой человек, переходящий улицу на красный свет, не может быть привлечен к ответственности за последствия аварии. Чтобы предотвратить дальнейшие проблемы, целесообразно позаботиться хотя бы о том, чтобы пострадавшие получили компенсацию.

ЖЕНУ НЕ ВЫДВОРЯТ

Мы с женой прожили в браке четыре с половиной года. Она приехала в Германию для воссоединения семьи. У нас двухлетний сын. Жена изменяет мне, поэтому я хочу развестись с ней. Выдворят ли ее из страны? В каких случаях это возможно?

Артур К., Hamburg

С самого начала следует заметить, что не вы решаете, будет ли ваша жена выдворена из Германии или нет. Проверка наличия возможных причин для выдворения входит в компетенцию исключительно ведомства по делам иностранцев и при необходимости – административного суда (Verwaltungsgericht).

Согласно §31 AufenthG, разрешение на проживание в Германии для супруга-иностранца в случае распада брака продле-

вается на год как самостоятельное право, не зависящее от цели объединения семьи, если супруги прожили совместно как минимум три года и иностранец до тех пор имел разрешение на пребывание. Это значит, что если вы расстанетесь с женой, имеющейся у нее право на проживание в Германии по ее заявлению может быть продлено. При этом ее право на пребывание в стране не привязано больше к первоначальной цели воссоединения

семьи. По истечении года ведомство по делам иностранцев будет заново проверять, выполняет ли ваша жена необходимые предпосылки для дальнейшего продления разрешения.

Назвать все предпосылки невозможно в рамках этой статьи, но любое разрешение на проживание в Германии предполагает, что заявитель в состоянии самостоятельно обеспечивать себя средствами на жизнь. Учитывая то, что ваша жена уже более четырех лет находится в стране, возможно, она уже имеет право на бессрочное разрешение на проживание в Германии (unbefristete Niederlassungserlaubnis). В соответствии с §9 AufenthG,

его предоставляют иностранцам после как минимум пятилетнего пребывания в стране на законных основаниях – при условии, что они опять-таки выполняют необходимые предпосылки.

Поскольку ваш совместный сын родился во время брачной жизни, скорее всего, право родительской опеки имеете вы оба. Это обстоятельство предоставляет вашей жене дальнейшую возможность остаться в стране после развода.

Для осуществления опеки над ребенком она может продлить свое право проживания в Германии до совершеннолетия сына.

Подготовила
Светлана Морс

ДЕВЯТЬ СОВЕТОВ ПО ЭКОНОМИИ ТЕПЛА

Каждый год зимой мы стоим перед дилеммой: с одной стороны, мы хотим, чтобы в квартире было тепло и уютно, а с другой – боимся, что придется доплачивать за отопление. Как решить эту проблему?

Первым делом замените термостаты на электронные. Это можно сделать и без приглашения мастера. Старые термостаты регулируют температуру ненадежно. В электронных термостатах вы задаете две температуры: более высокую для времени, когда вы дома, и более низкую на время вашего отсутствия или когда вы спите. Запрограммируйте термостат так, чтобы за час до вашего возвращения с работы (например, в пять часов вечера) он регулировал температуру в сторону увеличения. Если вы идете спать, скажем, в одиннадцать часов вечера, фаза отопления может заканчиваться уже в пол-одиннадцатого, так как батареи еще сохраняют остаточное тепло.

Приятная температура

Снижение температуры в помещениях на один градус позволяет сэкономить 6% затрат на отопление. Поэтому не топите слишком сильно в жилых помещениях.

Когда вы дома, мы советуем поддерживать следующую температуру:

- в гостиной 20-21°C
- в спальне 17°C
- на кухне 19°C
- в ванной 21-22°C.

Когда вы спите или находитесь вне дома, достаточно 16°C, но не меньше. В тот промежуток времени, когда у вас еще нет электронных термостатов на батареях, установите регулятор не более чем на тройку, а ночью или в ваше отсутствие – на единицу или максимум – на двойку.

На обычном термостате единица соответствует 12, двойка – 16, тройка – 20, четверка – 24, а пятерка – 28°C.

Полностью выключать отопление не рекомендуется. Иначе стены сильно охлаждаются и возрастает опасность образования плесени. После включения отопления они должны сначала прогреться, на что уходит много времени и энергии. Равномерный обогрев экономичнее и требует намного меньше энергии.

Свободный доступ

Не ставьте перед батареями мебель и не вешайте шторы из плотной ткани. За ними накапливается теплый воздух, и отопление отключается, хотя помещение еще недостаточно прогрелось.

Изоляционный слой

Если батареи стоят в нише, через внешнюю (очень тонкую) стену уходит много тепла. В этом случае рекомендуется закрепить за батареей листы из пенополистирола, покрытые алюминиевым слоем. Он отражает тепло в комнату.

Выпустить воздух

Если батарея вверху холоднее, чем внизу или она издает звуки булькающей воды, это признак того, что в ней находится воздух и



его нужно выпустить. Воздух снижает тепловую мощность, и отопление работает неэффективно.

Потеря тепла

У многих в подвале трубы для отопления и горячей воды плохо или вовсе не изолированы. На каждом метре неизолированной трубы вы теряете 15-26 евро в год, так как тепло на пути в квартиру улетучивается. Изоляционный же материал недорогой, и его легко прикрепить, не будучи специалистом. К тому же изоляция труб во всех неотапливаемых помещениях предписана Постановлением об экономии энергии (Energieeinsparverordnung).

Герметизация окон

Если из окон и дверей дует, то из-за этого теряется до 20% тепла. Прокладки из искусственного материала на окнах и дверях со временем становятся пористыми и негерметичными. Если у вас в квартире окна неплотные, воспользуйтесь уплотнительной

лентой из резины и пенопласта. Такая лента продается на метры в строительном магазине. К тому же есть синтетическая пленка, которую можно наклеить на оконные рамы изнутри. Благодаря этой пленке между ней и стеклом образуется воздушная подушка. Эффект от такой изоляции есть, но окна выглядят не самым лучшим образом. Поэтому данный вариант подходит только для того, чтобы немного улучшить простое застекление и уменьшить образование конденсата на стеклах. Но даже те, у кого окна герметичны, должны помнить, что больше всего теп-

ло раз в день. Предварительно поставьте термостат на ноль, иначе вентиль полностью открывается из-за холодного воздуха. Многие электронные термостаты, по утверждению производителей, способны определить, когда окно открыто, и автоматически закрывают вентиль. Но, как показывает опыт, эта функция не всегда срабатывает.

Очень часто жильцы неправильно проветривают помещения. Многие думают, что достаточно того, что окно в ванной целый день откинуто сверху. Но если окно только приоткрыто и температура в помещении понизилась, воздух не может впитывать влагу и она поэтому не выходит наружу. Это значит, что хотя в комнату и поступил свежий воздух, влага осталась внутри.

Нужно понять главный принцип: чем больше разница между температурой внутри и снаружи – к примеру, на улице 0°C, а в квартире 20°C, – тем быстрее при проветривании происходит полная замена воздуха: теплый воздух выходит наружу, ему на смену поступает холодный, он нагревается и может впитать много влаги, в результате в квартире воздух снова сухой.

Поняв этот принцип, можно понять и то, когда следует проветривать: утром, чтобы из спальни вышла влага, образовавшаяся за ночь; в течение дня, если дома кто-то остался, или после работы, когда в помещениях стало холодно (потому что в отсутствие жильца термостат был установлен на меньшую позицию) и влагу нужно вывести. Проветривать квартиру три раза в день – вполне достаточно.

Продолжительность проветривания должна составлять 3-5 минут, но не 10-15. Проветривать коротко и часто лучше, чем один раз в день долго. При этом окна следует открывать настежь или одновременно в противоположных комнатах, чтобы образовался сквозняк.

В повседневной жизни, мы утром торопимся на работу и нам некогда проветривать квартиру. В лучшем случае мы вечером выпускаем свежий воздух. Что приводит к тому, что со временем скапливается влага в комнатах. И если где-то (чаще всего у окна) образовалось черное пятно, плесень очень быстро распространяется.

ла выходит через окна. Поэтому опускайте на ночь жалюзи. Если дует из балконной или входной двери, на нижней кромке можно прикрепить полосовые уплотнительные щетки. Чтобы понять, дует ли из окна или двери, достаточно поднести к ним горящую свечу и провести ею вдоль рам.

Дорогое удовольствие

Не верьте тому, что говорят продавцы электрических отопительных установок. Электричество – самый дорогой источник энергии для обогрева квартиры. Пользуйтесь им, лишь если нет другой возможности. Но тогда постарайтесь договориться о поставке по возможности дешевого Heizstrom.

Как проветривать

Не оставляйте зимой окна открытыми сверху. Тем самым вы выбрасываете деньги на ветер: замена воздуха длится слишком долго и в то же время помещение выстужается. Открывайте окна настежь на пару минут несколь-

РАБОТА В ПРЕДПЕНСИОННОМ ВОЗРАСТЕ

Во многих отраслях промышленности сотрудники старшего возраста без проблем могут договориться с работодателем о частичной занятости перед пенсией (Altersteilzeit). Ниже мы отвечаем на наиболее важные вопросы наших читателей об этой форме занятости.

? Как выглядит Altersteilzeit на практике и в чем ее смысл?

Вводя в свое время Altersteilzeit, законодатель преследовал цель сделать возможным плавный переход от трудовой жизни к пенсии для трудящихся старшего возраста. Об этом говорится в первом параграфе закона под названием Altersteilzeitgesetz (AltTZG).

Различают две модели частичной занятости перед пенсией.

Первая (Gleichverteilungsmo- dell) предусматривает сокращение рабочего времени на 50% на протяжении всего срока действия договора с работодателем. Она представляет интерес для сотрудников, которые хотят уменьшить нагрузку перед пенсией.

Вторая модель называется Blockmodell. Здесь работник трудится, как прежде, лишь в течение первой половины оговоренного срока, получая при этом только половину зарплаты. Во время второй половины срока он не работает вообще, но шеф продолжает платить ему половину зарплаты. Altersteilzeit заканчивается, когда работник может выйти на пенсию по старости,

достигнув установленной границы пенсионного возраста, или на досрочную пенсию.

? Какие варианты сокращения рабочего времени существуют еще?

Наряду с названными выше моделями, возможны и другие. Главное, чтобы рабочее время на протяжении всего срока действия договора в среднем сократилось наполовину. Приведем пример.

Роберт В. заключил с работодателем договор о частичной занятости в предпенсионном возрасте сроком на шесть лет. В

на обычная частичная занятость, приближенная к полному рабочему дню: например, 70%, 80% или даже 90% полной ставки.

Но неоспоримым преимуществом Altersteilzeit является то, что шеф дополнительно к 50% зарплаты добавляет от себя как минимум 20% месячной заработной платы брутто (Aufstockungsbetrag). Причем с этой надбавки не нужно отчислять взносы в социальные страховки, и она не облагается налогом. Правда, она учитывается при начислении налоговой ставки для всего дохода, из-за чего налоговая нагрузка увеличивается (Progressionsvorbehalt). Во многих отраслях промышленности тарифным договором предусмотрена более высокая надбавка и более высо-

кой работали и отчисляли взносы в социальные страховки. К ним относятся также периоды получения пособия по болезни (Krankengeld) и безработице.

Кто трудился неполный рабочий день, тоже имеет возможность в предпенсионном возрасте сократить рабочее время наполовину. Однако рабочее время после сокращения должно составлять не менее 15 часов в неделю, а зарплата – более 450 евро в месяц.

? Что нужно учитывать при принятии решения о переходе на частичную занятость в предпенсионном возрасте?

Вы должны отдавать себе отчет в том, что сокращение рабочего времени повлечет за собой уменьшение дохода, а значит – и будущей пенсии.

Подсчитайте предварительно все свои финансовые поступления и установите, сможете ли вы жить на меньшую зарплату. Узнайте в пенсионной кассе, какую пенсию вы будете получать и когда можете уйти на заслуженный отдых. Под эту дату должно быть подогнано окончание частичной занятости в предпенсионном возрасте.

? С кем оговариваются подробности об Altersteilzeit?

Договоренности об Altersteilzeit обычно приведены в тарифном или коллективном договоре. В случае отсутствия таковых работник и работодатель договариваются о частичной занятости в предпенсионном возрасте индивидуально.

Заранее (примерно за два года) спросите в отделе кадров или производственном совете (Betriebsrat), можете ли вы вообще и если да, то с какого возраста перейти на Altersteilzeit. Количество работников, воспользовавшихся этой формой занятости на предприятии, как правило, ограничено определенным процентом. Законного права на частичную занятость в предпенсионном возрасте нет. Как работодатель, так и работник могут свободно решать, соглашаться на Altersteilzeit или нет. Если шеф даст свое согласие, обе стороны заключают договор. Он требует письменной формы.

Кто намеревается заключить такую индивидуальную договоренность с работодателем, должен знать следующее. При равномерном сокращении рабочего вре-



Анекдоты

Зубной врач взялся за зуб, а пациент вцепился в ручки кресла. Стоматолог:

– Вот и все, вот ваш зуб!

– Спасибо доктор, а вот ваши ручки от кресла!

Урок физики в школе. Учитель: – Вовочка, а что ты знаешь об ученом, который вывел закон Ома?

– Ну, раз он писал законы, значит, он депутат.

– У меня сегодня в школе получилась удача, – говорит Вовочка.

– Какая?

– Учительница хотела поставить меня в угол, но все углы были заняты.

– Америка ведет две войны – с терроризмом и с ожирением.

– Особая удача – когда попадают жирные террористы.

первый год он должен трудиться в полном объеме, на второй рабочее время сокращается до 70%, на третий – до 50%, на четвертый и пятый – до 40%, а на шестой Роберту вообще не нужно выходить на работу. В среднем же в течение шестилетнего срока его рабочее время уменьшилось наполовину – по сравнению с первоначальным.

? Чем отличается частичная занятость в предпенсионном возрасте от обычной работы на полставки?

Altersteilzeit – особая форма занятости неполный рабочий день (Teilzeitbeschäftigung). Ее отличие заключается в том, что рабочее время должно быть сокращено до 50%, в то время как при обычной частичной занятости количество рабочих часов в неделю можно свободно выбирать. На многих фирмах возмож-

ный взнос в пенсионную кассу, чем предписано законом.

Благодаря надбавке от работодателя зарплата сокращается в меньшем объеме, чем рабочее время. Взносы в пенсионную страховку начисляются таким образом, как будто работник получает 80% своей полной зарплаты. При обычной работе на полставки работодатель не обязан добавлять от себя 20%. То есть финансовые потери при частичной занятости в предпенсионном возрасте существенно ниже, чем при работе на полставки.

? С какого возраста можно уйти на Altersteilzeit и какие условия нужно при этом выполнять?

Работники могут воспользоваться Altersteilzeit после исполнения им 55 лет при условии, что они в последние пять лет до ее начала по меньшей мере 1.080

мени на протяжении всего срока действия договора ограничений не существует: оно возможно с 55 лет и до самой пенсии.

Блочная же модель ограничена тремя годами. Если первая фаза, когда работник трудится в полном объеме, или вторая фаза, когда он остается дома, должна длиться дольше, требуется тарифный договор.

? Как сказывается Altersteilzeit на досрочной пенсии?

Эти годы работы тоже идут в пенсионный стаж и причисля-

ются к 45 годам пенсионного стажа, которые необходимы для получения пенсии с 64 лет (для родившихся в 1958 году) без ее сокращения (Altersrente für besonders langjährig Versicherte). Данное правило действует также для тех, кто выбрал блочную модель: учитывается как фаза труда, так и фаза освобождения от работы.

? Слышал, что государство поощряет Altersteilzeit. Так ли это на самом деле?

Нет. Федеральное агентство по

труду предоставляло работодателю дотацию для выплаты зарплаты работнику, перешедшему на частичную занятость в предпенсионном возрасте, только до конца 2009 года. С 1 января 2010-го заключение договоров об Altersteilzeit больше не поощряется государством, что привело к некоторому снижению числа желающих воспользоваться данной моделью.

? Имеет ли работодатель право уволить сотрудника, который перешел на частичную

занятость в предпенсионном возрасте?

При блочной модели увольнение по производственным причинам (betriebsbedingte Kündigung) во время второй (пассивной) фазы недопустимо (Bundesarbeitsgericht, Az.: 2 AZR 571/01). Работодатель вправе расторгнуть договор с работником, перешедшим на частичную занятость в предпенсионном возрасте, только во время первой фазы – когда он трудится в полном объеме.

Виктория Шенебергер



БАЗОВАЯ ПЕНСИЯ И ДЕТИ

Я приехала в Германию в 2000 году по §7 BVFG и с тех пор работаю неполный рабочий день. На пенсию я могу выйти только через 10 лет. Чтобы получить базовую пенсию, насколько я знаю, необходимо располагать 35-летним трудовым стажем. У меня не набирается столько лет – не хватает 3 лет, по моим подсчетам. Что можно сделать, чтобы получить право на базовую пенсию? Не хотелось бы трудиться до 70 лет. И второй вопрос. Немецкая пенсионная касса учла мне за ребенка, рожденного в Казахстане, только 0,6 года. Но я читала, что за детей, родившихся до 1992 года, должны засчитать два с половиной года. Правда ли это?

Валентина Х., Hörter

В 35-летний стаж, необходимый для получения базовой пенсии (Grundrente), входит не только время трудовой деятельности. В рамках индивидуальной консультации можно установить, какие социально значимые периоды жизни должны учитываться в конкретном случае. Доплата из собственного кармана или страхование задним числом в такой ситуации, как у вас, не предусмотрены. Единственной возможностью действительно является трудовая деятельность после достижения 67-летия. Однако сказать сейчас, что будет через десять лет, никто не может. Возможно, к тому времени установленную границу пенсионного возраста поднимут до 70 лет и всем придется трудиться до глубокой старости. Будет ли базовая пенсия тогда еще существовать – тоже неизвестно.

Что касается времени воспитания ребенка, то нужно проверить, каким образом оно зафиксировано на вашем пенсионном счете – обозначено оно как Kindererziehungszeit или как Berücksichtigungszeit. Как Kindererziehungszeit оно, собственно говоря, не может быть записано, так как у вас §7 BVFG. А время воспитания детей, рожденных в бывшем Советском Союзе или СНГ, признают только тем поздним переселенцам, у которых §4.

Berücksichtigungszeiten – это периоды, за которые непосредственно не начисляют пункты (Entgeltpunkte). Но они играют определенную роль при установлении, имеет ли застрахованный право на те виды пенсии по старости, где требуется 35 или 45 лет пенсионного стажа, а также при оценке всей пенсионной биографии и предоставлении минимальных пунктов за трудовой стаж, заработанный до 31 декабря 1991 года. Примерами Berücksichtigungszeiten могут быть: время воспитания детей до исполнения им 10 лет и время ухода за больным или престарелым родственником в период с 1 января 1992 по 31 марта 1995 года.

КОМПЕНСАЦИЯ ЗА БОЛЕЗНЬ

Как я уже ранее говорил, решения Федерального социального суда о компенсации для пострадавших от радиации, исходившей от атомного полигона в Семипалатинске, касается не только ущерба, нанесенного здоровью облучением. Они охватывают также все травмы и болезни, которые возникли в связи с депортацией и нахождением «под комендатурой». Приведу пример из моей адвокатской практики.

Анна К. родилась в 1938 году и, будучи ребенком, была депортирована в августе 1941 года. Во время высылки она сломала ногу, но ей не была оказана медицинская помощь в достаточном объеме. В 1956 году у нее развился туберкулез коленного сустава на правой ноге, за которым, очевидно, последовало образование раковой опухоли. Все это привело к укорачиванию правой ноги с полным обездвиживанием коленного сустава.

В Германии ответственный орган социального обеспечения (Versorgungsamt) признал Анне 70% GdS (степень повреждения здоровья) и она получает денежное обеспечение в размере 538 евро в месяц с момента подачи заявления. К тому же ей доплатили 17.799 евро за прошедшее время. Причем ежемесячные выплаты будут повышаться и в будущем. Кроме того, они не вычитаются из пенсии по старости и социальных пособий.

Должен заметить, что заявление на подобные выплаты необходимо подать по возможности быстро, так как они предоставляются только со дня подачи заявления. Дело обстоит иначе, только если заявитель ходатайствовал о денежном обеспечении ранее, но получил отказ. Тогда можно требовать, чтобы выплаты были произведены также за последние четыре года задним числом, подав заявление на пересмотр дела (Überprüfungsantrag gem. §44 SGB X). Так что, если вы раньше ходатайствовали о компенсации ущерба, на-

несенного вашему здоровью во время депортации или нахождения «под комендатурой», но вам пришел отказ, потому что тогда еще не было соответствующего решения Федерального социального суда или ответственный орган социального обеспечения не учел его, подайте заявление на пересмотр дела (Überprüfungsantrag) сейчас, и вы получите доплату.

Тем же, чьему здоровью в условиях высылки или нахождения «под комендатурой» был нанесен ущерб, но они до сих пор не подали заявление на компенсацию, следует незамедлительно сделать это.



Rechtsanwalt Ralf Aden:
Krönerstr. 10
31737 Rinteln
Tel.: 05751 92270

СКАЖИ МНЕ, КАКИЕ ТЫ ЛЮБИШЬ ДУХИ...

...и я скажу, кто ты. Да, именно так. Избранный тобой аромат – это не только твое послание миру, но и, так сказать, зеркало души. Отображение внутренней сущности и довершение внешнего образа.

О формировании образа, индивидуального стиля мы уже говорили. Но – в зрительном выражении. Теперь – о том же самом в обонятельном смысле. Сопровождающий женщину аромат – едва ли не главная ее магия. Хочешь глубоко проникнуть в память избранного тобой мужчины, руководить его внутренним миром, его рефлексам? Подбери правильный парфюм. Запах должен быть узнаваемым и вместе с тем индивидуальным, не ширпотребным. Настоящий парфюм, как правило, далеко отстоит от ширпотреба. Чего не скажешь о туалетной воде. Тут как повезет. Ароматическая гамма туалетной воды может быть необычайно свежей. Но может быть и стандартизированной, упрощенной. Чтобы научиться разбираться в этом, надо, конечно, понять различия истинного парфюма, туалетной воды и прочих ароматических средств.

PARFUM

Флакончик с такой пометкой содержит то, что в близкой к нам классификации соответствует категории «духи». Аромат парфюма особо сильный. Его разливают в миниатюрные флакончики, без пульверизатора, а на кожу наносят крохотными каплями, аромат сохраняется несколько суток.

EAU DE PARFUM

Это, буквально, «ароматная вода». Товарное название: парфюмированная вода. Концентрация ароматических масел в три-пять раз ниже, чем в истинном парфюме. Предполагается более обильное, не точечное



нанесение, поэтому флакончик зачастую оснащен головкой разбрызгивателя.

Нанесенный на кожу аромат сохраняется 10-12 часов. Если запах выветривается быстрее, такая «вода» непрактичная и не заслуживает доверия.

EAU DE TOILETTE

Тут перевод не требуется – туалетная вода. У нее концентрация ароматических масел раза в два-три ниже, чем у парфюмированной воды, значит – раз в десять ниже, чем у настоящего парфюма.

Дело, однако, не только в концентрации. Не в том, что один аромат более сильный и стойкий, а другой слабее – и быстрее выветривается. Концентрация влияет не только на силу запаха, но и на его гамму. «Родственные» парфюм, парфюмированная вода и туалетная вода даже от одного производителя и принадлежащие к одной линии пахнут все равно по-разному. Аромат парфюма всегда богаче. Аромат парфюмированной или туалетной воды может радовать своей свежестью, но он менее выразителен, его гамма бледней, а «ароматический образ» не столь заверченный.

EAU DE COLOGNE

Это «просто» одеколон. От первоначального названия «кельнская вода», которая была создана более трехсот

лет назад жившим в Кельне парфюмером Йоханом Марией Фариной, чья марка сохранилась до настоящего времени.

Гамма одеколону упрощена по сравнению с парфюмом – но не обязательно банальная. Концентрация ароматических веществ самая низкая, в 20-25 раз меньше, чем у парфюма. Нанесенный на кожу, одеколон теряет запах уже через 4-5 часов.

Некоторые считают, что парфюм и «воды» – это для женщин, тогда как одеколон исключительно для мужчин. Не совсем так. Во-первых, многие производители одеколонов предлагают ароматы унисекс. Во-вторых, известны эксклюзивные женские линии «кельнской воды». Заведомо мужской одеколон принадлежит к так называемой древесной линии запахов: кедр, сандал, шалфей, дубовый мох, древесная смола, табак, жженое дерево. Но при этом есть одеколоны растительной линии: свежие листья, свежескошенная трава, фрукты, цитрусовые. Это скорее для женщин. Чем менее терпкий аромат, тем он более женственный.

Так что смотри, «принюхайся», выбирай. Помни, однако, что «воды» и одеколон следует применять чаще, чем истинные духи. Можно сделать, например, такое разделение: «воды» – для повседневного и повторного применения, парфюм – для особых случаев. Одеколон вообще больше для гигиены, чем для очарования.

Но смешивать запахи ни в коем случае нельзя. «Подправлять» или «добавлять» аромат следует одним и тем же средством. А наносить новое средство – только на чистую кожу, после душа, освободившись от «прежних» ароматических средств.

КАК ЧАСТО?

Как бы там ни было, но слишком часто подправлять аромат – это заведомый перебор. Выбери свой ритм. Например, повседневный – не реже двух раз в сутки (но и не слишком часто!), праздничный – одноразовый, но особо выразительный. Стойкость ароматов зависит от погоды и от особенностей кожи. В холодное время ароматы как бы приглушены. Добавлять, усиливать их «звучание» можно чаще. В теплое время ароматы «звучат» дольше. Соответственно добавлять надо реже. Выразительность ароматов тоже регулируется в зависимости от времени года. Зимой предпочтительней «сильные» средства: парфюм или парфюмированная вода. Летом, особенно в жару – более легкие решения, туалетная вода или одеколон.

Лучше всего запахи сохраняются на нормальной коже. На сухой они быстрее «блекнут», требуют обновления. На жирной коже аромат, хоть и сохраняется, но меняет гамму. Тут повторное нанесение может оказаться опасным: смешение свежего и устоявшегося запахов. Лучше избегать повторного нанесения парфюма и парфюмированной воды. И в любом случае после душа следует очистить кожу специальными косметическими средствами, чтобы сделать ее более нейтральной.

КАКАЯ ЛИНИЯ?

Выбор собственной линии запахов – дело сугубо индивидуальное. Можно дать лишь общий совет. Большинство линий привязаны к царствам природы. Это запахи растительные, древесные, фруктовые, цитрусовые, океанские. Решай, какая стихия тебе ближе. Если морская (океанская), то избегай растительных ароматов, а привязывай к себе гамму, основанную на морской соли и водных оттенках. Если тебе ближе юг, то экспериментируй с цитрусовыми ароматами. Если ближе север – то подбирай аромат скошенной травы, березовых листьев, клена. Если восток – то есть богатая линия восточных ароматов, от сандала до мускуса.

Анна Вагнер, стилист



Из творчества Мари Шансон, Мюнстер**СКАЗКА ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ, или ПРИТЧА НА СОВРЕМЕННЫЙ ЛАД**

Очень бедная женщина из большой семьи была очень религиозна. И однажды, когда денег не хватало даже на то, чтобы накормить детей, она позвонила на радиостанцию «Свобода» и оставила там обращение к богу о помощи. Она решила наконец-то проверить – есть ли бог?

Человек, который случайно услышал трансляцию, в бога никогда не верил.

По какой-то странной вселенской справедливости – он был несказанно богат. Без семьи, без детей, циник и сноб, он жил только для себя.

Занимая высокую должность и получая хорошую зарплату от Газпрома, он каждый день пил кофе за 12 евро, икру ел ложками, носил костюмы от известных кутюрье, имел дома прислугу. По вечерам он – завсегдатай ночных клубов. По дьяволу – развратник и алкоголик. Спустить приличную сумму за час на проститутку – не составляло труда.

Мужчина узнал, где живет женщина, приказал секретарше купить много продуктов и отвезти по адресу со словами:

«Это подарок от дьявола». Ну, шутка такая.

Он решил посмотреть на реакцию женщины. По идее – от дьявольского подарка женщина должна отказаться.

Естественно, незнакомка была удивлена корзине, где лежали сладости, сыры, колбасы, мясо, фрукты и мелкие сувениры. Но вопроса «от кого это?» – не последовало. Только слезы и благодарность.

– Неужели вы не хотите узнать, кто прислал вам эти продукты? – не выдержала секретарша, уходя.

На что женщина ответила:

– Нет. Это совершенно не важно, потому что когда бог отдает приказ, даже дьявол подчиняется.



Из цикла стихов: «В разговоре с незнакомыми людьми»

*Мир не хочет повторений,
скуден вид из окон спален,
неслучайны столкновения
двух миров из Зазеркалья.
Может быть, под утро станет
легче, кровь свернется в жилу,
а куда – рушат здания
две моих не спящих силы.
Вот. Проснулись ночью темной,
закрывают рот и сердце –
от оконченных симфоний
в заколоченные дверца.
Будет так: уйду красиво,
даже ангел не заметит,
как по мне пройдет курсивом
эскадрилья междометий.*

*В разговоре с незнакомыми людьми,
я ловлю твои слова и звуки,
я заламываю, как княгиня, руки
и кружусь, как ворон, над детьми.*

*Вероятно, ты хотел финала,
но, скорей всего, не ждал конца.
Я все это время выживала,
как в блокаду мальчик у окна.*

*Я смотрю на согнутые спины,
всех своих потерянных друзей.
Их волнуют только лишь мужчины:
муж, любовник, шеф, коллега, друг.*

*Разговоры без конца и края:
кто кого однажды обманул.
Кто-то мне сказал, что я святая.
Нет, я просто встала в караул.*

*Мне сегодня хочется покоя,
солнце вышло и зашло в зенит.
Я уже давно не беспокою
то, что совершенно не болит.*

На лирической волне

*Сегодня будет ночь прощаний,
И я, как терпкое вино,
Приму и страстность оправданий,
И бесконечность «да» и «но»,*

*И сядем мы на черной крыше,
С которой жизнь по кочкам – в лет...
И ты замрешь, ты будешь – выше...
А я – всего лишь – самолет.*

*Всего лишь капелька энергий,
Всего лишь готика души.
Но по какой-то странной мерке, –
Твое дыхание в тиши...*

*Ты дышишь в ухо?... Тихо? Громко?
Зачем остались мы одни?
Ведь нет какого-то там толка,
И нет какой-то там возни...*

*Умолкла жизнь, спустилась с неба,
Как поезд с рельс сошел – строкой...
Держи кусок ржаного хлеба,
Возьми его своей рукой...*

ЧЕЛОВЕК ОДИН

*Человек от человека устает,
даже если осторожен в выражениях.
Даже если человек не идиот,
У него всегда другое мнение.*

*Скоро эта жизнь кончится,
А в другой нам быть призраком.
Мы с тобой давно корчимся:
Смерти нет, но есть признаки.*

*Боли нет, но есть радуга,
Каждый цвет как крик кречета,
Словно мы идем Ладогой,
Словно путь как плед клетчатый.*

*Если бы тебя не было,
Как тогда бы, в той повести,
Я жила как луч в небе бы,
(Будто нет совсем совести),*

*Или, может быть, в облаке...
Не с кем все равно ссориться,
Падать без конца в обморок.
(Так на небесах водится!)*

*А пока ты есть – старимся;
Шоркаем, скрипим, шамкаем.
Эта жизнь прошла стаями...
А другая – за рамками...*

ЧЕЛОВЕК ДВА

*Надвигается беспощадно тучей,
и висит, и довлеет, как небо –
человек. Он считается лучшим,
только лучше б его не было.*

*А когда он несет околесицу,
а когда он делает глупости,
человек не кудесник – лестница
в подполье собственных грубостей.*

*...я живу как монах, – в одиночестве...
Тишина и покой мне нравятся...
Назовите меня по отчеству,
когда время придет представиться...*

Вдову Градского ограбили

Правоохранители продолжают расследовать дело об ограблении вдовы Александра Градского. Марина Коташенко утверждает, что трое неизвестных мужчин в масках похитили у нее 100 миллионов рублей, угрожая оружием. Они подсади к супруге музыканта в машину, а потом вынудили ее вернуться домой, где и забрали сумку с деньгами.

Напали на Коташенко днем, но в полицию она обратилась лишь спустя семь часов, что вызвало ряд вопросов у стражей порядка. Однако появилось доказательство того, что Марина действительно в указанное ею время везла преступников к себе в особняк, находящийся в поселке Новоглаголево под Наро-Фоминском – ее черный «Лексус» засняли камеры видеонаблюдения.

Известно, что машину вдовы Александра Градского видел и охранник элитного поселка, но спокойно пропустил ее на территорию, узнав знакомые номера. Он уточнил, что стекла у иномарки были затонированы, поэтому нельзя было заметить преступников.

Напомним, Коташенко рассказала, что поехала по делам на своем «Лексусе» и попала в аварию: в заднюю часть ее



Фото: wikimedia.org

автомобиля врезалась другая машина. Почувствовав удар, Марина съехала в сторону и вышла посмотреть, что произошло. В этот момент к ней бросились трое мужчин в масках и заставили вернуться в салон автомобиля. Они заявили, что вдова Градского виновата в ДТП и должна им заплатить.

Если верить Коташенко, то у неизвестных было с собой оружие, поэтому она так сильно испугалась, что немедленно отправилась с ними в особняк и выдала злоумышленникам аж 100 миллионов рублей.

Марина утверждает, что находилась в шоке и боялась за свою жизнь, поэтому не сразу пошла в полицию. Правоохранители же не исключают, что преступники заранее подкараулили женщину и знали о крупной сумме денег в ее доме.

Елизавета II отвернулась от сына в трудную минуту

Это был только вопрос времени, как скоро королева Британии примет решение наказать принца Эндрю за секс-скандал, в который он оказался втянут.

Букингемский дворец обнародовал заявление о том, что сын Елизаветы II лишен всех военных званий и королевского патронажа. Решение о том, что принц Эндрю отстранен от выполнения публичных обязанностей, королева приняла лично.

Ранее адвокаты принца Эндрю провалили попытку уладить разгоревшийся скандал в досудебном порядке. Все петиции представителей сына королевы были отклонены. Слушания по делу, связанному с обвинениями в изнасиловании, начнутся уже осенью. Решение о признании Эндрю виновным или невиновным будут принимать в Америке, так как британский суд не принял во внимание показания Вирджинии Джуффре.



Фото: Titanic Belfast/wikimedia.org

Джуффре настаивает, что стала жертвой насилия в возрасте 17 лет. Якобы принц Эндрю, начиная с 2001 года, четыре раза склонил ее к сексу. Сын королевы отрицает обвинения и настаивает на том, что Вирджиния все выдумала.

Если слова девушки подтвердятся, то это неминуемо приведет к самому серьезному кризису британской монархии за последние годы. Кажется, эффект от него будет гораздо более разрушительным, чем скандал, случившийся из-за ухода принца Гарри и его жены Меган с королевских должностей.

В гордом одиночестве

Вера Брежнева (40) устроила себе долгожданный отпуск, уехав на Мальдивы с родственниками и друзьями. Впервые за два года артистка провела время без своего супруга Константина Меладзе (59). Однако в его отсутствие она не скучает.

«Мы плавали с маской и ластами над рифами, было ощущение, что мы в аквариуме. Потому что такого количества разнообразной рыбы я еще не видела в природе. Ну и в конце плавания мимо нас проплыла черепаха. Мы визжали от восторга прямо под водой, а по возвращении нас ждала еще стая дельфинов», – поделилась Вера. Артистка не объяснила,



Фото: Alex Clark/wikipedia.org

почему поехала отдыхать без мужа, но призналась, что очень счастлива: «Очень хочу запомнить эти ощущения, шум волн, сам отель, который нас покорило, улыбчивых людей, работающих здесь, климат, который мне очень нравится, ветерок, который дает свежесть даже в сильную жару, ритуал на закате и просто умиротворение».

Крутой рассказал о свадьбе

Игорь Крутой (67) с супругой Ольгой (59) отметил годовщину свадьбы. Композитор рассказал, что они с женой расписались в Нью-Йорке в 1998 году. Пышного торжества пара не устраивала: они сходили в загс в сопровождении нескольких близких друзей, а потом скромно посидели в местном ресторане. Однако без праздника и поздравлений молодожены не остались, поскольку на следующий день в США прилетели российские артисты, которые с радостью организовали вечеринку по такому случаю.

В годовщину свадьбы композитор нашел, чем удивить супругу. Важную дату они отпраздновали на Карибах, куда улетели отдыхать. Музыкант украсил их дом свечами и пригласил жену на танец. «Пролетели эти 24 года как один день», – заметил мэтр.



Фото: Mikhail Popov/wikipedia.org

Напомним, Игорь Крутой был женат дважды. Первый его брак, заключенный в молодости с Еленой Бутомой, продлился всего два года, а сын пары родился уже после развода родителей, и какое-то время экс-супруга запрещала музыканту общаться с мальчиком. Второй раз Крутой решился жениться лишь спустя 17 лет, познакомившись с Ольгой. В 2003 году у них родилась дочь Александра. Также композитор удочерил Викторю – дочь супруги от предыдущих отношений.

Не только дочки

Композитору Игорю Николаеву исполнилось 62 года. Его жена Юлия Проскурякова поздравила супруга с праздником от себя и всех родных, которых у маэстро оказалось немало. Помимо супруги, мамы и двух дочек – Юлии и Вероники, у Николаева есть еще много членов семьи, которые избегают публичности. Свой личный праздник Николаев встретил с женой и младшей наследницей в Дубае. Кстати, еще в начале года Проскурякова жаловалась на то, что ее дочка заболела. Впрочем, врачи

быстро поставили ребенка на ноги. Накануне Юлия показала, как Вероника бодро разгуливает среди небоскребов.

Напомним, что Проскурякова младше мужа на 23 года. Несмотря на разницу в возрасте, супругам удается поддерживать гармонию в отношениях. Ранее Юлия говорила о намерении родить Николаеву еще одного ребенка. Правда, потом решение этого вопроса пара отложила до окончания учебы Проскуряковой в ГИТИСе.

Подготовила
Наталья Нетцер

ПРЕСТУПЛЕНИЯ ПРОТИВ ЧЕЛОВЕЧНОСТИ

Высший региональный суд в Кобленце вынес свой вердикт по делу о государственных пытках в Сирии. Подсудимый Анвар Р. приговорен к пожизненному заключению. По данным федеральной прокуратуры, это был первый судебный процесс такого рода во всем мире.

На скамье подсудимых оказался бывший главный следователь тюрьмы сирийской разведки. Согласно обвинительному заключению, осужденный был сотрудником разведывательной службы сирийского правителя Башара Асада и предположительно руководил тюрьмой, расположенной в столице Сирии Дамаске.

Судебный процесс с участием более 80 свидетелей и нескольких жертв пыток в качестве дополнительных истцов вызвал международную сенсацию. Федеральная прокуратура обвинила подсудимого Анвара Р. в преступлениях против человечности, совершенных в 2011 и 2012 годах, на началь-

ном этапе гражданской войны в Сирии. Под командованием обвиняемого в тюрьме в период с апреля 2011 по сентябрь 2012 года не менее 4.000 заключенных подверглись пыткам ударами, пинками и электрошоком. Многие погибли при этом. Приговор в основном соответствовал требованиям федеральной прокуратуры, которая представляла обвинение в судебном процессе, за которым пристально следили во всем мире. Защита требовала оправдательного приговора. По данным прокуратуры, Анвар Р, будучи военным руководителем, назначал дознавателей и тюремных надзирателей на службу в печально известной

тюрьме и определял порядок их работы. Он также знал о масштабах пыток, которые применялись для принуждения к признаниям и получения информации.

В ходе судебного процесса, который начался в апреле 2020 года, обвинения были предъявлены и второму сирийцу, который участвовал в пытках в качестве подчиненного. Суд приговорил его к четырем с половиной годам лишения свободы в рамках отдельного процесса по обвинению в пособничестве и подстрекательстве к преступлениям против человечности почти год назад, в феврале 2021 года. Дело получило ход, потому что бывшие жертвы, бежавшие в Германию, чтобы получить здесь политическое убежище, узнали своих мучителей. Они были арестованы в Цвайбрюккене (Рейнланд-Пфальц) и в Берлине.



Тот факт, что судебный процесс проходил в Германии, объясняется принципом уголовного преследования за преступные деяния, предусмотренные международными соглашениями, в международном уголовном праве. В соответствии с этим принципом, деяния, не имеющие прямой связи с Германией, также могут быть преданы суду.

ОСТОРОЖНО: МОШЕННИКИ!

Злоумышленники, которые обманым путем выманивают у своих жертв деньги по телефону, через интернет или у входной двери, действуют с большой изощренностью. Однако, в конечном счете, они всегда используют похожие приемы, только в разных вариациях.

В настоящее время пенсионерам следует особенно остерегаться звонков якобы из немецкой пенсионной кассы. Мошенники выдают себя за сотрудников пенсионной страховки, чтобы заставить их перевести деньги на иностранный счет. В случае отказа в выплате злоумышленники грозят наложить арест на пенсию или сократить ее. Deutsche Rentenversicherung (DRV) предупреждает, что если она и просит о выплатах, то только в письменной форме. Поэтому пожилым людям ни при каких обстоятельствах не следует

переводить деньги на названный мошенниками по телефону счет в Германии, а тем более за рубежом. Телефонные предложения о продаже лекарств или медицинских средств тоже поступают не от пенсионной кассы.

Rentenversicherung предупреждает и о другом мошенничестве: в этом случае злоумышленники по телефону утверждают, что личные данные, такие как банковские реквизиты, дата рождения или номер страховки, должны быть сопоставлены. Благодаря техническим манипуляциям на дис-

плее телефона во время разговора часто даже отображается номер телефона или факса пенсионной кассы. Иногда мошен-



ники также заявляют по телефону, что компьютер сломался или что пенсионные взносы должны быть переведены обратно. Затем они спрашивают данные счета пенсионера. Но Deutsche Rentenversicherung запрашивает эту информацию опять-таки только в письменном виде. Сотрудники DRV звонят лишь в исключительных случаях, например, когда заявление было подано недавно и номер телефона был указан для вопросов. Поэтому обязательно убедитесь, что требование действительно исходило от DRV, перезвонив по бесплатному сервисному номеру 0800 1000 4800. Номер, отображаемый на дисплее, или кнопку обратного вызова не используйте.

ПРИГРЕЛИ НА СВОЮ БЕДУ

В Мистельбахе (Бавария) 18-летний юноша убил родителей своей подруги в их доме. Четверо несовершеннолетних детей супругов тоже были в это время дома, но не пострадали. Видели ли малыши, как убийца наносил ножевые ранения их спящим родителям, пока неизвестно. Сейчас о них заботится ведомство по делам детей и молодежи (Jugendamt).

Соседи супружеской пары в воскресенье между двенадцатью и часом ночи услышали крики о помощи, исходившие из соседнего дома, и позвонили в полицию. Прибывшие полицейские обнаружили безжизненную пару в подвале. У обоих были ножевые ранения. Большой контингент полицейских разыскивал

подозреваемого, но он сам сдался полиции в Байройте в 4 часа утра и был арестован. Сейчас уже установлено, что он дружил со старшей, 16-летней дочерью супругов и ночевал в их доме в то воскресенье. В понедельник арестованный по требованию прокуратуры Байройта был доставлен к следственному судье,

который выдал ордер на предварительное заключение юноши. В данный момент он находится в камере предварительного заключения. Почему произошла такая вспышка насилия, до сих пор является предметом уголовного расследования. Газета Nordbayerischer Kurier сообщила, что соседи незадолго до убийства наблюдали ссоры в семье из-за бойфренда дочери. Мистельбах – небольшой городок в семи километрах к юго-западу от Байройта, где проживает около 1.500 человек. Жители городка положили розы, разноцветные свечи и

небольшую табличку с вопросом «Почему???» перед входной дверью дома, в котором проживала семья. Отец семейства (51) был известным детским врачом в Байройте и практиковал в клинике Нюрнберга с 2004 по 2008 год. Его 47-летняя жена – тоже медик – работала в клинике в Байройте. Убийство супружеской пары шокировало не только жителей Мистельбаха: на странице врачебной практики убитого педиатра в Facebook множество пользователей из региона выразили свои соболезнования.

Подготовила Наталья Нетцер

БЛИНЫ – ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНЫЕ, РЕГИОНАЛЬНЫЕ, РАЗНООБРАЗНЫЕ!

Не только во время масленицы любят блины. Если спросить местных немцев, какое блюдо для них считается типично русским, Blini будут предположительно на первом месте. При этом блины пекутся и в Германии. Здешние блины обычно потолще и поплотнее их русских, тонюсеньких и ноздреватых братьев, а называются регионально по-разному: Pfannkuchen, Eierkuchen, Palatschinken... В интернациональной кухне ценятся также и Crêpes (это французские, сложенные конвертиком и зачастую с начинкой), американские Pancakes – толстые маленькие лепешки, скорее напоминающие русские оладьи, и прочие родственники наших любимых блинчиков.

Кстати, типичное лакомство немецкого аналога масленицы – карнавала – это выпеченные в масле, сдобные Berliner, посыпанные сахарной пудрой или политые глазурью, традиционно начиненные повидлом или всякими диковинными начинками, пусть даже и алкогольными. Berliner – общее название, под которым эту выпечку можно купить в магазинах, а на устах в качестве регионального колорита самые разные названия – от Krapfen на юге до – уже известного нам – Pfannkuchen, в том самом Берлине!

Словесно и вкусом теста похожую на Krapfen выпечку знают и русские немцы – как чудесно благоухал весь дом, когда мы, детьми, голодные прибегали с улицы, а бабушка выпекала ее знаменитые крепели в горячем масле!

Если уж говорим о блиноподобных кухонных изделиях, то нельзя не упомянуть Kaiserschmarrn – известное блюдо австрийской кухни, которое особенно вкусно в уютных ресторанчиках на краю лыжни в Альпах – вполне возможно, что тут этот «растрепанный омлет» готовят на заказ с пылу с жару по старинному семейному рецепту. Кстати, принадлежность названия к австрийскому кайзеру Францу Иосифу I – мол, любил он баловаться блинчиками, а если блин на кухне порвался или пошел тем самым комом из поговорки, то повар перерабатывал их в шмаррн – не доказана. Это скорее из разряда легенд, как и попытка объяснить значение названия дословно – от Kaser (горная хижина косарей в австрийских Альпах) и до Casa (южно-тирольский дом, хижина).

Сегодня мы представим вам парочку сладких рецептов для масленичной недели.

PFANNKUCHEN – БЛИНЫ

- 100 г муки
- 200 мл молока
- 50 мл минеральной воды с газом
- 3 яйца
- 2 ст. л. растительного масла
- щепотка соли
- 1 ст. л. сахара
- масло для жарки



Тщательно перемешайте яйца с растительным маслом, солью и сахаром. Постепенно добавляйте муку, молоко и минеральную воду, постоянно помешивая. Дайте тесту постоять около получаса. Разогрейте духовку на 60 градусов.

Расплавьте масло в большой сковороде и выпекайте блины около 2 минут с каждой стороны на небольшом огне, пока не зарумянятся.

Готовые блины держите в разогретой духовке, пока не выпечете все тесто. Подавать просто так или с различными сладкими или несладкими начинками по вкусу.

PFANNKUCHENSUPPE – БЛИННЫЙ СУП

- 1 литр говяжьего бульона
- 4 пфаннкухена
- 100 г копченой свинины (Speck)
- 1 пучок зеленого лука
- мускат, соль и перец



Заверните блины в трубочку и порежьте на полоски шириной около 0,5 см. Оставьте на ночь, чтобы подсохли. Порежьте свинину мелкими кубиками, зеленый лук кольцами.

Доведите бульон до кипения, заправьте специями.

Поджарьте свиные кубики в масле до образования хрустящей корочки.

В тарелки разложите полоски блинов и поджаренную свинину. Залейте бульоном и посыпьте зеленым луком.

Это блюдо идеально для переработки остатков блинов в день после карнавального веселья (Aschermittwoch).

KAISERSCHMARRN

- 750 мл молока
- 400 г муки
- 6 яиц
- 50 г изюма (Rosinen или Sultaninen)
- масло для выпечки
- сахарная пудра, корица



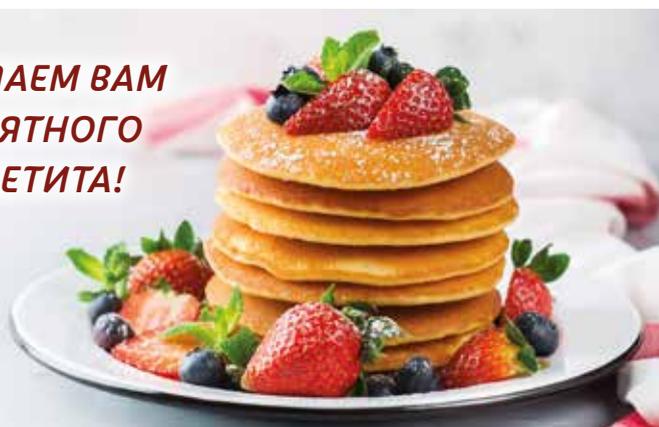
Перемешайте молоко с мукой и солью, без образования комочков.

Отделите желтки от белков. Взбейте белки в крепкую пену. Постепенно добавляйте взбитый белок в тесто, затем добавьте желтки и осторожно перемешайте.

Расплавьте масло в сковороде. Наливайте тесто толщиной 1-2 см в сковороду, посыпайте изюмом и выпекайте блины до румяной корочки. Затем разорвите блин на небольшие кусочки. Пока выпекаете остаток, держите готовые кусочки в разогретой духовке.

Подавайте на стол на разогретых тарелках, посыпьте сахарной пудрой и корицей. Обычно к нему подают яблочное пюре (Apfelmus) или сливочное повидло (Pflaumenmus).

**ЖЕЛАЕМ ВАМ
ПРИЯТНОГО
АППЕТИТА!**



ЖИЗНЬ ПРЕКРАСНА!

Улыбнись!



ЧЕМ НРАВИТСЯ 14 ФЕВРАЛЯ?

ТЕМ, ЧТО ПОСЛЕ НЕГО НАСТУПАЕТ 15-Е. А В ЭТОТ ДЕНЬ...

В этом году я отмечаю день Святого Валентина один. Из-за ковида. И в прошлом году тоже из-за него. А в прежние годы – потому что меня никто не любит.

- Что будем делать на день Святого Валентина?
- Тебе нравится Мадрид?
- Да.
- А Париж?
- Да-а-а!!!
- Тогда будем смотреть матч «Реал Мадрид» – «Париж Сен-Жермен».

Мужчина на почте надписывает пачку розовых конвертов, затем ставит на них штемпели в виде сердечек, затем опрыскивает парфюмом. Его спрашивают:

- Что вы делаете?
- Готовлю к отправке поздравления с днем Святого Валентина.
- Но почему так много?!
- А я, видите ли, адвокат по разводам.

Если мне становится скучно в день Святого Валентина, я иду в ресторан, подкрадываюсь к столику, за которым сидит самая романтическая парочка, и начинаю орать:

- Но ведь ты говорила, что любишь одного меня!!!

Чем мне нравится 14 февраля? Тем, что после него наступает 15 февраля. А в этот день в магазинах та-а-ак много шоколада за полцены!

День Святого Валентина это второй Новый год. И празднуется так же: одни гуляют ночь напролет, другие сидят в одиночку у телевизора.

День Святого Валентина в России: романтическая парочка в поле, заканчивающая собирать прошлогодний урожай.

А знак V на открытке к дню Святого Валентина расшифровывается просто: Vodka!

Когда меня спрашивают о моем семейном положении, я отвечаю так: нахожусь в поиске партнера, с которым можно выпить в день Святого Валентина!

Скоро день Святого Валентина, и если вы тайно влюблены в меня, то самое время признаться. Тогда я еще успею сходить к парикмахеру.

- Что ты пьешь на день Святого Валентина?
- О, это вечные муки выбора...
- Между чем и чем?
- Между категориями «ящик» и «бочка»!

В супермаркете на специальном стеллаже к дню Святого Валентина выставлены наборы шоколадных конфет, шампанское, букеты цветов. Ни одной бутылки пива, ни куска маринованного мяса для гриля. Мужчины, как и в прошлые годы, пролетают.

То, что сегодня день Святого Валентина, а я ни в кого не влюблен, равным счетом ничего не значит. Ведь бывает же еще и Totensonntag!

- Что ты делаешь в день Святого Валентина?
- Работаю, это понедельник!

Ах, если бы кто-нибудь пошел со мной в парк в день Святого Валентина! Мы бы там чудесно провели время. Кругом влюбленные парочки. Мы бы сели на скамейку и исподтишка кидали в них камешки!

– У вас есть открытки с надписью «Дорогая, ты для меня одна на целом свете?»

- Да.
- Дайте мне, пожалуйста, двенадцать штук!

Если бы 14 февраля влюбленные дарили друг другу только любовь и взаимное уважение, экономика рухнула бы.

- Что ты подарил жене?
- Новое платье.
- А вчера в театре она была в нем?
- Конечно!
- Слава богу, я подумал было, что у нее ковид. А это она кашляла, чтобы на нее все смотрели.

Влюбленная пара на рыбалке. Выловили золотую рыбку. Рыбка говорит: «Поскольку завтра день Святого Валентина, я исполню каждому из вас по два желания. Но оплачивать эти подарки будет другая сторона!»

Он говорит: «Желаю ящик пива!»

Рыбка: «Получай!»

Она: «Теперь мое желание...»

Он перебивает: «Нет, сначала мое второе. Рыбка, исчезни!»

Собрал и перевел Андреас Мюллер



КРОССВОРД



© WWW.SCANWORD.NET

По горизонтали: 4. Удачный результат преследования. 8. Актер, больше всего известный как Кротов из «Противостояния». 9. Один из лидеров поп-арта, снявший фильмы «Поцелуй», «Еда», «Сон», «Механический апельсин». 10. Три породы служебных собак: большая, средняя и карликовая. 11. Американская кинозвезда, которая в 1997 году сказала про себя, очнувшись в реанимации: «Смерть не укротила эту мегеру!» 14. Про человека, который вот-вот помрет, говорят: «он уже не ...» 15. Веревка со стальным характером. 16. «Длинные ... не роскошь, а средство передвижения» (новая поговорка). 17. Верхняя часть весла. 18. Французская монета, название которой переводится «золотой Людовик». 21. Геодезический прибор для определения высоты точек земной поверхности относительно некоторой выбранной точки или над уровнем моря. 22. Шутка, хохма (жаргон). 24. Помещение для катания шаров. 25. Псевдоним плаксы.

По вертикали: 1. Американский пассажирский самолет. 2. Актриса, которая лучше всех знает, какой инстинкт – основной. 3. Айболит по специализации. 5. Озорной пацан. 6. В первом варианте «семейного треугольника» из фильма «Покровские ворота» в роли Саввы Игнатьевича должен был сниматься не Виктор Борцов, а более известный актер. Кто? 7. Какое слово придумал в 1906 г. австрийский врач Пирке, переведя на греческий словосочетание «другое действие»? 11. Способность двигать предметы силой воли. 12. В 1912 году в память об этом политическом деятеле отчеканили медаль: «Вам нужны великие потрясения, нам нужна великая Россия». 13. Самоуправляющееся государство во времена Британской империи. 17. Участок между двумя реками, через который в старину перетаскивали судно. 19. Древнее рубящее оружие – полый внутри топор с колечатой рукоятью. 20. Моряки это природное явление называют Фата-Моргана. 23. Хищное животное, входящее в государственные символы Бельгии, Великобритании, Финляндии и ряда других стран.

ОТВЕТЫ:

По горизонтали: 4. Помма. 8. Болтнев. 9. Лорхон. 10. Шнайцер. 11. Тейлор. 14. Жинец. 15. Трос. 16. Ноги. 17. Валек. 18. Лундур. 21. Нивелир. 22. Прикол. 24. Кегельбана. 25. Ньюн.

По вертикали: 1. Англирия. 11. Тенекисез. 12. Столыпин. 13. Доминион. 17. Венок. 19. Келат. 20. Мираж. 23. Лев.

ГОРОСКОП по просьбе читателей – ФЕВРАЛЬ 2022

Овен (21.03. - 20.04.)

Гороскоп на февраль 2022 обещает активное влияние Венеры на все сферы жизни знака. Она помогает проявиться честолюбивым качествам, благотворно влияющим на карьеру, но одновременно может сделать и чрезмерно прагматичным. В личной жизни расчетливость может привести к негативным последствиям. Она же не лучшим образом повлияет на отношения в коллективе, вызвав обезличенность.

Рак (22.06. - 22.07.)

Знаку зодиака важно обрести душевное равновесие. Найти ответы на интересующие вопросы ему помогут духовные практики и обращение к психологии. Самопознание даст возможность разобраться в себе, пересмотреть сложившиеся стереотипы и идти по жизни с меньшим грузом. Высока вероятность развития новых отношений. Семейный Рак обретет в них наибольшую гармонию и будет понимать партнера еще лучше.

Весы (24.09. - 23.10.)

Месяц удачен для построения личной жизни. Гороскоп на февраль 2022 семейным Весам обещает укрепление отношений со второй половиной. Те, кто находятся в поиске, могут встретить избранника. Для знака станут важными не только члены семьи, но и более дальние родственники. Месяц пройдет под эгидой активного общения, при этом важно понимать, что оно не должно ущемлять интересы самих Весов.

Козерог (22.12. - 20.01.)

Гороскоп на февраль 2022 года обещает знаку прилив энергии. Козерогам по силам свернуть горы. Не стоит сдерживать активность. Можно направить ее в полезное русло: отправиться на вылазку, записаться в спортивный зал. В работе время связано с упрочнением материального положения. Вероятен рост зарплат или получение иной прибыли из неожиданных источников.

Телец (21.04. - 20.05.)

Звезды рекомендуют завершить начатые проекты до конца второй декады месяца. Вплоть до 18 числа Телец может быть особенно активным и успешным. Но не стоит думать, что удача упадет с неба, для получения результата придется существенно потрудиться. Оставшийся период стоит посвятить работе над своим здоровьем. Время удачно для очищения организма, процедур для улучшения кожи.

Лев (23.07. - 23.08.)

Гороскоп на февраль 2022 рекомендует знаку зодиака прислушаться к своему организму. Высока вероятность обострения хронических заболеваний, поэтому заняться их профилактикой стоит заранее. Помогут здоровый образ жизни, правильное питание, отказ от вредных привычек. Вторая половина месяца подходит для занятий спортом и улучшения физической формы.

Скорпион (24.10. - 22.11.)

Знак зодиака должен задуматься о своем поведении. В нем просыпается азарт, который может находиться на грани моральных и аморальных поступков. Повышенное внимание Скорпиону рекомендуется уделить движению. Наиболее успешными будут начинания, связанные с духовным ростом и самосовершенствованием. Это может быть дополнительное образование или духовные практики.

Водолей (21.01. - 19.02.)

У представителей знака наблюдается небольшой кризис в отношениях. Не стоит принимать поспешных решений, лучше сделать паузу и немного отдохнуть. Проведя время в одиночестве, Водолей сможет пересмотреть свой внутренний мир, успокоиться и уже трезво задуматься над ситуацией. Общее самочувствие знака удовлетворительное и каких-либо проблем со здоровьем гороскоп не обещает.

Близнецы (21.05. - 21.06.)

У знака зодиака есть прекрасная возможность расширить свой кругозор. Гороскоп на февраль 2022 года предсказывает успешность во всех начинаниях. Даже из самых трудных ситуаций близнецы смогут найти выход, опираясь на интуицию и имея склонность к аналитическому мышлению. Период подходит для путешествий и дальних поездок, открывающих новые возможности.

Дева (24.08. - 23.09.)

Прагматичному знаку зодиака не трудно жить в гармонии с собой, если уделять себе больше внимания. Звезды рекомендуют задуматься об образе жизни и физической форме. Возможно, Деве стоит пересмотреть питание или записаться на фитнес. Также рекомендуются массаж и косметологические процедуры. В личной жизни вероятны перемены: новый роман или легкий флирт доставят удовольствие.

Стрелец (23.11. - 21.12.)

Знаку покровительствует Венера в этом месяце, но в большей степени она будет влиять на рабочую сферу и финансы, а не на личную жизнь. Стрельцы не ощутят прилива романтики, поэтому одинокие представители знака могут не рассчитывать на серьезные отношения в феврале. Самые юные Стрельцы в начале месяца могут вести себя капризно, поможет от этого небольшой перерыв в посещении садика.

Рыбы (20.02. - 20.03.)

Гороскоп на февраль 2022 рекомендует не начинать новых проектов в первые три недели месяца. Период не слишком благоприятен для крупных дел. Ситуация радикально изменится в последнюю неделю и тут уже Рыбы должны не упустить открывающиеся возможности. В личной жизни все будет благополучно, так как знак будет тонко чувствовать партнера.

Подробнее на <https://astrorok.ru/2022>

СУДОКУ

Судоку представляет собой квадрат 9 на 9 клеток. Эти клетки сгруппированы в 9 квадратов поменьше, 3 на 3 клетки каждый. Необходимо разместить цифры от 1 до 9 во всех клетках таким образом, чтобы в каждой строке, в каждом столбце и в каждом маленьком квадрате цифры встречались ровно один раз. Некоторые клетки уже заполнены, чтобы облегчить решение задачи. Чем больше незаполненных клеток, тем сложнее головоломка.

		8	1			5		
		9	4	8				
		2				1		7
1	6				8			
						8	4	5
				7	3	6		
				1			7	
4			9	6			1	
8	2							

3			9	8			6	
7	4						8	2
	9					4		3
6		1		4				
			3			7	5	6
			5	9				
					1	3		
1					3	6		5
8	7							

СКАНВОРД

Ненястье с громом и молнией	Посыльный фирмы	Крылатая, слетающая с языка						
			Снимок	Трапеза в разгар рабочего дня			Их у человека 32	
Гимнастические штаны	Ненасытная ... обжора							
			Десерт, в который вставляют свечи		Партия в опере			
Сеанс либо балетон	Перочный ...	Косметика для век						
Томный взгляд кокетки	Ловушка для Золотой Рыбки				Великий тенор Паваротти			
			Балбес, бывалый и ...	Протест "вполголоса"		Отпечаток тумана		
Доказательство невинности	Пролившая на землю жидкость	"Брат" аккордеона	Красна ... пирогами					
				Романс "... черные"				
Распоряжение президента				Сэр на польский лад				
Деньги государства	Дерево, прославившее Ньютона							
				"Еда" для электроприбора				

© www.scanword.net
для рекламной кампании «Доширак»

ОТВЕТЫ:
По горизонтали: Фраза. Трико. Утроба. Озеро. Тени. Невод. Взор. Трус. Алibi. Очи. Указ. Пан. Яблоныя. Казна. Ток.
По вертикали: Роза. Фото. Зуб. Курьер. Обед. Ария. Торт. Ножик. Лучано. Ропот. Синяк. Лужа. Баян. Иза.

ШВЕДСКАЯ ГОРЕЧЬ

Набор из 22 лекарственных трав (общий вес 210 г), издавна известных своим целительным воздействием. В состав настойки входят: дудник лекарственный, алоэ, бедренец, колючник, вероника, мальва, аир, ревень, чертополох, лапчатка, полынь, плаун, мускатник и ещё 9 других лекарственных трав.

Она поможет при:

- зубной боли;
- заболевания горла, рубцах, порезах, отёках;
- спазмах желудка, коликах, вздутии живота;
- ушной боли;
- температуре и слабости;
- бессонницы, нервных расстройствах, стрессах;
- различных расстройствах иммунной системы;
- подагре, диабете;
- геморрое;
- тромбозах, воспалении вен ревматической боли и ломоты в суставах;

Помимо этого она лечит почки, выводит из организма лишнюю влагу, освобождает от меланхолии, возбуждает аппетит. Настойка излечивает гнойники, потрескавшиеся руки, наросты и бородавки. Женщине настойка возвратит потерянный цвет лица, при ежедневном приеме этой настойки.

- Пользуйтесь настойкой при хорошо промытых старых и новых ранах.
- При случае укуса насекомого (осы) приложите настойку немедленно.
- Излечивает ожоги, т.к. настойка вытягивает жар.

Заказать «Шведскую горечь» Вы можете позвонив по телефону **0 52 42 - 964 32 80**

E-Mail: iklas@web.de

Цены по Германии 18 € за 1 пакет (включая пересылку)

Maxima Media Verlag,
Landweg 4, 33378 Rheda-Wiedenbrück

Senefelderstraße 12 c
33100 Paderborn
Fon: 0 52 51 - 689 33 77
info@dominik-motel.de
www.dominik-motel.de

Dominik motel

Das Motel DOMINIK in Paderborn erwartet seine Gäste im komfortablen Ambiente. Ideal für Freizeit- und Geschäftsreisende: alle historischen Sehenswürdigkeiten, das einzigartige Paderquellgebiet, Paderborner Dom und wichtige Firmensitze sind einfach und schnell zu erreichen.

- **STILVOLL, MODERN AUSGESTATTETE APPARTEMENTS MIT MINIKÜCHE**
- **BARRIEREFREI**
- Ruhig gelegen im **Gewerbegebiet Dören**



«Новые Земляки» – журнал для переселенцев, русскоязычных жителей Германии, завоевавший доверие и уважение многочисленных читателей. Распространяется по подписке по всей территории Германии. Выходит один раз в месяц, двенадцать раз в году.

На страницах журнала публикуются материалы, затрагивающие интересы переселенцев и русскоязычных жителей Германии, новости в стране и в мире, полезные консультации, ответы на вопросы читателей. В каждом номере – живой и интересный рассказ о тех сторонах экономики и общественной жизни, где в особой мере реализуется потенциал переселенцев, о важных событиях, культурных и спортивных мероприятиях с их участием. В центре внимания – проблемы интеграции, достижения наших земляков на исторической родине, их вклад в оздоровление экономической и демографической ситуации в Германии, их растущая политическая роль. Авторы публикаций – люди неравнодушные, они горячо заинтересованы в росте самооценки наших земляков, в становлении их самосознания. Особое место в каждом номере уделяется темам истории нашего народа, его нелегкого пути, гонений и пережитых страданий, возвращения на историческую родину.

Среди русскоязычных изданий в Центральной Европе журнал «Новые Земляки» привлекает доверительным тоном своих публикаций, тесной связью с читателями. Мы регулярно публикуем читательские письма, даем возможность каждому своему подписчику высказаться о наиболее важном, поведать о заботах и радостях, спросить совета, поделиться опытом. Служить вашим интересам – наш профессиональный долг.

Подписку на журнал «Новые Земляки» можно оформить, заполнив подписной купон или позвонив по телефону 0 52 51 - 689 33 59 Пн., Вт., Ср., Пт. 9.00 - 12.00 ч.



**ВНИМАНИЕ!
ПОДПИСКА В ПОДАРОК!**



**Дорогие читатели!
Вы не знаете, что подарить на день рождения друзьям, соседям, сотрудникам по работе?**

ПОДАРИТЕ ИМ ПОДПИСКУ НА ЖУРНАЛ!

ПОДПИСНОЙ КУПОН

Я хочу подписаться на журнал (12 номеров) годовая подписка **49,- €**

Новые **ЗЕМЛЯКИ**

Ваш адрес:

Name _____

Vorname _____

Straße / Haus-Nr. _____

PLZ □□□□ Ort _____

Telefon _____

Geburtsdatum _____

Datum _____

Unterschrift _____

Мой абонентный номер

Подписка продлевается еще на один год, если вы письменно не откажетесь от нее за 3 месяца до истечения ее срока.

Das Abo verlängert sich jeweils um ein Jahr, falls es nicht 3 Monate vor Ablauf schriftlich gekündigt wird.

Widerrufsrecht: Mir ist bekannt, dass ich das Abo innerhalb von 10 Tagen schriftlich widerrufen kann.

Наш адрес: Verlag Neue Semljaki
Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn

Позвоните нам по телефону:
0 52 51 - 689 33 59